

第 47 期

## 第二組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零零六年十一月二十二日，星期三



Número 47

## II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa  
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 22 de Novembro de 2006

# 澳門特別行政區公報

## BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

### ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

## 目 錄

### 澳門特別行政區

#### 行政長官辦公室：

第 333/2006 號行政長官批示，委任一名政府駐港 澳飛翼船有限公司的代表。 .....	11741
第 334/2006 號行政長官批示，委任一名政府駐粵 通船務有限公司的代表。 .....	11741
第 335/2006 號行政長官批示，委任一名政府駐信 德中旅船務管理（澳門）有限公司的代表。 ..	11742
第 336/2006 號行政長官批示，委任一名政府駐澳 門旅遊娛樂股份有限公司的代表。 .....	11742
批示摘錄一份。 .....	11742

## SUMÁRIO

### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

#### Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 333/2006, que nomeia o delegado do Governo junto da «Hong Kong Macao Hydrofoil Company Limited». .....	11741
Despacho do Chefe do Executivo n.º 334/2006, que nomeia a delegada do Governo junto da «Agência de Transporte de Passageiros Yuet Tung, Limitada». .	11741
Despacho do Chefe do Executivo n.º 335/2006, que nomeia a delegada do Governo junto da «Shun Tak China Travel — Companhia de Gestão de Embarca- ções (Macau), Limitada». .....	11742
Despacho do Chefe do Executivo n.º 336/2006, que nomeia o delegado do Governo junto da «Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.». .....	11742
Extracto de despacho. ....	11742

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@imprensa.macao.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@imprensa.macao.gov.mo  
網址 Website: <http://www.imprensa.macao.gov.mo>

**行政法務司司長辦公室：**

- 第32/2006號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽署美化區華利前地工程之承攬合同的簽署人。..... 11743
- 第33/2006號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽署回歸賀禮陳列館藝術工作室擴建工程之承攬合同的簽署人。..... 11743
- 第34/2006號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽署林茂海邊大馬路行人道建造休憩區工程之承攬合同的簽署人。..... 11743
- 第35/2006號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽署為澳門藝術博物館更換展品照明系統合同的簽署人。..... 11744
- 第36/2006號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為簽訂向身份證明局提供一台 Eclipse 微縮片掃描器的合同的簽署人。..... 11744

**保安司司長辦公室：**

- 第82/2006號保安司司長批示，將若干權力轉授予司法警察局局長，作為簽訂有關司法警察局之“全電子化高質量、高精度自動化指掌紋識別系統”公證合同的簽署人。..... 11745

**社會文化司司長辦公室：**

- 第99/2006號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為文化局提供消防系統保養服務合同的簽署人。..... 11745
- 第100/2006號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為文化局提供蒸餾水供應的合同的簽署人。..... 11745
- 第101/2006號社會文化司司長批示，聲明五星級的“星際酒店” Hotel Mundo de Estrelas 被確定評為具有旅遊用途。..... 11746
- 第103/2006號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂澳門中央圖書館二零零七年度國內版期刊供應服務合同的簽署人。..... 11747

**Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:**

- Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 32/2006, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato para a obra de melhoramento da Praça de Jorge Álvares. .... 11743
- Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 33/2006, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato para a obra de ampliação de «workshop» de actividades de artes no Museu das Ofertas sobre a Transferência de Soberania de Macau. .... 11743
- Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 34/2006, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato para a obra de criação da zona lazer na Avenida Marginal do Lam Mau. .... 11743
- Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 35/2006, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato para a substituição do sistema de iluminação para obras de exposições no Museu de Arte de Macau. .... 11744
- Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 36/2006, que subdelega poderes no director dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato de fornecimento de um scâner de microfilme «Eclipse» aos mesmos Serviços. .... 11744

**Gabinete do Secretário para a Segurança:**

- Despacho do Secretário para a Segurança n.º 82/2006, que subdelega poderes no director da Polícia Judiciária, como outorgante, no contrato de aquisição do «sistema automatizado de identificação de impressões digitais e palmares (AFIS/APIS) informatizado de alta qualidade e resolução», para a mesma Polícia. .... 11745

**Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:**

- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 99/2006, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do sistema de incêndios do mesmo Instituto. .... 11745
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 100/2006, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de fornecimento de água destilada ao mesmo Instituto. .... 11745
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 101/2006, que declara de utilidade turística, a título definitivo, o «Hotel Mundo de Estrelas», classificado de cinco estrelas. .... 11746
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 103/2006, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de fornecimento de periódicos publicados na China Continental, durante o ano de 2007, à Biblioteca Central de Macau. .... 11747

**運輸工務司司長辦公室：**

第 190/2006 號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予港務局局長，作為簽訂“海事博物館 2007 年度噴水池清潔服務”合同的簽署人。 .. 11747

批示摘錄數份。 ..... 11748

**廉政公署：**

批示摘錄一份。 ..... 11748

**海關：**

批示摘錄一份。 ..... 11749

**終審法院院長辦公室：**

批示摘錄數份。 ..... 11750

**法務局：**

批示摘錄數份。 ..... 11751

**身份證明局：**

批示摘錄一份。 ..... 11751

**印務局：**

批示摘錄數份。 ..... 11752

**民政總署：**

決議摘錄一份。 ..... 11753

批示摘錄數份。 ..... 11753

**財政局：**

批示摘錄數份。 ..... 11756

聲明書數份。 ..... 11757

**勞工事務局：**

批示摘錄數份。 ..... 11763

**博彩監察協調局：**

批示摘錄數份。 ..... 11764

**退休基金會：**

批示摘錄數份。 ..... 11765

**澳門保安部隊事務局：**

批示摘錄數份。 ..... 11766

**治安警察局：**

批示摘錄一份。 ..... 11767

**司法警察局：**

批示摘錄一份。 ..... 11769

**澳門監獄：**

批示摘錄數份。 ..... 11769

**Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:**

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 190/2006, que subdelega poderes na directora da Capitania dos Portos, como outorgante, no contrato para a «prestação dos serviços de limpeza do repuxo do Museu Marítimo no ano 2007». ..... 11747

Extractos de despachos. .... 11748

**Comissariado contra a Corrupção:**

Extracto de despacho. .... 11748

**Serviços de Alfândega:**

Extracto de despacho. .... 11749

**Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:**

Extractos de despachos. .... 11750

**Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:**

Extractos de despachos. .... 11751

**Direcção dos Serviços de Identificação:**

Extracto de despacho. .... 11751

**Imprensa Oficial:**

Extractos de despachos. .... 11752

**Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:**

Extracto de deliberação. .... 11753

Extractos de despachos. .... 11753

**Direcção dos Serviços de Finanças:**

Extractos de despachos. .... 11756

Declarações. .... 11757

**Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:**

Extractos de despachos. .... 11763

**Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:**

Extractos de despachos. .... 11764

**Fundo de Pensões:**

Extractos de despachos. .... 11765

**Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:**

Extractos de despachos. .... 11766

**Corpo de Polícia de Segurança Pública:**

Extracto de despacho. .... 11767

**Polícia Judiciária:**

Extracto de despacho. .... 11769

**Estabelecimento Prisional de Macau:**

Extractos de despachos. .... 11769

<b>澳門監獄基金：</b>	
批示摘錄一份。 .....	11770
<b>衛生局：</b>	
批示摘錄數份。 .....	11770
<b>教育暨青年局：</b>	
批示摘錄數份。 .....	11773
<b>文化局：</b>	
批示摘錄數份。 .....	11775
<b>旅遊局：</b>	
批示摘錄數份。 .....	11775
<b>社會工作局：</b>	
批示摘錄一份。 .....	11778
<b>高等教育輔助辦公室：</b>	
批示摘錄一份。 .....	11779
<b>澳門理工學院：</b>	
批示摘錄一份。 .....	11779
<b>澳門格蘭披治大賽車委員會：</b>	
批示摘錄數份。 .....	11781
<b>港務局：</b>	
批示摘錄數份。 .....	11782
<b>郵政局：</b>	
批示摘錄數份。 .....	11782
<b>環境委員會：</b>	
批示摘錄數份。 .....	11783

### 政府機關通告及公告

<b>廉政公署佈告：</b>	
公告一則，關於為二零零七年度廉政公署轄下設施提供保安服務的公開招標。 .....	11784
<b>初級法院佈告：</b>	
公告一則，關於宣告一名人士處於無償還能力狀態。 .....	11784
<b>商業及動產登記局佈告：</b>	
二零零六年十月份的商業登記名單。 .....	11785
<b>法律及司法培訓中心佈告：</b>	
公告一則，關於張貼第二屆進入法院及檢察院司法官團的培訓課程及實習公開考試的應考人確定名單。 .....	11899
<b>統計暨普查局佈告：</b>	
公告一則，關於為填補一等文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 ..	11899

<b>Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau:</b>	
Extracto de despacho. ....	11770
<b>Serviços de Saúde:</b>	
Extractos de despachos. ....	11770
<b>Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:</b>	
Extractos de despachos. ....	11773
<b>Instituto Cultural:</b>	
Extractos de despachos. ....	11775
<b>Direcção dos Serviços de Turismo:</b>	
Extractos de despachos. ....	11775
<b>Instituto de Acção Social:</b>	
Extracto de despacho. ....	11778
<b>Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:</b>	
Extracto de despacho. ....	11779
<b>Instituto Politécnico de Macau:</b>	
Extracto de despacho. ....	11779
<b>Comissão do Grande Prémio de Macau:</b>	
Extractos de despachos. ....	11781
<b>Capitania dos Portos:</b>	
Extractos de despachos. ....	11782
<b>Direcção dos Serviços de Correios:</b>	
Extractos de despachos. ....	11782
<b>Conselho do Ambiente:</b>	
Extractos de despachos. ....	11783

### Avisos e anúncios oficiais

<b>Comissariado contra a Corrupção:</b>	
Anúncio referente ao concurso público para «prestação de serviços de segurança nas instalações deste Comissariado durante o ano de 2007». ....	11784
<b>Tribunal Judicial de Base:</b>	
Anúncio sobre a declaração em estado de insolvência de um indivíduo. ....	11784
<b>Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:</b>	
Registo comercial referente ao mês de Outubro de 2006. ....	11785
<b>Centro de Formação Jurídica e Judiciária:</b>	
Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao segundo curso e estágio de formação para ingresso nas magistraturas judicial e do Ministério Público. ....	11899
<b>Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:</b>	
Anúncio sobre o aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial. ....	11899

告示一則，關於一名已故首席統計技術員的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格。 .....	11900	Édito respeitante à habilitação do interessado nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixados por uma falecida técnica de estatística principal destes Serviços. ....	11900
<b>澳門保安部隊事務局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:</b>	
公告一則，關於張貼澳門保安部隊第六屆保安學員培訓課程投考人體格檢驗總結果。 .....	11900	Anúncio sobre a afixação da lista dos resultados finais da Junta de Inspeção Sanitária dos candidatos ao 6.º Curso de Formação de Instruendos. ....	11900
<b>司法警察局佈告：</b>		<b>Polícia Judiciária:</b>	
公告一則，關於張貼為填補二等刑事偵查員九十缺，以考核方式進行普通性一般入職開考，取錄合格者就讀培訓課程和進行實習的准考人臨時名單。 .....	11900	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para frequência do Curso de Formação e estágio para o preenchimento de noventa vagas de investigador criminal de 2.ª classe. ....	11900
<b>衛生局佈告：</b>		<b>Serviços de Saúde:</b>	
二零零六年第三季度獲財政資助的私人及私立機構名單。 .....	11901	Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 3.º trimestre de 2006. ....	11901
<b>教育暨青年局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:</b>	
二零零六年第三季度獲財政資助的私人及私立機構名單。 .....	11903	Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 3.º trimestre de 2006. ....	11903
<b>旅遊局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Turismo:</b>	
為填補特級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 .....	11926	Lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. ....	11926
<b>社會工作局佈告：</b>		<b>Instituto de Acção Social:</b>	
為填補特級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 .....	11926	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. ....	11926
<b>體育發展局佈告：</b>		<b>Instituto do Desporto:</b>	
公告一則，關於“體育發展局轄下體育設施草地保養及護理服務”的公開招標。 .....	11927	Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de tratamento e manutenção dos relvados das instalações desportivas afectas a este Instituto. ....	11927
<b>港務局佈告：</b>		<b>Capitania dos Portos:</b>	
為填補一等技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 ..	11928	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe...	11928

### 公證署公告及其他公告

澳門殘障人士釣魚體育會——修改章程。 .....	11929	Clube dos Deficientes de Pesca Desportiva de Macau. — Alteração dos estatutos. ....	11929
雷明輝詠春研究會——章程。 .....	11929	Associação de Estudo «Weng Chon» de Lui Ming Fai. — Estatutos. ....	11929
寶豐工業大廈業主會——章程。 .....	11930	寶豐工業大廈業主會. — Estatutos. ....	11930
澳門余世杰曲藝會——修改章程。 .....	11931	Associação de Ópera China «Yu Shi Jie» de Macau. — Alteração dos estatutos. ....	11931
澳門黑龍江省經貿促進會——章程。 .....	11931	澳門黑龍江省經貿促進會. — Estatutos. ....	11931
澳門土木工程實驗室——召集書。 .....	11931	Laboratório de Engenharia Civil de Macau. — Convocatória. ....	11931

### Anúncios notariais e outros

花旗銀行——試算表於二零零六年九月三十日。 11933	Citibank N.A., Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2006. .... 11933
忠誠世界保險公司(人壽)——二零零五年度營業賬目報告。 ..... 11934	Companhia de Seguros Fidelidade — Mundial, SA (Ramo Vida). — Relatório das contas do exercício de 2005. .... 11934
忠誠世界保險公司(非人壽)——二零零五年度營業賬目報告。 ..... 11937	Companhia de Seguros Fidelidade — Mundial, SA (Ramos Gerais). — Relatório das contas do exercício de 2005. .... 11937

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 行政長官辦公室

## GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

## 第 333/2006 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 333/2006

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據澳門特別行政區與香港特別行政區赤鱘角機場客運碼頭之間海上客運服務營運批給公證合同第十五條第一款及三月二日第 13/92/M 號法令第二條第一款和第二款及第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do n.º 1 do artigo 15.º do contrato de concessão da exploração do serviço de transportes marítimos de passageiros entre a Região Administrativa Especial de Macau e o Terminal Marítimo do Aeroporto Internacional de Hong Kong, em Chek Lap Kok, da Região Administrativa Especial de Hong Kong e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、委任 Virgílio Valente 學士作為政府駐港澳飛翼船有限公司之代表，為期一年。

1. É nomeado delegado do Governo junto da «Hong Kong Macao Hydrofoil Company Limited», o licenciado Virgílio Valente, pelo prazo de um ano.

二、執行上指職務之每月報酬為 \$6,600.00（澳門幣陸仟陸佰元整）。

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de \$ 6 600,00 (seis mil e seiscentas patacas).

三、本批示自二零零六年十一月十五日起生效。

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 15 de Novembro de 2006.

二零零六年十一月十日

10 de Novembro de 2006.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

## 第 334/2006 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 334/2006

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據澳門特別行政區（內港）與深圳經濟特區（蛇口）之間海上客運服務營運批給公證合同第十五條第一款及三月二日第 13/92/M 號法令第二條第一款和第二款及第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do n.º 1 do artigo 15.º do contrato de concessão da exploração do serviço de transportes marítimos de passageiros entre a Região Administrativa Especial de Macau (Porto Interior) e a Zona Económica Especial de Shenzhen (Shekou) e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、委任張佩儀學士作為政府駐粵通船務有限公司之代表，為期一年。

1. É nomeada delegada do Governo junto da «Agência de Transporte de Passageiros Yuet Tung, Limitada», a licenciada Cheong Pui I, pelo prazo de um ano.

二、執行上指職務之每月報酬為 \$6,600.00（澳門幣陸仟陸佰元整）。

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de \$ 6 600,00 (seis mil e seiscentas patacas).

三、本批示自二零零六年十一月十五日起生效。

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 15 de Novembro de 2006.

二零零六年十一月十日

10 de Novembro de 2006.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 335/2006 號行政長官批示**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據澳門特別行政區與深圳經濟特區（蛇口）之間海上客運服務營運批給公證合同第十五條第一款及三月二日第 13/92/M 號法令第二條第一款和第二款及第十五條的規定，作出本批示。

一、委任馮美蓮學士作為政府駐信德中旅船務管理（澳門）有限公司之代表，為期一年。

二、執行上指職務之每月報酬為 \$6,600.00（澳門幣陸仟陸佰元整）。

三、本批示自二零零六年十一月十五日起生效。

二零零六年十一月十日

行政長官 何厚鏞

**第 336/2006 號行政長官批示**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據外港客運碼頭經營批給公證合同第十四條第一款及三月二日第 13/92/M 號法令第二條第一款和第二款及第十五條的規定，作出本批示。

一、委任巢樹恆學士作為政府駐澳門旅遊娛樂股份有限公司之代表，為期一年。

二、執行上指職務之每月報酬為 \$6,600.00（澳門幣陸仟陸佰元整）。

三、本批示自二零零六年十一月十五日起生效。

二零零六年十一月十日

行政長官 何厚鏞

**批 示 摘 錄**

透過辦公室主任二零零六年十一月六日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款 b) 項的規定，政府總部輔助部門第一職階熟練助理員盧定泉及梁志榮的散位合同獲續期一年，分別自二零零六年十一月二十七日及十一月三十日起生效。

二零零六年十一月十六日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

**Despacho do Chefe do Executivo n.º 335/2006**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do n.º 1 do artigo 15.º do contrato de concessão da exploração do serviço de transportes marítimos de passageiros entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Zona Económica Especial de Shenzhen (Shekou) e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeada delegada do Governo junto da «Shun Tak China Travel — Companhia de Gestão de Embarcações (Macau), Limitada», a licenciada Fong Mei Lin, pelo prazo de um ano.

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de \$ 6 600,00 (seis mil e seiscentas patacas).

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 15 de Novembro de 2006.

10 de Novembro de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**Despacho do Chefe do Executivo n.º 336/2006**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do n.º 1 da cláusula 14.ª do contrato de concessão da exploração do Terminal Marítimo do Porto Exterior e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeado delegado do Governo junto da «Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.», o licenciado Chau Chu Hang Estevão, pelo prazo de um ano.

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de \$ 6 600,00 (seis mil e seiscentas patacas).

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 15 de Novembro de 2006.

10 de Novembro de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**Extracto de despacho**

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 6 de Novembro de 2006:

Lo Teng Chun e Leong Chi Weng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares qualificados, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 27 e 30 de Novembro de 2006, respectivamente.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 16 de Novembro de 2006.  
— O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.



## 行政法務司司長辦公室

## 第 32/2006 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，連同第 6/2005 號行政命令第一款及第 11/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席劉仕堯或其法定代人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與捷安建築置業有限公司簽署美化區華利前地工程之承攬合同。

二零零六年十一月八日

行政法務司司長 陳麗敏

## 第 33/2006 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，連同第 6/2005 號行政命令第一款及第 11/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席劉仕堯或其法定代人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與迪亞建築工程有限公司簽署回歸賀禮陳列館藝術工作室擴建工程之承攬合同。

二零零六年十一月八日

行政法務司司長 陳麗敏

## 第 34/2006 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，連同第 6/2005 號行政命令第一款及第 11/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席劉仕堯或其法

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO  
E JUSTIÇADespacho da Secretária para a Administração  
e Justiça n.º 32/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Lau Si Io, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a obra de melhoramento da Praça de Jorge Álvares, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «Empresa de Execução de Obras de Construção Civil Jeston Lda.».

8 de Novembro de 2006.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração  
e Justiça n.º 33/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Lau Si Io, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a obra de ampliação de «workshop» de actividades de artes no Museu das Ofertas sobre a Transferência de Soberania de Macau, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «D&A Construction & Engineering Co. Ltd.».

8 de Novembro de 2006.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração  
e Justiça n.º 34/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Lau Si

定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與陳光華建築商簽署林茂海邊大馬路行人道建造休憩區工程之承攬合同。

二零零六年十一月八日

行政法務司司長 陳麗敏

### 第 35/2006 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，連同第 6/2005 號行政命令第一款及第 11/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席劉仕堯或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與智傲照明系統有限公司簽署為澳門藝術博物館更換展品照明系統合同。

二零零六年十一月十日

行政法務司司長 陳麗敏

### 第 36/2006 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，連同第 11/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“萬訊電腦科技有限公司”簽訂向身份證明局提供一台 Eclipse 微縮片掃描器的合同。

二零零六年十一月十四日

行政法務司司長 陳麗敏

二零零六年十一月十六日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Io, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a obra de criação da zona lazer na Avenida Marginal do Lam Mau, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e o construtor civil Chan Kong Va.

8 de Novembro de 2006.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

### Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 35/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Lau Si Io, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a substituição de sistema de iluminação para obras de exposições no Museu de Arte de Macau, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «Companhia de Iluminação e Sistema Geotech Lda.».

10 de Novembro de 2006.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

### Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 36/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de um scâner de microfilme «Eclipse» à Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a empresa «MEGA Tecnologia Informatica Lda.».

14 de Novembro de 2006.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 16 de Novembro de 2006. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

**保安司司長辦公室****第 82/2006 號保安司司長批示**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第6/2005號行政命令確認的第13/2000號行政命令第一、第二及第五款規定，作出本批示：

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長黃少澤博士或其法定代人，代表澳門特別行政區作為立約人，與眾城金徽科技發展(澳門)有限公司簽訂有關司法警察局之“全電子化高質量、高精度自動化指掌紋識別系統”公證合同。

二零零六年十一月十五日

保安司司長 張國華

二零零六年十一月十五日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

**社會文化司司長辦公室****第 99/2006 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款及第七條，連同第 14/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款及第 6/2005 號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“華達行消防防盜工程有限公司”簽訂為文化局提供消防系統保養服務的合同。

二零零六年十一月十二日

社會文化司司長 崔世安

**第 100/2006 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款及第七

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA****Despacho do Secretário para a Segurança n.º 82/2006**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e das competências que lhe foram delegadas pela Ordem Executiva n.º 13/2000, n.ºs 1, 2 e 5, e confirmadas pela Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, doutor Wong Sio Chak, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição do «sistema automatizado de identificação de impressões digitais e palmares (AFIS/APIS) informatizado de alta qualidade e resolução», para a mesma Polícia, a celebrar com a Companhia ZhongCheng Emblema Dourado (Macau) de Desenvolvimento Científico e Tecnológico Limitada.

15 de Novembro de 2006.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 15 de Novembro de 2006. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA****Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 99/2006**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do sistema de incêndios do Instituto Cultural, a celebrar com a empresa «Va Tat Hong Material e Sistemas Anti-Fogo, Limitada».

12 de Novembro de 2006.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

**Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 100/2006**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Adminis-

條，連同第14/2000號行政命令第一款、第二款及第五款及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“富恆洋行”簽訂為文化局提供蒸餾水供應的合同。

二零零六年十一月十二日

社會文化司司長 崔世安

### 第101/2006號社會文化司司長批示

澳門外港新填海區第3地段(A2/I)之「星際酒店」Hotel Mundo de Estrelas的所有人“星際酒店有限公司”，根據十二月十一日第81/89/M號法令申請將該酒店確定聲明具有旅遊用途。

鑒於場所符合十二月十一日第81/89/M號法令第四條規定的要件及考慮到旅遊局的贊同意見。

基於此：

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第14/2000號行政命令第一款及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

一、五星級的「星際酒店」Hotel Mundo de Estrelas被確定聲明為具有旅遊用途。

二、旅遊用途之給予，除遵守酒店活動的一般要件外，還須遵守下列特別要件：

(一) 該酒店應經營一家能提供傳統澳門本土菜餚及傳統葡國菜式之餐廳，但不局限於僅提供以上兩種菜式；

(二) 該酒店應優先聘用澳門居民及完成旅遊學院課程或本地其他培訓機構所設之酒店業務課程之人士；

(三) 該酒店接待處應有能正確地講官方語言及英語之人員。

二零零六年十一月十三日

社會文化司司長 崔世安

trativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de água destilada ao Instituto Cultural, a celebrar com a empresa «Agência Comercial Marina».

12 de Novembro de 2006.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 101/2006

Atendendo a que foi requerida, ao abrigo do Decreto-Lei n.º 81/89/M, de 11 de Dezembro, a declaração de utilidade turística, a título definitivo, do Hotel Mundo de Estrelas, sito no lote 3 (A2/I), Nape, em Macau, pela sociedade «Hotel Starworld Companhia, Limitada», proprietária do estabelecimento hoteleiro em causa;

Tendo em consideração que se acham verificados os pressupostos enunciados no artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 81/89/M, de 11 de Dezembro, e considerando o parecer favorável da Direcção dos Serviços de Turismo;

Nestes termos;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e no n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. Seja declarado de utilidade turística, a título definitivo, o «Hotel Mundo de Estrelas», classificado de cinco estrelas.

2. Seja subordinada a presente atribuição de utilidade turística, além dos requisitos gerais sobre as actividades hoteleiras, ainda ao cumprimento dos seguintes requisitos especiais:

1) Seja explorado no hotel um restaurante com ementa de cozinha tradicional macaense e de cozinha tradicional portuguesa, não necessariamente em exclusivo;

2) Seja dada prioridade de emprego aos residentes de Macau, bem como aos que tenham frequentado, com aproveitamento, cursos ministrados no Instituto de Formação Turística e nas demais instituições locais de formação na área hoteleira;

3) Disponha o hotel de pessoal, na recepção, habilitado a falar correctamente as línguas oficiais e o inglês.

13 de Novembro de 2006.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

**第 103/2006 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款及第七條，連同第 14/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款及第 6/2005 號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“葉培發”簽訂澳門中央圖書館二零零七年度國內版期刊供應服務的合同。

二零零六年十一月十六日

社會文化司司長 崔世安

二零零六年十一月十六日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

**Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 103/2006**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2, e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000, e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de fornecimento de periódicos publicados na China Continental, durante o ano de 2007, à Biblioteca Central de Macau, a celebrar com «Ip Pui Fat».

16 de Novembro de 2006.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 16 de Novembro de 2006. — O Chefe do Gabinete, *Alexis Tam Chon Weng*.

**運輸工務司司長辦公室****第 190/2006 號運輸工務司司長批示**

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，以及第 15/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予港務局局長黃穗文工程師或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“域高（澳門）泳池工程有限公司”簽訂「海事博物館 2007 年度噴水池清潔服務」合同。

二零零六年十一月十三日

運輸工務司司長 歐文龍

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS****Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 190/2006**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados na directora da Capitania dos Portos, engenheira Wong Soi Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a «prestação dos serviços de limpeza do repuxo do Museu Marítimo do ano 2007», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «Perricom (Macau) Equipamentos Técnicos e Engenharia de Piscinas, Limitada».

13 de Novembro de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

## 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年九月十八日作出的批示：

蔡慧賢——根據第16/2001號行政法規第八條第一款和第二款及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，其散位合同自二零零六年十一月十六日起獲續期一年，並繼續在科技委員會秘書處執行第一職階一等技術輔導員的職務，薪俸點為305。

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年十月十八日作出的批示：

根據第14/1999號行政法規第十條第一款(六)項、第十八條及第十九條，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，區鈺儀在本辦公室擔任第二職階二等助理技術員的編制外合同自二零零七年一月十五日起續期一年，薪俸點為205。

二零零六年十一月十三日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Setembro de 2006:

Choi Vai Iun — renovado o contrato de assalariamento, por um ano, como adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 305, para continuar a exercer funções no secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, nos termos dos artigos 8.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 2, do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 16/2001 e 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Novembro de 2006.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Outubro de 2006:

Ao Iok I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico auxiliar de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 205, para continuar a exercer funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 10.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 6), 18.<sup>o</sup> e 19.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 14/1999, e de acordo com os artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Janeiro de 2007.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 13 de Novembro de 2006. — O Chefe do Gabinete, Wong Chan Tong.

## 廉政公署

## 批示摘錄

根據第31/2000號行政法規第二十三條及九月二十七日第53/93/M號法令第十九條之規定，茲將廉政專員於二零零六年十一月十日核准之二零零六年廉政公署本身預算第2/CCAC/2006號預算修改刊登如下：

第2/CCAC/2006號預算修改  
Alteração orçamental n.º 2/CCAC/2006

編號 Código	名稱 Designação	增加 Reforço	註銷 Anulação
	<b>經常開支 Despesas correntes</b>		
01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>		
01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos		

## COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

## Extracto de despacho

Nos termos do artigo 23.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 31/2000, conjugado com o artigo 19.<sup>o</sup> do Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a alteração orçamental n.<sup>o</sup> 2/CCAC/2006 ao orçamento privativo do Comissariado contra a Corrupção, relativo ao ano de 2006, autorizada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 10 de Novembro do mesmo ano:

編號 Código	名稱 Designação	增加 Reforço	註銷 Anulação
01-06-03-00	交通費——負擔補償		
	Deslocações — Compensação de encargos		
01-06-03-01	啟程津貼	\$ 20,000.00	
	Ajudas de custo de embarque		
01-06-03-02	日津貼	\$ 240,000.00	
	Ajudas de custo diárias		
02-00-00-00	資產及勞務		
	Bens e serviços		
02-03-00-00	勞務之取得		
	Aquisição de serviços		
02-03-05-00	交通及通訊		
	Transportes e comunicações		
02-03-05-02	其他原因之交通費	\$ 200,000.00	
	Transportes por outros motivos		
02-03-08-00	各項特別工作	\$ 210,000.00	
	Trabalhos especiais diversos		
04-00-00-00	經常轉移		
	Transferências correntes		
04-01-00-00	公營部門		
	Sector público		
04-01-02-00	自治基金組織		
	Fundos autónomos		
04-01-02-01	退休基金會		
	Fundo de Pensões		
04-01-02-01-01	退休補償	\$ 400,000.00	
	Compensação para a aposentação		
04-01-02-01-02	撫恤補償	\$ 30,000.00	
	Compensação para a sobrevivência		
05-04-00-01	備用撥款		\$ 1,100,000.00
	Dotação provisional		
	總額 Total	\$ 1,100,000.00	\$ 1,100,000.00

二零零六年十一月十六日於廉政公署

代辦公室主任 丘曼玲

Comissariado contra a Corrupção, aos 16 de Novembro de 2006.  
— A Chefe de Gabinete, substituta, Iao Man Leng.

## 海關

### 批示摘錄

摘錄自副關長於二零零六年十一月十日所作的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經由十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### Extracto de despacho

Por despachos da subdirectora-geral, de 10 de Novembro de 2006:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas nas respectivas categorias,

第二十七條和第二十八條之規定，下列人員之散位合同獲續期一年，有關職級、職階及薪俸點分述如下：

卓啟良，第七職階熟練工人編號821181，薪俸點為240，自二零零六年十一月八日起生效；

洪繼庸及伍兆強，第七職階半熟練工人編號831351及821341，薪俸點為210，自二零零六年十一月八日起生效；梁英達，第六職階半熟練工人編號851361，薪俸點為190，自二零零六年十一月八日起生效；周鉅明、莫劍虹、謝炳榮及陳立新，第三職階半熟練工人編號005691、005701、005711及005721，薪俸點為150，自二零零六年十一月一日起生效；

朱耀成、關棟富及Miguel Pedro da Conceição，第六職階助理員編號902371、861921及841841，薪俸點為150，首位自二零零六年十一月五日起生效，其餘兩位自二零零六年十一月八日起生效。

二零零六年十一月十六日於海關

副關長 賴敏華

carreiras e índices, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Cheok Kai Leong, como operário qualificado n.º 821 181, 7.º escalão, índice 240, a partir de 8 de Novembro de 2006;

Operários semiqualeificados, 7.º escalão, índice 210: Hong Kai Iong e Ng Sio Keong n.ºs 831 351 e 821 341, a partir de 8; 6.º escalão, índice 190: Leong Ieng Tat, n.º 851 361, a partir de 8; 3.º escalão, índice 150: Chau Koi Meng, Mok Kim Hong, Che Peng Weng e Chan Lap San, n.ºs 005 691, 005 701, 005 711 e 005 721, a partir de 1 de Novembro de 2006;

Auxiliares, 6.º escalão, índice 150: Chu Io Seng, n.º 902 371, a partir de 5; e Kuan Tong Fu, n.º 861 921, e Miguel Pedro da Conceição, n.º 841 841, a partir de 8 de Novembro de 2006.

Serviços de Alfândega, aos 16 de Novembro de 2006. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

## 終審法院院長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零零六年十一月八日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第三職階二等技術輔導員毛綺雯的編制外合同獲續期一年及更改為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，由二零零六年十二月一日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零零六年十一月九日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第九條及第十三條第一款及第三款的規定，終審法院院長秘書陳格之定期委任獲准續期一年，由二零零六年十二月二十日起生效。

二零零六年十一月十四日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Extractos de despachos

Por despacho do presidente, de 8 de Novembro de 2006:

Mou I Man, adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada a sua categoria para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, ao abrigo do artigo 13.º n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2006.

Por despacho do presidente, de 9 de Novembro de 2006:

Chan Kak, secretária pessoal do presidente em comissão de serviço, deste Tribunal — renovada a referida comissão de serviço, pelo período de um ano, no mesmo lugar, nos termos dos artigos 9.º, e 13.º, n.ºs 1 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, a partir de 20 de Dezembro de 2006.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 14 de Novembro de 2006. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.



## 法務局

## 批示摘錄

按本局副局長於二零零六年十月二十三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，本局第五職階半熟練工人 / 熟練助理員尤肖甫的散位合同續期一年，自二零零六年十一月二十七日起生效。

按局長於二零零六年十月二十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，以及十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款、第二款及第五款之規定，法律及司法培訓中心第一職階一等技術員黃慧娟的編制外合同第三條款修改為同一職階第二職階，薪俸點 420，自二零零六年十月八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款，以及十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款、第二款及第五款之規定，法律及司法培訓中心第二職階三等文員 Francisco José Ritchie Manhão 的散位合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點 220，自二零零六年十月二十一日起生效。

二零零六年十一月十六日於法務局

局長 張永春

## 身份證明局

## 批示摘錄

按行政法務司司長於二零零六年十月二十七日之批示：

陳嘉碧及 Delfina Choi —— 根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令通過之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘任為第一職階二等技術輔導員，薪俸 260 點，合同由二零零六年十二月一日起生效，為期一年至二零零七年十一月三十日。

二零零六年十一月十日於身份證明局

局長 黎英杰

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
DE JUSTIÇA

## Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 23 de Outubro de 2006:

Iao Chio Pou, operário semiqualeficado/auxiliar qualificado, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Novembro de 2006.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Outubro de 2006:

Wong Wai Kun, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª contratual com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Outubro de 2006.

Francisco José Ritchie Manhão, terceiro-oficial, 2.º escalão, assalariado, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª contratual com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 220, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Outubro de 2006.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 16 de Novembro de 2006. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

## Extracto de despacho

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Outubro de 2006:

Chan Ka Pik e Delfina Choi — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 1 de Dezembro de 2006 a 30 de Novembro de 2007.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 10 de Novembro de 2006. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

## 印務局

## IMPrensa Oficial

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條規定，公佈經行政法務司司長於二零零六年十一月十日批准的二零零六年財政年度印務局本身預算的第二次修改：

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo da Imprensa Oficial, para o ano económico de 2006, autorizada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Novembro do mesmo ano:

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	增加 / 撥款 Reforço/ /Dotação	撤銷 Anulação
	<b>經常開支 Despesas correntes</b>		
01-03-02-00	膳食及住宿——實物 Alimentação e alojamento — Espécie	\$ 10,000.00	
01-05-02-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	\$ 130,000.00	
05-04-00-00-12	根據十二月二十八日第62/98/M號法令第三條第五款規定選擇之補償 Compensação pela opção prevista no n.º 5 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro	\$ 10,000.00	
05-04-00-01	負擔之備用金撥款 Dotação provisional para encargos		\$ 150,000.00
	總數 Total	\$ 150,000.00	\$ 150,000.00

二零零六年十一月十六日於印務局——行政管理委員會——主席：馬丁士——委員：梁禮亨——財政局代表：莊綺雯

Imprensa Oficial, aos 16 de Novembro de 2006. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *António Martins*. — O Vogal, *Alberto Ferreira Leão*. — O Representante dos Serviços de Finanças, *Chong Yi Man*.

按照局長於二零零六年十一月十三日之批示：

Por despacho do administrador, de 13 de Novembro de 2006:

本局第六職階散位半熟練工人謝二和——經十二月二十一日第80/92/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a項、第二十八條及第二百六十八條的規定，其合約獲續期一年，執行同一職務，由二零零六年十一月二十二日起生效。

Che I Wo, operário semiqualeficado, 6.º escalão, assalariado, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, por mais um ano, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º e 268.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Novembro de 2006.

二零零六年十一月十三日於印務局

局長 馬丁士

Imprensa Oficial, aos 13 de Novembro de 2006. — O Administrador, *António Martins*.

**民政總署****決議摘錄**

按本署管理委員會於二零零六年九月二十九日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，行政輔助部第三職階三等文員 Da Silva Paiva, Isabel Fátima，薪俸 220 點，獲准續有關散位合同，為期一年，自二零零六年十一月三日起生效。

**批示摘錄**

按本署管理委員會主席於二零零六年九月二十五日作出之批示，並於同月二十九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，交通運輸部第五職階熟練助理員馮添，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸 190 點，自二零零六年十一月二十六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

**管理委員會：**

呂景華——第六職階熟練工人，薪俸220點，自二零零六年十一月十三日起生效；

李木連及冼錦祥——第五職階熟練工人，薪俸 200 點，分別自二零零六年十一月十五日及十一月二十二日起生效；

黃小惠及梁潤勝——第六職階助理員，薪俸150點，分別自二零零六年十一月三日及十二月一日起生效。

**交通運輸部：**

鍾國民——第六職階熟練工人，薪俸220點，自二零零六年十一月十三日起生效；

胡華興、鍾志成及林惠泉——第五職階熟練工人，薪俸 200 點，分別自二零零六年十一月十五日、十一月二十三日及十二月一日起生效；

楊樹根——第六職階半熟練工人，薪俸190點，自二零零六年十一月十八日起生效；

**INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS  
E MUNICIPAIS****Extracto de deliberação**

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 29 de Setembro de 2006:

Da Silva Paiva, Isabel Fátima, terceiro-oficial, 3.º escalão, índice 220, dos SAA — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Novembro de 2006.

**Extractos de despachos**

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Setembro de 2006, presentes na sessão realizada em 29 do mesmo mês e ano:

Fong Tim, auxiliar qualificado, 5.º escalão, dos SVT — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 190, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Novembro de 2006.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

**No CA:**

Loi Keng Wa, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 13 de Novembro de 2006;

Lei, Mok Lin e Sin Kam Cheong, como operários qualificados, 5.º escalão, índice 200, a partir de 15 e 22 de Novembro de 2006, respectivamente;

Wong Sio Wai e Leong Ion Seng, como auxiliares, 6.º escalão, índice 150, a partir de 3 de Novembro e 1 de Dezembro de 2006, respectivamente.

**Nos SVT:**

Chong Kuok Man, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 13 de Novembro de 2006;

Wu Wa Heng, Chong Chi Seng e Lam Wai Chun aliás Lam Kuai Chun, como operários qualificados, 5.º escalão, índice 200, a partir de 15 e 23 de Novembro e 1 de Dezembro de 2006, respectivamente;

Ieong Su Kan, como operário semiqualificado, 6.º escalão, índice 190, a partir de 18 de Novembro de 2006;

卓智明及林少強——第六職階助理員，薪俸150點，分別自二零零六年十一月八日及十一月十七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年九月二十五日作出之批示，並於同月二十九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部員工陳惠堅及譚少菊梁獲修改其等散位合同第三條款，分別轉為第六職階助理員及第五職階助理員，薪俸150、140點，皆自二零零六年十一月二十九日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

鄭標根、吳紹華及譚志勝——第六、第五及第四職階熟練工人，薪俸220、200、180點，各自由二零零六年十一月十三日、十一月二十二日及十一月二十五日起生效；

蘇勝全——第七職階工人，薪俸180點，自二零零六年十一月十五日起生效；

林金滿及陳容體——第六職階助理員，薪俸150點，分別自二零零六年十一月十六日及十二月一日起生效；

袁漢初、譚順友、譚順明、蕭煥添、余燕恩、尹力洪及胡漢滔——第五職階助理員，薪俸140點，首位自二零零六年十一月九日起生效，其餘自二零零六年十二月一日起生效；

葉海城及吳亞帶——第四職階助理員，薪俸130點，皆自二零零六年十二月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年九月二十五日作出之批示，並於同月二十九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部第五職階熟練工人黃富強，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸220點，自二零零六年十一月二十五日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

澳門藝術博物館第七職階熟練工人吳金生，薪俸240點，自二零零六年十一月二十日起生效；

行政輔助部第六職階助理員Carlito Valdez Sabado、梁炳泉及梁添勝，薪俸150點，分別自二零零六年十一月六日、十一月二十三日及十一月二十五日起生效。

Cheok Chi Meng e Lam Sio Keong, como auxiliares, 6.º escalão, índice 150, a partir de 8 e 17 de Novembro de 2006, respectivamente.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Setembro de 2006, presentes na sessão realizada em 29 do mesmo mês e ano:

Chan Wai Kin e Tam Sio Kok Leong, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento com referência à categoria de auxiliares, 6.º e 5.º escalão, índices 150 e 140, respectivamente, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Novembro de 2006.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Operários qualificados, 6.º escalão, índice 220: Kwong Pio Kan, a partir de 13; 5.º escalão índice 200: Ng Sio Wa, a partir de 22; 4.º escalão, índice 180: Tam Chi Seng aliás Tam Tai Seng, a partir de 25 de Novembro de 2006;

Sou Seng Chun, operário, 7.º escalão, índice 180, a partir de 15 de Novembro de 2006;

Lam Kam Mun e Chan Iong Tai, auxiliares, 6.º escalão, índice 150, a partir de 16 de Novembro e 1 de Dezembro de 2006, respectivamente;

Un Hon Cho, Tam Son Iao, Tam Son Meng, Sio Wun Tim, U In Ian, Wan Lek Hung e Wu Hon Tou, auxiliares, 5.º escalão, índice 140, o primeiro, a partir de 9 de Novembro e os restantes a partir de 1 de Dezembro de 2006;

Ip Hoi Seng e Ng A Tai, auxiliares, 4.º escalão, índice 130, a partir de 1 de Dezembro de 2006.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Setembro de 2006, presentes na sessão realizada em 29 do mesmo mês e ano:

Wong Fu Keong, operário qualificado, 5.º escalão, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 220, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 25 de Novembro de 2006.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Ng Kam Sang, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, no MAM, a partir de 20 de Novembro de 2006;

Carlito Valdez Sabado, Leong, Peng Chun e Leong Tim Seng, auxiliares, 6.º escalão, índice 150, nos SAA, a partir de 6, 23 e 25 de Novembro de 2006, respectivamente.

## 建築及設備部：

第七職階熟練工人吳容強，薪俸 240 點，自二零零六年十一月十六日起生效；第六職階熟練工人李煥樑及郭智偉，薪俸 220 點，分別自二零零六年十一月三日及十一月十一日起生效；第五職階熟練工人楊忠民及梁華堅，薪俸 200 點，分別自二零零六年十一月十五日及十一月二十三日起生效；第四職階熟練工人古力生，薪俸 180 點，自二零零六年十二月一日起生效；

第七職階半熟練工人梁壽光，薪俸 210 點，自二零零六年十一月十一日起生效；第六職階半熟練工人林家和及李公埠，薪俸 190 點，分別自二零零六年十一月二十三日及十一月三十日起生效；第五職階半熟練工人陳英發，薪俸 170 點，自二零零六年十一月十一日起生效；

第六職階助理員陳世光及葉潤林，薪俸 150 點，皆自二零零六年十一月二十四日起生效。

## 道路渠務部：

第六職階熟練工人陳餘添及陳志強，薪俸 220 點，皆自二零零六年十一月十三日起生效；第五職階熟練工人馮志明、趙健回及張國良，薪俸 200 點，分別自二零零六年十一月十五日、十一月十八日及十一月二十二日起生效；第四職階熟練工人霍金穗，薪俸 180 點，自二零零六年十一月十六日起生效；

第六職階半熟練工人陳財友，薪俸 190 點，自二零零六年十一月十一日起生效；

第六職階助理員方貞雪，薪俸 150 點，自二零零六年十一月二十一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年九月二十六日作出之批示，並於同月二十九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部第五職階熟練助理員周連根、吳寶森、鄭永澤、李買明及黃中苗獲修改其等散位合同第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸 190 點，皆自二零零六年十一月二十九日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部第四職階熟練助理員鄭金華，獲准續其散位合同，為期一年，自二零零六年十一月二十二日起生效，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第五職階，薪俸 170 點，自二零零六年十一月二十九日起生效。

## Nos SCEU:

Operários qualificados, 7.º escalão, índice 240: Ng Iong Keong, a partir de 16; 6.º escalão, índice 220: Lei Vun Leong e Kok Chi Wai, a partir de 3 e 11; 5.º escalão, índice 200: Jeong Chong Man e Leong Wa Kin, a partir de 15 e 23 de Novembro; 4.º escalão, índice 180: Ku Lek Sang, a partir de 1 de Dezembro de 2006;

Operários semiqualeificados, 7.º escalão, índice 210: Leong Sao Kuong, a partir de 11; 6.º escalão, índice 190: Lam Ka Wo e Lei Kong Fao, a partir de 23 e 30; 5.º escalão, índice 170: Chan Ieng Fat, a partir de 11 de Novembro de 2006;

Chan Sai Kuong e Ip Ion Lam, como auxiliares, 6.º escalão, índice 150, a partir de 24 de Novembro de 2006.

## Nos SSVMU:

Operários qualificados; 6.º escalão, índice 220: Chan U Tim e Chan Chi Keong, a partir de 13; 5.º escalão, índice 200: Fong Chi Meng, Chio Kin Wui e Cheong Kuok Leong, a partir de 15, 18 e 22; 4.º escalão, índice 180: Fok Kam Soi, a partir de 16 de Novembro de 2006;

Chan Choi Iao, como operário semiqualeificado, 6.º escalão, índice 190, a partir de 11 de Novembro de 2006;

Fong Cheng Sut, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 21 de Novembro de 2006.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Setembro de 2006, presentes na sessão realizada em 29 do mesmo mês e ano:

Chao Lin Kan, Ng Pou Sam, Kuong Veng Chac, Lei Mai Meng e Wong Chong Mio, auxiliares qualificados, 5.º escalão, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 190, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Novembro de 2006.

Cheang Kam Wa, auxiliar qualificado, 4.º escalão, dos SIS — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 22 de Novembro de 2006, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, índice 170, a partir de 29 de Novembro de 2006, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

文化康體部第七職階熟練工人梁耀光，薪俸240點，自二零零六年十一月四日起生效。

衛生監督部：

第三職階首席稽查黃志賢，薪俸210點，自二零零六年十一月二十三日起生效；

第六職階熟練工人莫卓漢，薪俸220點，自二零零六年十一月十三日起生效；第五職階熟練工人林茂發，薪俸200點，自二零零六年十一月二十三日起生效；

第五職階熟練助理員鄧有榮，薪俸170點，自二零零六年十一月三日起生效；

第六職階助理員陳容大、楊建如、馬華管、吳傑友、吳結六及陳麗珍，薪俸150點，首兩位自二零零六年十一月二日起生效，第三位及第四位自二零零六年十一月十一日起生效，其餘分別自二零零六年十一月五日及十一月八日起生效；

第三職階助理員李惠蓮，薪俸120點，自二零零六年十一月二十一日起生效。

二零零六年十一月十七日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

## 財 政 局

### 批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零六年十月五日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用張嘉敏在本局擔任職務，為期三個月，自二零零六年十一月八日起，職級為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260。

按照經濟財政司司長於二零零六年十月二十五日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李永生及詹雅蔚在本局擔任第一職階首席技術輔導員及第一職階一等技術

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Leong Io Kuong, operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nos SCR, a partir de 4 de Novembro de 2006.

Nos SIS:

Wong Chi In, fiscal principal, 3.º escalão, índice 210, a partir de 23 de Novembro de 2006;

Mok Cheok Hon e Lam Mao Fat aliás Lam Huot, operários qualificados, 6.º e 5.º escalão, índices 220 e 200, a partir de 13 e 23 de Novembro de 2006, respectivamente;

Tang Iao Veng, auxiliar qualificado, 5.º escalão, índice 170, a partir de 3 de Novembro de 2006;

Chan Iong Tai, Ieong Kin U, Ma Wa Kun, Ng Kit Iao, Ng Kit Lok e Chan Lai Chan, auxiliares, 6.º escalão, índice 150, a partir de 2 para os dois primeiros, 11 para o terceiro e quarto e 5 e 8 de Novembro de 2006 para os restantes;

Lei Wai Lin, auxiliar, 3.º escalão, índice 120, a partir de 21 de Novembro de 2006.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 17 de Novembro de 2006. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Outubro de 2006:

Tcheong, Madalena — contratada por assalariamento, pelo período de três meses, nestes Serviços, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Novembro de 2006.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Outubro de 2006:

Lei, Veng Sang e Chim, Ha Wai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos principal, 1.º escalão, e de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, apro-

輔導員職務的編制外合約分別自二零零六年十一月十七日及十一月十九日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零零六年十一月七日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條規定，**Rocha, Artur Luiz Da** 在本局擔任第二職階首席行政文員職務的散位合同自二零零六年十一月十五日起獲續期一年，報酬維持該職級相應薪俸之50%。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列編制外合同人員按下指職級及期間起獲續期一年：

何,家麟, 第三職階顧問高級技術員, 自二零零六年十二月二日起生效；

李,曦晴, 第一職階一等技術輔導員, 自二零零六年十二月二日起生效；

胡,小慧及李,燕琳, 第一職階二等公關督導員, 自二零零六年十二月一日起生效；

**Maria Alexandra Tendeiro Caldas Duque Nobre**, 第三職階特級助理技術員, 自二零零六年十二月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，下列本局散位合同人員按下指職級及期間起獲續期一年：

**Pacheco de Matos Rôlo, Luis Manuel**, 第三職階顧問高級技術員, 自二零零六年十二月一日起生效；

黎,偉光及林偉根, 第一職階助理員, 自二零零六年十一月二十一日起生效。

按照本局副局長於二零零六年十一月十四日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本局的臨時委任二等高級技術員雲大偉獲確定委任出任該職位，效力追溯自二零零六年十月二十日起。

vado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 e 19 de Novembro de 2006, respectivamente.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Novembro de 2006:

**Rocha, Artur Luiz Da** — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como oficial administrativo principal, 2.º escalão, nestes Serviços, mantendo a remuneração correspondente a 50% do vencimento da referida categoria, nos termos do artigo 268.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Novembro de 2006.

Os contratados além do quadro abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias a cada um indicadas, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

**Ho, Ka Lon**, como técnico superior assessor, 3.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2006;

**Lei, Hei Cheng**, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2006;

**Wu, Sio Wai e Lee, Yin Lam Elaine**, como assistentes de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2006;

**Maria Alexandra Tendeiro Caldas Duque Nobre**, como técnica auxiliar especialista, 3.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2006.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

**Pacheco de Matos Rôlo, Luis Manuel**, como técnico superior assessor, 3.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2006;

**Lai, Wai Kuong e Lam Wai Kan**, como auxiliares, 1.º escalão, a partir de 21 de Novembro de 2006.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 14 de Novembro de 2006:

**Wan Tai Wai**, técnico superior de 2.ª classe, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, com efeitos retroactivos a partir de 20 de Outubro de 2006, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

## 聲明書

按照經濟財政司司長於二零零六年十一月一日批示之許可，並根據適用之法例，現聲明新設下列“司庫活動”帳項：

代號 扣除項目

0752 稅務執行處——追收款項

## Declarações

De harmonia com a legislação aplicável declara-se que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Novembro de 2006, foi autorizada a criação de uma «Conta de Operações de Tesouraria», sendo:

Código Epígrafe

0752 R.E.F. — Cobrança Coerciva

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
01	09	7-02-0 7-01-0	04-01-02-00 04-01-02-00	02 03	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA Fundo de Desenvolvimento Desportivo Fundo de Cultura	46,850,000.00	46,850,000.00	“01/11/2006之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 01/11/2006”
總 額					Total	46,850,000.00	46,850,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 章Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
01	09	3-02-1 9-03-0	04-01-01-00 05-04-00-00	01 13	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA Universidade de Macau DESPESAS COMUNS Dotação provisional	31,423,000.00	31,423,000.00	“07/11/2006之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 07/11/2006”
總 額					Total	31,423,000.00	31,423,000.00	



根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 組織 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
12	00	1-01-2 9-03-0	05-04-00-00 05-04-00-00	共用開支 印花 備用撥款	DESPESAS COMUNS Valores selados Dotação provisional	71,600.00	71,600.00	"03/11/2006 之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 03/11/2006"
總 額						71,600.00	71,600.00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 組織 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
12	00	9-03-0 9-03-0	05-04-00-00 05-04-00-00	共用開支 不定及未列明之開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Despesas eventuais e não especificadas Dotação provisional	1,350,000.00	1,350,000.00	"10/11/2006 之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 10/11/2006"
總 額						1,350,000.00	1,350,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
12	00	8-05-1	02-03-05-03	共用開支	DESPESAS COMUNS			"07/11/2006 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm." Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 07/11/2006"
		9-03-0	05-04-00-00	交通及通訊之其他負擔 - 公共運輸服務負擔 (新項目)	Outros encargos de transportes e comunicações - Encargos de Serviços de Transportes Públicos (nova rubrica)	3,017,800.00		
				備用撥款	Dotação provisional		3,017,800.00	
					總額	3,017,800.00	3,017,800.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支	DESPESAS COMUNS			"07/11/2006 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm." Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 07/11/2006"
		1-02-3	02-03-01-00	備用撥款	Dotação provisional	6,600,000.00		
18	00			身份證明局 資產之保養及利用	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO Conservação e aproveitamento de bens		6,600,000.00	
					總額	6,600,000.00	6,600,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Orgân. Div.	職能 Func.	經濟 Códig 編號					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款 投資計劃	DESPESAS COMUNS Dotação provisional INVESTIMENTOS DO PLANO		6,600,000.00	"07/11/2006之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Ex.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 07/11/2006"
40	00		10-00-00-00	同期撥款 / 備用撥款	DOTAÇÃO CONCORRENCIAL /DOTAÇÃO PROVISIONAL	6,600,000.00		
總 額						Total	6,600,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Orgân. Div.	職能 Func.	經濟 Códig 編號					
24	00	7-06-0 7-06-0	01-01-10-00 01-02-03-00	新聞局 假期津貼 額外工作	GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL Subsidio de férias Trabalho extraordinário	300,000.00	300,000.00	"31/10/2006之行政 長官批示" "Despacho de Sua Ex.º o Chefe do Executivo, de 31/10/2006"
總 額						Total	300,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組織 章 Cap.	職能 Func.					
35	00		土地工務運輸局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES			<b>“09/11/2006 之局長批示”</b> <b>“Despacho do Exm.º Sr. Director dos</b> <b>Serviços, de 09/11/2006”</b>
	8-01-0	01-01-01-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	400,000.00		
	8-01-0	01-01-02-01	報酬	Remunerações	500,000.00	900,000.00	
	8-01-0	01-01-05-01	工資	Salários			
	8-01-0	01-01-06-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	100,000.00		
	8-01-0	01-01-09-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	300,000.00		
	8-01-0	01-02-03-00	額外工作	Trabalho extraordinário	300,000.00		
	8-01-0	01-02-06-00	房屋津貼	Subsídio de residência		500,000.00	
	8-01-0	01-05-01-00	家庭津貼	Subsídio de família		200,000.00	
	8-01-0	02-01-08-00	其他耐用物品	Outros bens duradouros	50,000.00		
	8-01-0	02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	150,000.00		
	8-01-0	02-03-01-00	不動產：各類維修	Imóveis: Reparações diversas		50,000.00	
	8-01-0	02-03-02-02	設施之其他負擔	Outros encargos das instalações		100,000.00	
	8-01-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações			
	8-05-1	07-04-00-00	街道及橋樑	Estradas e pontes	100,000.00	50,000.00	
	8-01-0	07-10-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento		100,000.00	
<b>總額</b>					<b>1,900,000.00</b>	<b>1,900,000.00</b>	<b>1,900,000.00</b>

二零零六年十一月十六日於財政局——局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Novembro de 2006. — O Director dos Serviços, Carlos F. A. Ávila.

## 勞工事務局

## 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零六年十月十三日作出的批示：

根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令的第四條的規定，黃健清擔任本局就業廳廳長的定期委任自二零零六年十月二十五日起獲續期三個月。

根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令的第四條的規定，孔令彪擔任本局職業培訓廳廳長的定期委任自二零零六年十一月二十七日起獲續期壹年。

根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令的第四條的規定，林慶麟擔任本局研究處處長的定期委任自二零零六年十二月十三日起獲續期壹年。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期，期間、職務和薪俸點分別如下：

Maria da Conceição Rodrigues Pereira Farr，自二零零六年十二月二日起續聘擔任第三職階顧問高級技術員職務，薪俸點為 650 點，至二零零七年九月三十日止；

李大為，自二零零六年十二月二十九日起續聘擔任第三職階顧問高級技術員職務，薪俸點為 650 點，至二零零七年九月三十日止；

馬國明，自二零零六年十二月十一日起續聘擔任第二職階特級技術輔導員職務，薪俸點為 415 點，為期一年；

蕭廣正，自二零零六年十一月二十四日起續聘擔任第一職階二等資訊督導員職務，薪俸點為 260 點，為期一年；

梁淑女，自二零零七年一月一日起續聘擔任第一職階一等助理技術員職務，薪俸點為 230 點，為期一年。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期，期間、職務和薪俸點分別如下：

周志峰，自二零零六年十一月十八日起續聘擔任第一職階二等資訊督導員職務，薪俸點為 260 點，至二零零七年九月三十日止；

李榮輝，自二零零六年十一月九日起續聘擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點為 195 點，至二零零七年九月三十日止；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Outubro de 2006:

Vong Kin Cheng Francisca — renovada a comissão de serviço, pelo período de três meses, como chefe do Departamento de Emprego, destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 25 de Outubro de 2006.

Hung Ling Bui — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Formação Profissional, destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 27 de Novembro de 2006.

Lam Heng Lon — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Estudos, destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 13 de Dezembro de 2006.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período, categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Maria da Conceição Rodrigues Pereira Farr, como técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, de 2 de Dezembro de 2006 a 30 de Setembro de 2007;

David Lee, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, de 29 de Dezembro de 2006 a 30 de Setembro de 2007;

Ma Kuok Meng, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, pelo período de um ano, a partir de 11 de Dezembro de 2006;

Sio Kuong Cheng, como assistente de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, pelo período de um ano, a partir de 24 de Novembro de 2006;

Leong Sok Noi, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2007.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período, categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chow Chi Fung, como assistente de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, de 18 de Novembro de 2006 a 30 de Setembro de 2007;

Lei Weng Fai, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, de 9 de Novembro de 2006 a 30 de Setembro de 2007;

張建榮，自二零零六年十二月一日起續聘擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點為195點，至二零零七年九月三十日止；

馬日添，自二零零七年一月一日起續聘擔任第四職階半熟練工人職務，薪俸點為160點，為期一年；及

梁超豪，自二零零七年一月六日起續聘擔任第二職階半熟練工人職務，薪俸點為140點，為期一年。

二零零六年十一月十六日於勞工事務局

局長 孫家雄

Cheong Kin Weng, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, de 1 de Dezembro de 2006 a 30 de Setembro de 2007;

Ma Iat Tim, como operário semiqualficado, 4.º escalão, índice 160, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2007;

Leong Chio Hou, como operário semiqualficado, 2.º escalão, índice 140, pelo período de um ano, a partir de 6 de Janeiro de 2007.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 16 de Novembro de 2006. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

## 博 彩 監 察 協 調 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零六年八月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘任Kong Siu Fong Nelson 及林永健自二零零六年十一月一日起在本局擔任第一職階二等助理技術員職務，為期三個月。

摘錄自經濟財政司司長於二零零六年十月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，胡婉琪、鄭穎琳、鄭慧敏、凌倩貞、陳競明、羅偉倫、鍾豪彬、梁俊宇、杜幸愉、朱志超、梁慶彬、劉美燕、Alexandre Lei、關志仁、吳靜儀、吳焯峰、高一鳴、柯毅揚、余賽傑、歐文貴、Sérgio Sequeira da Silva Santos、劉施莉、陳其杰、黃己基、黃錦球、陳慧宏、鍾日來、郭炳輝、潘偉倫、Ricardo Xavier Joaquim 及 Jaqueline Jorge Airoso 在本局擔任職務的編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改合同的第三條款，轉為第二職階二等督察，薪俸點275，自二零零六年十一月十二日起生效。

二零零六年十一月十四日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Agosto de 2006:

Kong Siu Fong Nelson e Lam Weng Kin — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2006.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Outubro de 2006:

Woo Yuen Ki Agnes, Chiang Weng Lam, Cheang Wai Man, Leng Sin Cheng, Chan Keng Meng, José Lo, Chong Hou Pan, Leong Chon U, Tou Hang U, Chu Chi Chio, Leong Heng Pan, Lau Mei In, Alexandre Lei, Kwan Chi Ian, Ng Cheng Iu, Ng Cheok Fong, Ko Yat Ming, O Ngai Ieong, U Choi Kit, Ao Man Kuai, Sérgio Sequeira da Silva Santos, Lao Si Lei, Chan Kei Kit, Wong Kei Kei, Vong Kam Kao, Chan Wai Wang, Chong Iat Loi, Kok Peng Fai, Pun Vai Lon, Ricardo Xavier Joaquim e Jaqueline Jorge Airoso — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de inspector de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Novembro de 2006.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 14 de Novembro de 2006. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

**退休基金會****批示摘錄***退休/撫恤金的訂定*

按照經濟財政司司長於二零零六年十一月八日發出的批示：

(一)土地工務運輸局退休半熟練工人郭,兆泉之遺孀陳,燕芬及女兒郭,文雅,退休基金會會員編號27375,每月的撫恤金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款配合第二百七十一條第一款及第十款規定,由二零零六年九月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的80點訂出,該撫恤金為死者所收取退休金的百分之五十金額,並在有關金額上加上5個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第三款所指的年資獎金的百分之五十。

(二)有關所訂金額的支付,全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)教育暨青年局第三職階特級技術輔導員黎,義明,退休基金會會員編號21733,因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a項,即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款再配合第二百六十五條第二款之規定,以其二十年工作年數作計算,由二零零六年十一月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的215點訂出,並在有關金額上加上4個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付,全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零六年十一月十四日發出的批示：

(一)消防局第四職階高級消防員張,明興,退休基金會會員編號7811,因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項,而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款再配合第二百六十五條第二款之規定,以其三十年工作年數作計算,由二零零六年十月三十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的210點訂出,並在有關金額上加上4個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

**FUNDO DE PENSÕES****Extractos de despachos***Fixação de pensões*

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Novembro de 2006:

1. Chan, In Fan e Kuok, Man Nga, viúva e filha de Kuok Sio Chun, que foi operário semiqualeficado da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aposentado, com o número de subscritor 27375 — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Setembro de 2006, uma pensão mensal, a que corresponde o índice 80, correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 3, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lai, I Meng, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 21733, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Novembro de 2006, uma pensão mensal, correspondente ao índice 215, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 20 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Novembro de 2006:

1. Cheong, Meng Heng, bombeiro-ajudante, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 7811, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 31 de Outubro de 2006, uma pensão mensal, correspondente ao índice 210, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

二零零六年十一月十七日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

Fundo de Pensões, aos 17 de Novembro de 2006. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

## 澳門保安部隊事務局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零六年十月十七日之批示：

根據第33/2002號行政法規第四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條之規定，本局文職人員編制內一等文員古麗顏以派駐形式在保安協調辦公室服務至二零零六年十一月二十八日屆滿，並於翌日，即十一月二十九日返回本局，另由二零零六年十一月三十日起重新以派駐形式在保安協調辦公室提供服務，為期一年。

根據第33/2002號行政法規第四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條之規定，本局文職人員編制內首席翻譯余家慶以派駐形式在保安協調辦公室服務至二零零六年十二月十九日屆滿，並於翌日，即十二月二十日返回本局，另由二零零六年十二月二十一日起重新以派駐形式在保安協調辦公室提供服務，為期一年。

摘錄自保安司司長於二零零六年十一月十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項，聯同十二月二十一日第 86/89/M 號法令第三十四條之規定，確定委任湯雅欣擔任本局文職人員編制內資訊人員組別，第一職階首席資訊技術員，薪俸點為 450。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項，聯同十二月二十一日第 86/89/M 號法令第二十九條之規定，確定委任鄭振山擔任本局文職人員編制內專業技術人員組別，第一職階首席無線電通訊輔導技術員，薪俸點為 350。

二零零六年十一月十六日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Outubro de 2006:

Ku Lai Ngan, primeiro-oficial do quadro de pessoal civil destes Serviços — dado por findo o destacamento no Gabinete Coordenador de Segurança, em 28 de Novembro de 2006, ao abrigo dos artigos 4.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2002, e 33.º do ETAPM, vigente, regressando à DSFSM em 29 de Novembro, e iniciando novo destacamento naquele Gabinete, pelo período de um ano, a partir de 30 de Novembro de 2006.

U Ka Heng, intérprete-tradutora principal do quadro de pessoal civil destes Serviços — dado por findo o destacamento no Gabinete Coordenador de Segurança, em 19 de Dezembro de 2006, ao abrigo dos artigos 4.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2002, e 33.º do ETAPM, vigente, regressando à DSFSM em 20 de Dezembro, e iniciando novo destacamento naquele Gabinete, pelo período de um ano, a partir de 21 de Dezembro de 2006.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Novembro de 2006:

Tong Nga Ian — nomeada, definitivamente, técnica de informática principal, 1.º escalão, índice 450, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 34.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

Cheang Chan San — nomeado, definitivamente, técnico-adjunto de radiocomunicações principal, 1.º escalão, índice 350, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 29.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Novembro de 2006. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.



## 治安警察局

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

按代局長於二零零六年十月二十四日之批示：

Por despacho do comandante, substituto, de 24 de Outubro de 2006:

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款之規定，本局下列人員由二零零六年十月二十五日起，在其擔任之職位上，續任一年：

O seguinte pessoal deste Corpo de Polícia — reconduzido, por mais um ano, no cargo que desempenha, nos termos do artigo 94.º do EMFSM, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 2, do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Outubro de 2006:

警員	276051	黃漢；	Guarda n.º 276 051 Wong Hon;
"	277051	關俊賢；	» » 277 051 Kuan Chon In;
"	278051	鍾家榮；	» » 278 051 Chong Ka Weng;
"	279051	麥偉倫；	» » 279 051 Mak Wai Lon;
"	280051	郭彬彬；	» » 280 051 Kuok Pan Pan;
"	281051	盧維豪；	» » 281 051 Lou Wai Hou;
"	282051	蕭培欽；	» » 282 051 Sio Pui Iam;
"	283051	陳永明；	» » 283 051 Chan Weng Meng aliás Miguel Quintal Chan;
"	284051	林曉豐；	» » 284 051 Lam Hio Fong;
"	285051	吳海龍；	» » 285 051 Ng Hoi Long;
"	287051	容家俊；	» » 287 051 Iong Ka Chon;
"	289051	陳景輝；	» » 289 051 Chan Keng Fai;
"	290051	陸偉彬；	» » 290 051 Lok Wai Pan;
"	291051	陳少斌；	» » 291 051 Chan Sio Pan;
"	292051	陳偉明；	» » 292 051 Chan Wai Meng;
"	293051	馬俊豪；	» » 293 051 Ma Chon Hou;
"	294051	林志峰；	» » 294 051 Lam Chi Fong;
"	295051	李偉良；	» » 295 051 Lei Vai Leong;
"	296051	孔慶祺；	» » 296 051 Hong Heng Kei;
"	297051	司徒進傑；	» » 297 051 Si Tou Chon Kit João;
"	298051	蘇建峰；	» » 298 051 Sou Kin Fong;
"	299051	郭鎮傑；	» » 299 051 Kuok Chan Kit;
"	300051	蔡維宏；	» » 300 051 Choi Wai Wang;
"	301051	李耀斌；	» » 301 051 Lei Io Pan;
"	302051	張小豪；	» » 302 051 Cheung Sio Hou;
"	303051	盧振威；	» » 303 051 Lou Chan Wai;
"	304051	陳文偉；	» » 304 051 Chan Man Wai;
"	305051	岑國泰；	» » 305 051 Sam Kuok Tai;
"	306051	冼雄偉；	» » 306 051 Sin Hong Wai;

警員	307051	阮競恆；	Guarda n.º 307 051 Un Keng Hang aliás Daniel Un;
"	308051	歐陽志華；	» » 308 051 Ao Ieong Chi Wa;
"	309051	余雄輝；	» » 309 051 U Hong Fai;
"	310051	劉祖宜；	» » 310 051 Lao Cho Yee;
"	311051	張劍星；	» » 311 051 Cheong Kim Seng;
"	312051	李振豪；	» » 312 051 Lei Chan Hou;
"	313051	林惠敏；	» » 313 051 Lam Wai Man;
"	314051	歐志龍；	» » 314 051 Ao Chi Long;
"	315051	林杰富；	» » 315 051 Lam Kit Fu;
"	316051	李健麟；	» » 316 051 Lei Kin Lon;
"	317051	陳華富；	» » 317 051 Chan Wa Fu;
"	318051	陳俊權；	» » 318 051 Chan Chon Kun;
"	319051	方志權；	» » 319 051 Fong Chi Kun;
"	320051	黃志森；	» » 320 051 Wong Chi Sam;
"	321051	黃達榮；	» » 321 051 Wong Tat Weng;
"	322051	冼東榮；	» » 322 051 Sin Tong Weng;
"	323051	譚志洪；	» » 323 051 Tam Chi Hong;
"	325051	孫志豪；	» » 325 051 Suen Chi Ho;
"	326051	黃嘉興；	» » 326 051 Wong Ka Heng;
"	327051	朱震豪；	» » 327 051 Chu Chang Hou;
"	328051	張柏倫；	» » 328 051 Cheong Pak Lon;
"	329051	梁維興；	» » 329 051 Leong Vai Heng;
"	330051	呂永超；	» » 330 051 Loi Weng Chio;
"	331051	梁志成；	» » 331 051 Leong Chi Seng;
"	332051	黃英強；	» » 332 051 Wong Ieng Keong;
"	333051	李日俊；	» » 333 051 Lei Iat Chon;
"	334051	孫振雄；	» » 334 051 Sun Chan Hong;
"	335051	陳志忠；	» » 335 051 Chan Chi Chong;
"	336051	陸文安；	» » 336 051 Lok Man On;
"	337051	周啟智；	» » 337 051 Chao Kai Chi;
"	338051	譚志華；	» » 338 051 Tam Chi Wa;
"	339051	樊志行；	» » 339 051 Fan Chi Hang;
"	340051	杜家傑；	» » 340 051 Tou Ka Kit;
"	341051	歐汝發；	» » 341 051 Ao U Fat;
"	342051	盧嘉華；	» » 342 051 Lou Ka Wa;
"	343051	陳偉昇；	» » 343 051 Chan Wai Seng;
"	344051	梁志恆；	» » 344 051 Leong Chi Hang;

警員	345051	羅展鵬；	Guarda n.º 345 051 Lo Chin Pang;
"	346051	Jeremias Salvador Ho dos Santos	» » 346 051 Jeremias Salvador Ho dos Santos;
"	347051	禰寶全；	» » 347 051 Hun Pou Chun；
"	348051	談永強。	» » 348 051 Tam Weng Keong.

二零零六年十一月十日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 10 de Novembro de 2006. — O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

## 司 法 警 察 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零六年八月二十一日之批示：

張正春——根據六月二十八日第 9/2006 號行政法規第二十五條第三款之規定，以個人勞動合同方式獲聘用為第二職階一等高級技術員，為期六個月，薪俸點為 510 點，由二零零六年十月二十七日起生效。

二零零六年十一月十五日於司法警察局

局長 黃少澤

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Agosto de 2006:

Zhang, Zhengchun — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de seis meses, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, de 28 de Junho, a partir de 27 de Outubro de 2006.

Polícia Judiciária, aos 15 de Novembro de 2006. — O Director, *Wong Sio Chak*.

## 澳 門 監 獄

### 批 示 摘 錄

按照獄長於二零零六年十一月三日之批示：

Mohan Prasad Shrestha，澳門監獄獄警實習員，屬散位合同——應其要求，由二零零六年十一月三日起終止其合同。

按照獄長於二零零六年十一月六日之批示：

Laxmi Prasad Limbu (Yengden)，澳門監獄獄警實習員，屬散位合同——應其要求，由二零零六年十二月十六日起終止其合同。

二零零六年十一月十日於澳門監獄

獄長 李錦昌

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despacho do director, de 3 de Novembro de 2006:

Mohan Prasad Shrestha, guarda-estagiário, assalariado, deste EPM — rescindido, a seu pedido, o referido contrato, a partir de 3 de Novembro de 2006.

Por despacho do director, de 6 de Novembro de 2006:

Laxmi Prasad Limbu (Yengden), guarda-estagiário, assalariado, deste EPM — rescindido, a seu pedido, o referido contrato, a partir de 16 de Dezembro de 2006.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 10 de Novembro de 2006. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

## 澳門監獄基金

## FUNDO DO ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條的規定，茲公佈經由保安司司長在二零零六年十一月六日的批示核准之澳門監獄基金二零零六年第三次本身預算之修改：

Ao abrigo do artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau para o ano económico de 2006, autorizada por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Novembro do mesmo ano:

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	追加 Reforço 澳門幣(MOP)	註銷 Anulações 澳門幣(MOP)
02-01-04-00-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	36,000.00	
02-02-04-00-00	辦事處消耗 Consumo de secretaria	2,500.00	
02-03-08-00-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		38,500.00
	總計 Total	38,500.00	38,500.00

二零零六年十一月七日於澳門監獄基金

主席 李錦昌

Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau, aos 7 de Novembro de 2006. — O Presidente, *Lee Kam Cheong*.

## 衛生局

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

按照社會文化司司長於二零零六年六月二十六日之批示：

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Junho de 2006:

劉曉清——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零零六年十一月一日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階醫院主治醫生，為期一年，薪俸點為620點。

Liu Xiaoqing — admitida por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como assistente hospitalar, 3.º escalão, índice 620, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 1 de Novembro de 2006.

按照局長於二零零六年八月二十二日之批示：

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Agosto de 2006:

陳明輝——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零六年十一月一日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階護士，為期三個月。

Chan, Meng Fai — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como enfermeiro, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2006.

按局長於二零零六年九月二十七日之批示：

張棟練、何穎芝、劉偉業、李棣華、梁耀光及李兆琳，為本局編制外合同第三職階二等衛生稽查員，由二零零六年十月十八日起獲續期一年，並更改合同第三條款，轉為第一職階一等衛生稽查員。

陳麗君，為本局編制外合同第二職階三等文員，由二零零六年十月十二日起更改合同第三條款，轉為第三職階三等文員。

譚絢麗，為本局編制外合同第三職階二等衛生稽查員，由二零零六年十月二十六日起更改合同第三條款，轉為第一職階一等衛生稽查員。

下列本局編制外合同人員獲續期一年，並更改合同第三條款，轉入同一職級的上一職階及由所述日期起生效：

李蕙姬，為第二職階二高等級技術員，轉為第三職階，由二零零六年十月三日起生效；

鄧瑞冰、容惠英、甘惠珠、李咏紅、梁琮珠、麥玉霞，為第四職階護士，轉為第五職階，首位由二零零六年十月三十一日起生效，其餘由二零零六年十月二十三日起生效；

譚海倫及馮綺琮，為第二職階一等技術輔導員，轉為第三職階，各自由二零零六年十月二十一日及十月二十八日起生效；

鄭婉鈴及羅嘉樺，為第二職階二等技術輔導員，轉為第三職階，由二零零六年十月十五日起生效；

林旺福及陳錫添，為第二職階二等助理技術員，轉為第三職階，分別由二零零六年十月十五日及十月二十一日起生效；

蘇健敏，為第一職階三等文員，轉為第二職階，由二零零六年十月十八日起生效。

下列本局編制外合同人員按下指職級及日期起獲續期一年：

勞佩華、Da Rosa, Armando Augusto及劉錦濤，分別為第一職階、第二職階、第三職階一等技術輔導員，各自由二零零六年十月十八日、十月二十四日及十月二日起生效；

梁杰明，為第一職階一等助理技術員，由二零零六年十月十九日起生效；

陳麗君，為第二職階三等文員，由二零零六年十月八日起生效；

謝益進及梁麗萍，為第四職階牙科醫生，由二零零六年十月二十日起生效；

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Setembro de 2006:

Cheong, Tong Lin, Ho, Weng Chi, Lau Vai Ip, Lei, Tai Va, Leong Io Kuong e Li Siu Lam, agentes sanitários de 2.ª classe, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos, com referência à categoria de agentes, sanitários de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2006.

Chan Lai Kuan, terceiro-oficial, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 12 de Outubro de 2006.

Tam Hun Lai, agente sanitário de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de agente sanitário de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Outubro de 2006.

Os contratados além do quadro, abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência às mesmas categorias e escalão imediatamente superior, nas datas a cada um indicadas:

Lei, Wai Kei, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, para o 3.º escalão, a partir de 3 de Outubro de 2006;

Tang, Soi Peng, Iong, Wai Ieng, Kam, Wai Chu, Lei, Weng Hong, Leong, Keng Chu e Mak, Iok Ha, enfermeiros, 4.º escalão, para o 5.º escalão, a partir de 31 para o primeiro e 23 de Outubro de 2006 para os restantes;

Tam Helena e Fong I Keng, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, para o 3.º escalão, a partir de 21 e 28 de Outubro de 2006, respectivamente;

Cheang Un Leng e Lo, Ka Wa, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, para o 3.º escalão, a partir de 15 de Outubro de 2006;

Lam, Wong Fok e Chan, Sek Tim, técnicos auxiliares de 2.ª classe, 2.º escalão, para o 3.º escalão, a partir de 15 e 21 de Outubro de 2006, respectivamente;

Sou, Kin Man, terceiro-oficial, 1.º escalão, para o 2.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2006.

Os contratados além do quadro, abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas:

Lo, Pui Wa, Da Rosa, Armando Augusto e Lao Kam Tou, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º, 2.º e 3.º escalão, a partir de 18, 24 e 2 de Outubro de 2006, respectivamente;

Leong, Kit Meng, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Outubro de 2006;

Chan Lai Kuan, como terceiro-oficial, 2.º escalão, a partir de 8 de Outubro de 2006;

Che, Iek Chon e Leong, Lai Peng, como médicos dentistas, 4.º escalão, a partir de 20 de Outubro de 2006;

黎鳳儀、陳偉中、馮慧盈、符仁、何雍毅、陸鎮煊及柯曉國，為非專科醫生，首位由二零零六年十月三日起生效，其餘各位由二零零六年十一月一日起生效；

鄭暉，為第一職階首席高級衛生技術員，由二零零六年十月三十一日起生效；

朱永源，為第三職階一高等級衛生技術員，由二零零六年十月二十五日起生效；

Azedo Victal, Elina Maria 及李耀珮，為第一職階一高等級技術員，分別由二零零六年十月七日及十一月一日起生效；

葛濱及梁紀康，分別為第一職階一等、第二職階二高等級資訊技術員，各自由二零零六年十月十八日及十月十三日起生效；

林華京、毛雅香、李燕玲、陳薊薊、何國安、徐雪琴，為第四職階護士，首兩位由二零零六年十月二十一日起生效，第三位由二零零六年十月二十二日起生效，第四及第五位由二零零六年十月二十七日起生效，最後一位由二零零六年十一月一日起生效；馮少萍，為第五職階護士，由二零零六年十月二十日起生效；

劉穎斯，為第二職階二級診療技術員，由二零零六年十月二十七日起生效；

楊麗霞及譚絢麗，為第三職階二等衛生稽查員，由二零零六年十月十八日起生效；

黃美梨，為第一職階一等技術員，由二零零六年十月二十七日起生效；

馮美玲，為第一職階首席技術輔導員，由二零零六年十月十二日起生效；Lam, Eurico，為第三職階首席技術輔導員，由二零零六年十月二十一日起生效。

按局長於二零零六年十月二十日之批示：

本局應散位合同第一職階衛生服務助理員岑淑儀之要求，已於二零零六年十月八日起解除其合約。

按局長於二零零六年十月二十五日之批示：

本局應編制外合同第二職階護士吳惠娜之要求，將於二零零六年十二月一日起解除其合同。

按照局長於二零零六年十一月八日之批示：

本局應編制外合同第一職階三等文員黎敏知的要求，於二零零六年一月二十三日起解除其合同。

核准藥物產品出入口及批發商號“澳門科技大學基金會”（准照第177號）搬遷，新址位於澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學附屬醫院暨科技大樓H座4樓H418b室及6樓H615室。同時核准該

Lai Fong I, Chan Wai Chung, Fong Wai Ieng, Fu Yan Steven, Ho Iong Ngai, Lok Chan Hun e O Hio Kuok, como médicos não diferenciados, a partir de 3 de Outubro para o primeiro e 1 de Novembro de 2006 para os seguintes;

Cheang, Fai, como técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, a partir de 31 de Outubro de 2006;

Chu, Weng Un, técnico superior de saúde de 1.ª classe, 3.º escalão, a partir de 25 de Outubro de 2006;

Azedo Victal, Elina Maria e Lei, Iu Pui Gloria, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Outubro e 1 de Novembro de 2006, respectivamente;

Kot, Pan e Leong, Kei Hong, como técnicos superiores de informática de 1.ª e 2.ª classe, 1.º e 2.º escalão, a partir 18 e 13 de Outubro de 2006, respectivamente;

Enfermeiros, 4.º escalão: Lam, Wa Keng e Mo, Nga Heung, a partir de 21; Lei, In Leng, a partir de 22; Chan, Heong Heong e Ho, Kuok On, a partir de 27 de Outubro; e Choi, Sut Kam, a partir de 1 de Novembro de 2006; 5.º escalão: Fong, Sio Peng, a partir de 20 de Outubro de 2006;

Lao, Weng Si, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 27 de Outubro de 2006;

Ieong Lai Ha e Tam Hun Lai, como agentes sanitários de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2006;

Wong, Mei Lei, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Outubro de 2006.

Fong, Mei Leng, e Lam, Eurico, como adjuntos-técnicos principais, 1.º e 3.º escalão, a partir de 12 e 21 de Outubro de 2006, respectivamente.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Outubro de 2006:

Sam Sok I, auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — rescindido o contrato, a seu pedido, a partir de 8 de Outubro de 2006.

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Outubro de 2006:

Ng Wai Na, enfermeira, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — rescindido o contrato, a seu pedido, a partir de 1 de Dezembro de 2006.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Novembro de 2006:

Lai Man Chi, terceiro-oficial, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — rescindido o contrato, a seu pedido, a partir de 23 de Janeiro de 2006.

Autorizada a mudança de instalações da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau», alvará n.º 177, para a Avenida Wai Long Centro de Medicina Chinesa da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, bloco H, 4.º andar H418b e 6.º andar H615, na ilha da Taipa, em Macau.

商號從事七月十九日第 34/99/M 號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之進口、出口及分銷，許可之有效期自公佈日起計一年。

(是項刊登費用為 \$411.00)

按照局長於二零零六年十一月十三日之批示：

核准持有藥物產品出入口及批發商號“莎莎化粧品有限公司”准照（編號 189）之法人——Sa Sa Cosmetic Company Limited 辦事處的變更，新址位於澳門高士德大馬路 23-33 號地下。

(是項刊登費用為 \$333.00)

取消編號為第 159 號之藥物產品出入口及批發商號准照，商號名稱為“金駿行投資發展公司”，營業地點為澳門綠豆圍 34 號地下 E 舖連閣樓，准照持有人為譚海祥，居住於澳門河邊新街 277 號萬金大廈五樓 B 座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

二零零六年十一月十五日於衛生局

局長 瞿國英

É autorizada a importação, exportação e venda por grosso de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidas nas Tabelas I a IV, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, o prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 411,00)

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Novembro de 2006:

Autorizada a mudança do escritório da Sa Sa Cosmetic Company Limited, titular do alvará n.º 189, pertencente à firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Sa Sa Cosmetic Company Limited». O novo endereço está situado na Avenida de Horta e Costa, n.ºs 23-33, r/c, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Cancelado o alvará n.º 159 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Golden Chun Hong Inv. Development Co.», com local de funcionamento no Pátio do Mungo, n.º 34, r/c, loja E, com sobreloja, em Macau, cuja titularidade pertence a Tan Haixiang, com residência na Rua do Almirante Sérgio, n.º 277, Edifício Man Kam, 5.º andar B, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Serviços de Saúde, aos 15 de Novembro de 2006. — O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

## 教育暨青年局

### 批示摘錄

按照社會文化司司長二零零六年十月六日批示：

賈詩燕，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，並按照十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件一表三之規定，以編制外合同形式聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260 點，為期壹年，由二零零六年十二月一日起生效。

按照本局副局長二零零六年十月十八日批示：

鮑健珍學士及譚振興學士，根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條，以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同以

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Outubro de 2006:

Ka Si In — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do mapa 3 do anexo I do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2006.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 18 de Outubro de 2006:

Licenciados Pau Kin Chan e Tam Chan Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria de técnicos de informática de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo De-

附註方式更改合同第三條款，轉為第二職階二等資訊技術員，薪俸點為370，由二零零六年十二月一日起生效。

按照本局副局長二零零六年十月二十三日批示：

潘欣學士及陳立群學士，根據四月二十七日第21/87/M號法令第三條、第四條和第五條及十二月二十一日第86/89/M號法令之附件二取代之附表，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同以附註方式更改合同第三條款，轉為一級第三階段中葡中學教師，薪俸點為525，各自由二零零六年十月十二日及十月十三日起生效。

按照本局代副局長二零零六年十月二十七日批示：

鍾葆菁學士及梁淑英學士，根據四月二十七日第21/87/M號法令第三條、第四條和第五條及十二月二十一日第86/89/M號法令之附件二取代之附表，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同以附註方式更改合同第三條款，轉為一級第三階段中葡中學教師，薪俸點為525，各自由二零零六年十月十八日及十月十九日起生效。

按照社會文化司司長二零零六年十一月三日批示：

陳旭偉碩士，根據經六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第一款及第二款a)項和第四條，以及十二月二十一日第81/92/M號法令第十九條之規定，獲定期委任為本局青年結社培訓暨輔導處處長，為期壹年，由二零零六年十一月二十八日起生效，並根據六月二日第20/97/M號法令第三條第一款的規定繼續維持本局編制內之超額狀況，其原職級為第一職階首席高級技術員。

區錦明學士，根據經六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第一款及第二款a)項和第四條，以及十二月二十一日第81/92/M號法令第十四條之規定，獲定期委任為本局延續教育處處長，為期壹年，由二零零六年十一月二十八日起生效，並根據六月二日第20/97/M號法令第三條第一款的規定自動轉為本局編制內之超額狀況，其原職級為第二職階顧問高級資訊技術員。

二零零六年十一月十三日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

creto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2006.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 23 de Outubro de 2006:

Licenciados Pun Ian e Chan Lap Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria de professor do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 3.ª fase, índice 525, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 e 13 de Outubro de 2006, respectivamente.

Por despacho do subdirector, substituto, destes Serviços, de 27 de Outubro de 2006:

Licenciadas Chong Pou Cheng e Leong Sok Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria de professores do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 3.ª fase, índice 525, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 e 19 de Outubro de 2006, respectivamente.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Novembro de 2006:

Mestre Chan Iok Wai — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Formação e Apoio ao Associativismo Juvenil destes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, e 19.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Novembro de 2006, mantendo-se na situação de supranumerário do quadro desta Direcção de Serviços, na categoria de origem de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho.

Licenciado Ao Kam Meng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Extensão Educativa destes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, e 14.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Novembro de 2006, transitando, automaticamente, para a situação de supranumerário do quadro desta Direcção de Serviços, na categoria de origem de técnico superior de informática assessor, 2.º escalão, nos termos do artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 13 de Novembro de 2006. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.



## 文化局

## INSTITUTO CULTURAL

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自局長於二零零六年十月二十三日作出的批示：

應吳迪的請求，其在本局擔任澳門樂團中提琴聲部樂師的個人工作合同自二零零六年十一月十一日起予以解除。

摘錄自本局代局長於二零零六年十一月九日作出的批示：

應Doreen Ethelinda Pearse的請求，其在本局擔任澳門樂團長號首席的個人工作合同自二零零六年十二月三十一日起予以解除。

摘錄自本局代局長於二零零六年十一月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，蕭翠玲在本局擔任第五職階助理員職務的散位合同自二零零六年十二月四日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零零六年十一月十二日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以附註形式修改陳學青在本局擔任澳門樂團大提琴聲部樂師的個人工作合同第一條、第三條、第五條及第七條，自二零零六年十一月十二日起生效。

二零零六年十一月十六日於文化局

局長 何麗鑽

Por despacho da presidente do Instituto, de 23 de Outubro de 2006:

Wu Di, músico «tutti viola» da Orquestra de Macau deste Instituto — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, a partir de 11 de Novembro de 2006.

Por despacho da presidente, substituta, deste Instituto, de 9 de Novembro de 2006:

Doreen Ethelinda Pearse, trombone principal da Orquestra de Macau deste Instituto — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, a partir de 31 de Dezembro de 2006.

Por despacho da presidente, substituta, deste Instituto, de 10 de Novembro de 2006:

Sio Choi Leng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 5.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Dezembro de 2006.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Novembro de 2006:

Chen Xueqing, música «tutti violoncelo» da Orquestra de Macau deste Instituto — alteradas, por averbamento, as cláusulas 1.ª, 3.ª, 5.ª e 7.ª do seu contrato individual de trabalho, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 12 de Novembro de 2006.

Instituto Cultural, aos 16 de Novembro de 2006. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

## 旅遊局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條規定，現刊登有關二零零六年度旅遊基金本身預算及澳門大賽車獨立預算之第七次預算修改，該修改獲社會文化司司長在二零零六年十月二十七日及經濟財政司司長在二零零六年十一月十四日批示核准：

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 7.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Turismo de 2006 e ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau de 2006, autorizados por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Outubro de 2006, e por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Novembro do mesmo ano:

**二零零六年旅遊基金之預算**  
**Orçamento privativo do Fundo de Turismo 2006**

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	注銷 Anulações	追加 Reforços
01-02-03-00-01	超時工作津貼 Trabalho extraordinário		\$ 40,000.00
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica		\$ 600,000.00
02-03-07-01	在外國市場之活動 Acções em mercados externos		\$ 8,247,000.00
02-03-07-03	廣告 Publicidade		\$ 20,262,400.00
02-03-07-12	推廣活動及項目 Acções e eventos promocionais		\$ 3,500,000.00
02-03-08-01	特別研究及工作 Estudos e trabalhos especiais		\$ 2,327,500.00
02-03-09-01	其他未列明之負擔 Outros encargos não especificados		\$ 200,000.00
02-03-09-02-01	澳門大賽車 Grande Prémio de Macau		\$ 1,000,000.00
02-03-09-02-03	其他特別計劃 Outros projectos especiais		\$ 5,000,000.00
05-02-02-00	物料 Material		\$ 10,000.00
05-04-01-00	預算撥款及因形勢轉變之撥款 Dot. prov. e para flutuações de conjuntura	\$ 41,186,900.00	
	總計 Total	\$ 41,186,900.00	\$ 41,186,900.00

**大賽車獨立預算**  
**Orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau**  
**«02-03-09-02-01»**

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	追加 Reforço
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	\$ 30,000.00
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	\$ 30,000.00
02-03-04-02	參賽隊伍之住宿 Alojamento de equipas	\$ 100,000.00

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	追加 Reforço
02-03-04-03	資產之租用 Arrendamento de bens	\$ 20,000.00
02-03-05-03-09	運輸——車輛 Transporte — Viaturas	\$ 300,000.00
02-03-05-03-10	運輸——乘客 Transporte — Passageiros	\$ 300,000.00
02-03-06-04	盛事及招待活動 Eventos e actividades de representação	\$ 220,000.00
	總額 Total	\$ 1,000,000.00

二零零六年十一月十六日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：安棟樑——委員：文綺華，蕭愛珊，高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 16 de Novembro de 2006. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — O Presidente, *João Manuel Costa Antunes*. — Os Vogais, *Maria Helena de Senna Fernandes — Elsa Maria d'Assunção Silvestre — Carlos Alberto Nunes Alves*.

摘錄自本局代局長於二零零六年十月十日作出的批示：

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 10 de Outubro de 2006:

Paula Isabel Désirat Machado——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條之規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零零六年十一月二十一日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第三職階顧問高級技術員的薪俸點650的薪俸。

Paula Isabel Désirat Machado — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Novembro de 2006.

摘錄自本局代局長於二零零六年十月十七日作出的批示：

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 17 de Outubro de 2006:

鄭玉湄——根據十二月二十一日第80/92/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項及第二十八條之規定，在本局擔任第六職階助理員職務的散位合同自二零零七年一月六日起續期一年。

Cheng Yuk Mei da Silva — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Janeiro de 2007.

摘錄自本局代局長於二零零六年十月十九日作出的批示：

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 19 de Outubro de 2006:

Isabel Azedo Augusto——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第三職階特級技術員職務的編制外合同自二零零七年一月一日起續期一年。

Isabel Azedo Augusto — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2007.

摘錄自社會文化司司長於二零零六年十月二十七日作出的批示：

顧金梅——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零零六年十二月十六日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員的薪俸點540的薪俸。

二零零六年十一月十三日於旅遊局

局長 安棟樑

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Outubro de 2006:

Gu Jin Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 540, nos termos dos artigos 10.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, do Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 86/89/M, e 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Dezembro de 2006.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 13 de Novembro de 2006. — O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

## 社會工作局

### 批示摘錄

摘錄自局長於二零零六年十一月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

李炳中，第七職階工人，自二零零七年一月一日起生效；

何中尉，第五職階工人，自二零零六年十二月二十日起生效；  
鄺偉明，第四職階工人，自二零零六年十二月二日起生效；

陳永泉，第七職階熟練助理員，自二零零六年十二月三十一日起生效；

蕭歡源及賈樹明，第六職階熟練助理員，自二零零六年十二月二十七日起生效；

麥煥才、王群喜、黎寶珠及黎淑明，第七職階助理員，自二零零六年十二月二十九日起生效；

蔡潔敏及鄧玉娟，第六職階助理員，自二零零六年十二月二十九日起生效。

二零零六年十一月十六日於社會工作局

局長 葉炳權

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Extracto de despacho

Por despachos do presidente do Instituto, de 3 de Novembro de 2006:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lei Peng Chong, como operário, 7.<sup>o</sup> escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2007;

Ho Chong Wai e Kuong Wai Meng, como operários, 5.<sup>o</sup> e 4.<sup>o</sup> escalão, a partir de 20 e 2 de Dezembro de 2006, respectivamente;

Chan Weng Chun, como auxiliar qualificado, 7.<sup>o</sup> escalão, a partir de 31 de Dezembro de 2006;

Sio Fun Un e Ka Su Meng, como auxiliares qualificados, 6.<sup>o</sup> escalão, a partir de 27 de Dezembro de 2006;

Mak Wun Choi, Vong Kuan Hei, Lídia Hyndman da Luz e Lam Sok Meng Maria Fátima, como auxiliares, 7.<sup>o</sup> escalão, a partir de 29 de Dezembro de 2006;

Choi Kit Man e Tang Iok Kun de Jesus, como auxiliares, 6.<sup>o</sup> escalão, a partir de 29 de Dezembro de 2006.

Instituto de Acção Social, aos 16 de Novembro de 2006. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

## 高等教育輔助辦公室

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

摘錄自辦公室代主任於二零零六年十月二十三日作出之批示：

Por despacho da coordenadora, substituta, deste Gabinete, de 23 de Outubro de 2006:

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，馮秀蓮在本辦公室擔任第一職階三等文員的編制外合同自二零零六年十二月一日起續期一年，薪俸點 195。

Fong Sao Lin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2006.

二零零六年十一月十三日於高等教育輔助辦公室

辦公室代主任 郭小麗

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 13 de Novembro de 2006. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Kuok Sio Lai*.

## 澳門理工學院

## INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條之規定，現刊登有關澳門理工學院二零零六年度本身預算之第六修改，該修改獲社會文化司司長在二零零六年十一月十五日之批示核准：

De acordo com o estipulado no artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 6.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau para o ano de 2006, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Novembro do mesmo ano:

## 二零零六年度澳門理工學院本身預算之第六修改

## 6.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau de 2006

澳門幣 (MOP)

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	追加 Reforço	註銷 Anulação
	<b>固定資產</b> <b>Imobilizações</b>		
42	有形資產 <i>Imobilizações corpóreas</i>		
426	管理、福利設備及其他傢俬 Equipamento administrativo e social e mobiliário diverso		
4263	電腦設備	1,807,400.00	
4264	Equipmento de informática 住宅傢俬及設備		
429	Mobiliário/Equipamento para residência 其他有形資產 <i>Outras imobilizações corpóreas</i>	35,000.00	

澳門幣 (MOP)

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	追加 Reforço	註銷 Anulação
4291	書籍 Livros	425,000.00	
4292	錄影帶 Vídeos	65,000.00	
	固定資產總計 <i>Total das imobilizações</i>	2,332,400.00	0.00
	<b>成本 Custos</b>		
63	由第三者作出的供應及提供的勞務 <i>Fornecimentos e serviços de terceiros</i>		
633	第三者所提供的勞務 (II) Serviços de terceiros (II)		
6333	旅費及住宿費 Deslocações e estadias		400,000.00
6338	其他勞務 Outros serviços		140,000.00
67	其他費用及負擔 <i>Outras despesas e encargos</i>		
678	不分類之費用 Despesas não especificadas		
6789	其他開支 Outras despesas		
67891	科研合作項目 Cooperação em projectos de estudos científicos		1,792,400.00
	成本總計 <i>Total dos custos</i>	0.00	2,332,400.00
	固定資產及成本總計 <i>Total das imobilizações e custos</i>	2,332,400.00	2,332,400.00

## 二零零六年度職業技能培訓中心獨立預算之修改

## Alteração ao orçamento individualizado do Centro para o Desenvolvimento de Carreiras de 2006

澳門幣 (MOP)

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	追加 Reforço	註銷 Anulação
	<b>成本 Custos</b>		
6793-63	由第三者作出的供應及提供的勞務 <i>Fornecimentos e serviços de terceiros</i>		
6793-631	第三者的供應 Fornecimentos de terceiros		
6793-6312	電 Electricidade	50,000.00	

澳門幣 (MOP)

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	追加 Reforço	註銷 Anulação
6793-632	第三者所提供的勞務 (I) Serviços de terceiros (I)		
6793-6321	房屋及其他租金 Rendas e alugueres		50,000.00
6793-6324	通訊費 Comunicação	50,000.00	
6793-678	不分類之費用 Despesas não especificadas		
6793-6782	學生支出 Encargos com os estudantes		50,000.00
	成本總計 <i>Total dos custos</i>	100,000.00	100,000.00

澳門理工學院理事會——院長：李向玉，副院長：王浦劬，  
秘書長：辜麗霞

O Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau. —  
O Presidente, *Lei Heong Iok*. — O Vice-Presidente, *Wang Puqu*.  
— A Secretária-Geral, *Ku Lai Ha*.

## 澳門格蘭披治大賽車委員會

## COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

### 批示摘錄

### Extractos de despachos

按照社會文化司司長於二零零六年十一月三日之批示：

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura, de 3 de Novembro de 2006:

朱妙麗碩士——根據第 292/2003 號行政長官批示第三款 (二) 項及第五款的規定，並根據第 397/2005 號行政長官批示，以定期委任方式續任澳門格蘭披治大賽車委員會助理協調員職務，為期一年，自二零零七年一月一日起生效，至二零零七年十二月三十一日止。

Mestre Chu Miu Lai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenadora-adjunta desta Comissão, ao abrigo dos n.ºs 3, alínea 2), e 5, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 292/2003, e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 397/2005, de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2007.

梁美彩學士——根據第 292/2003 號行政長官批示第三款 (十四) 項及第六款的規定，並根據第 397/2005 號行政長官批示，以定期委任方式續任澳門格蘭披治大賽車委員會技術助理職務，為期一年，自二零零七年一月一日起生效，至二零零七年十二月三十一日止。

Licenciada Leong Mei Choi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assistente técnica desta Comissão, ao abrigo dos n.ºs 3, alínea 14), e 6, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 292/2003, e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 397/2005, de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2007.

二零零六年十一月九日於澳門格蘭披治大賽車委員會

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 9 de Novembro  
de 2006. — O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa  
Antunes*.

協調員 安棟樑

**港務局****批示摘錄**

摘錄自二零零六年十月十七日運輸工務司司長批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條之規定，自二零零六年十一月十三日起，與李志行簽訂為期一年之編制外合同，擔任第一職階助理水手之職務，薪俸點為120點，可續期。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條，第2/2001號行政法務司司長批示第六點的規定，以散位合同方式聘用張國敦、姚明章、郭振榮、林家俊、李桂華及譚偉揚在本局擔任第一職階助理水手職務，薪俸點為120點，試用期六個月，自二零零六年十一月十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條規定，以散位合同方式聘用何武斌及梁家麒在本局擔任第一職階助理員之職務，薪俸點為100點，為期一年，可續期，自二零零六年十一月十三日起生效。

二零零六年十一月十四日於港務局

局長 黃穗文

**CAPITANIA DOS PORTOS****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Outubro de 2006:

Lei Chi Hang — contratado além do quadro, pelo período de um ano, renovável, como marinheiro auxiliar, 1.º escalão, índice 120, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Novembro de 2006.

Cheong Kuok Ton António, Io Meng Cheong, Kuok Chan Weng, Lam Ka Chon, Lei Kuai Va e Tam Wai Yeong — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como marinheiros auxiliares, 1.º escalão, índice 120, nesta Capitania, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o n.º 6 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2001, a partir de 13 de Novembro de 2006.

Ho Mou Pan e Leong Ka Kei — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, renovável, como auxiliares, 1.º escalão, índice 100, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Novembro de 2006.

Capitania dos Portos, aos 14 de Novembro de 2006. — A Directora, Wong Soi Man.

**郵政局****批示摘錄**

摘錄自局長於二零零六年十月二十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改梁家意在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零零六年十二月一日起轉為收取相等於第二職階二等文員的薪俸點 240 的薪俸。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，並經同月同日第 80/92/M 號法令和十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式修改李家琰及盧貴明在本局擔任職務的散位合同第三

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS****Extractos de despachos**

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Outubro de 2006:

Leong Ka I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de segundo-oficial, 2.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2006.

Lei Ka Yim e Lou Kuai Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento com referência às categorias de adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 290, e terceiro-oficial, 3.º escalão, índice 220, respectivamente, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção



條款，分別轉為第三職階二等技術輔導員及第三職階三等文員，薪俸點為 290 及 220，自二零零六年十一月一日起生效。

ção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2006.

二零零六年十一月八日於郵政局

局長 羅庇士

Direcção dos Serviços de Correios, aos 8 de Novembro de 2006.  
— O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

## 環境委員會

### 批示摘錄

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十八及十九條規定，現刊登有關二零零六年度環境委員會本身預算之修改，該修改獲運輸工務司司長在二零零六年十月十六日批示核准及獲經濟財政司司長在二零零六年十一月十日確認：

## CONSELHO DO AMBIENTE

### Extractos de despachos

De acordo com os artigos 18.º e 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se uma alteração orçamental do orçamento privativo de 2006 do Conselho do Ambiente, autorizada por despacho de 16 de Outubro de 2006, do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, e homologada pelo Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças em 10 de Novembro do mesmo ano:

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	增加（澳門幣） Reforços (MOP)	註銷（澳門幣） Contrapartidas (MOP)
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	\$ 70,000.00	
02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	\$ 25,000.00	
02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	\$ 250,000.00	
05-04-00-00-01	備用金撥款 Dotação provisional		\$ 345,000.00
	總額 Total	\$ 345,000.00	\$ 345,000.00

二零零六年十一月十七日於環境委員會——代執行委員會主席：黃蔓荳

Conselho do Ambiente, aos 17 de Novembro de 2006. — A Presidente da Comissão Executiva, substituta, *Vong Man Hung*.

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年十一月八日作出的批示：

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Novembro de 2006:

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款的規定，本委員會的臨時委任第一職階二高等級技術員黃蔓荳碩士、楊健思碩士及馮詠阡碩士，獲確定委任出任該職位。

Mestres Vong Man Hung, Ieong Kin Si e Fong Weng Chin, técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Conselho — nomeadas, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

二零零六年十一月十五日於環境委員會

代執行委員會主席 黃蔓荳

Conselho do Ambiente, aos 15 de Novembro de 2006. — A Presidente da Comissão Executiva, substituta, *Vong Man Hung*.

# 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

## 廉政公署

### 公告

為二零零七年度廉政公署轄下設施提供保安服務  
公開招標

本公署現進行第01/CCAC/2006號公開招標「為二零零七年度廉政公署轄下設施提供保安服務」。有意競投者可於下述招標期屆滿前，於辦公時間內前往澳門宋玉生廣場皇朝廣場十四樓廉政公署接待處索閱有關招標方案及承投規則或於本公署網頁 (<http://www.ccac.org.mo>) 下載。

參與競投者必須具備經由十月二十一日第 65/96/M 號法令所修訂的十月二十一日第 54/91/M 號法令所規定的資格。

投標書須於辦公時間內遞往澳門宋玉生廣場皇朝廣場十四樓廉政公署接待處，截標日期為二零零六年十二月七日下午五時四十五分，而開標則訂於二零零六年十二月十一日上午十時三十分於宋玉生廣場皇朝廣場十四樓廉政公署演講室舉行。

特此公告

二零零六年十一月十六日於廉政公署

代辦公室主任 丘曼玲

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

## COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

### Anúncio

*Concurso público para prestação de serviços de segurança nas instalações do Comissariado contra a Corrupção durante o ano de 2007*

Faz-se público que se encontra aberto o Concurso Público n.º 01/CCAC/2006 para a «Prestação de Serviços de Segurança nas Instalações do Comissariado contra a Corrupção, durante o ano de 2007», cujos programa do concurso e caderno de encargos estão disponíveis aos interessados, até ao termo do prazo abaixo indicado, na recepção deste Comissariado, no 14.º andar do Edifício «Dynasty Plaza», sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, durante o horário normal de expediente, e na página electrónica deste Comissariado (<http://www.ccac.org.mo>), para download.

Os concorrentes devem preencher os requisitos exigidos pelo Decreto-Lei n.º 65/96/M, de 21 de Outubro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 54/91/M, de 21 de Outubro.

As propostas dos concorrentes deverão ser entregues na recepção deste Comissariado até ao dia 7 de Dezembro de 2006, às 17,45 horas. O acto público de abertura realizar-se-á no dia 11 de Dezembro de 2006, às 10,30 horas, no Auditório deste Comissariado, no 14.º andar do Edifício «Dynasty Plaza», sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção.

Comissariado contra a Corrupção, aos 16 de Novembro de 2006.

A Chefe de Gabinete, substituta, *Iao Man Leng*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 初級法院

### 公告

無償還能力案第 CV3-05-0002-CFI 號 第 3 民事法庭

聲請人：中國銀行股份有限公司，總行北京，澳門分行位於澳門蘇亞利斯博士大馬路 323 號中國銀行大廈。

被聲請人：梁榜清，已婚，中國籍，最後為人所知的居於澳門北京街 244 至 246 號 Macau Finance Centre 大廈 9 樓 A。

茲通知於二零零六年十一月八日在本卷宗所立之判決書已宣告被聲請人梁榜清，已婚，中國籍，最後為人所知的居於澳門北京街 244 至 246 號 Macau Finance Centre 大廈 9 樓 A，已破產，根據《民事訴訟法典》第一千零八十九條第一款之規定，已訂定期間三十日內予債權人提出其清償債權，上指期間自判決在《澳門特別行政區公報》內公告之日起計算。

## TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

### Anúncio

Processo n.º CV3-05-0002-CFI Insolvência 3.º Juízo Cível

Requerente: Bank of China Limited (outrora Banco da China), com sede em Beijing e sucursal em Macau, na Avenida Doutor Mário Soares, n.º 323.

Requerida: Leong Pong Cheng, casada, de nacionalidade chinesa e com última residência conhecida na Rua de Pequim, n.ºs 244 a 246, Edifício Macau Finance Centre, 9.º andar A.

Faz-se saber que, por sentença de 8 de Novembro de 2006, proferida nos presentes autos, foi declarada a insolvência da requerida Leong Pong Cheng, casada, de nacionalidade chinesa e com última residência conhecida na Rua de Pequim, n.ºs 244 a 246, Edifício Macau Finance Centre, 9.º andar A, tendo sido fixado em trinta dias, contados da publicação do anúncio no *Boletim Oficial*, o prazo para os credores reclamarem os seus créditos, conforme o disposto no artigo 1089.º, n.º 1, do CPC.

已委任趙德和律師，地址為澳門殷皇子大馬路六十二號中央商業中心四樓，為司法管理人。

Foi nomeado administrador judicial o Dr. Chio Tak Wo, advogado com escritório em Macau, na Avenida do Infante D. Henrique, n.º 62, Centro Comercial Central, 4.º andar.

二零零六年十一月十日於初級法院

Tribunal Judicial de Base, aos 10 de Novembro de 2006.

法官 Dr. Álvaro Abreu Dantas

O Mm.º Juiz, *Álvaro Abreu Dantas*.

法院助理書記員 Maria Alzira Martins

A Escrivã Judicial Adjunta, *Maria Alzira Martins*.

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 商業及動產登記局

### CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2006年10月之商業登記 **Registo comercial relativo ao mês de Outubro de 2006**

自然人商業企業主之首次登記 *registo inicial do empresário comercial, pessoa singular*

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳瑞瑩個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街48號海濱花園第12座10樓B

登記編號 N.º do registo: 16885 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 雷景坤個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第1座15樓C

登記編號 N.º do registo: 16886 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 謝文安個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門下環街18號威景大廈5樓B

登記編號 N.º do registo: 16887 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳星商貿

自然人住所 domicílio : 澳門友誼大馬路中裕大廈9樓B

登記編號 N.º do registo: 16888 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 叶海鋒個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門山邊巷46號境豐豪庭寶豐閣1座5樓A室

登記編號 N.º do registo: 16889 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李淑儀 (A) 個人企業主

葡文 português : LEI SOK I (A) E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園正街15號5樓 Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 15, 5.º andar A, em Macau

登記編號 N.º do registo: 16890 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 東苑貿易行

自然人住所 domicílio : 澳門永添街2 2號永添新村第2座9樓A H室  
登記編號 N° do registo: 16891 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳同留個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路4 0 6號華大新村華富樓2樓D室  
登記編號 N° do registo: 16892 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林富個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路4 0 6號華大新村華富樓2樓D室  
登記編號 N° do registo: 16893 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃遠新個人企業主

葡文 português : WONG UN SAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門布魯塞爾街2 3 9號南岸花園1 2樓E座  
登記編號 N° do registo: 16894 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 莊詠儀個人企業主

葡文 português : CHONG WING YI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門大三巴街泉業樓1樓B室  
登記編號 N° do registo: 16895 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李權波

自然人住所 domicílio : 澳門南灣大馬路志豪商業大廈2 3樓A  
登記編號 N° do registo: 16896 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 周巧笑個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門下環大和斜巷1 6號威添閣5樓D室  
登記編號 N° do registo: 16897 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中美國際貿易

自然人住所 domicílio : 中國廣東省佛山市南海區里水鎮和順金溪路東二巷1 3號  
登記編號 N° do registo: 16898 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林偉明(A)個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路南澳花園第1座3樓L室  
登記編號 N° do registo: 16899 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 唐雨松個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街2 2號永添新村第2座9樓A H室  
登記編號 N° do registo: 16900 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 譚桂枝個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街2 2號永添新村第2座9樓A H室  
登記編號 N° do registo: 16901 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李錦霞個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街29號金賢閣11樓E座

登記編號 N.º do registo: 16902 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 何永健個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街29號金賢閣11樓E座

登記編號 N.º do registo: 16903 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉愛芬個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路307—309境豐豪庭寶豐閣5樓A

登記編號 N.º do registo: 16904 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 韓梅

自然人住所 domicílio : 澳門如意廣場48號寶暉花園寶豐閣23樓S

登記編號 N.º do registo: 16905 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 歐美芳

自然人住所 domicílio : 澳門如意廣場48號寶暉花園寶豐閣23樓S

登記編號 N.º do registo: 16906 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黎毓明個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門下環大和街16號威添閣5樓D室

登記編號 N.º do registo: 16907 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄧用轉個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門鵝眉街5號好景大廈3樓D

登記編號 N.º do registo: 16908 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李鳳英 (A) 個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路307—309境豐豪庭新豐閣4樓J

登記編號 N.º do registo: 16909 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 周卓穠個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街183號保利達花園第1座23樓D

登記編號 N.º do registo: 16910 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李健振個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街183號保利達花園第1座23樓D

登記編號 N.º do registo: 16911 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 余冠文

自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路307-309號境豐豪庭寶豐閣5樓A  
登記編號 N° do registo: 16912 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 郭少卿個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街29號金賢閣11樓E座  
登記編號 N° do registo: 16913 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 徐佳榮個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路170號東華新邨第13座12樓A  
登記編號 N° do registo: 16914 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃仲平個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門下環南巫圍15號倚榮閣3樓B座  
登記編號 N° do registo: 16915 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吳楚文個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路307-309號境豐豪庭寶豐閣第1座5樓A室  
登記編號 N° do registo: 16916 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 郭鉅華個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街29號金賢閣11樓E室  
登記編號 N° do registo: 16917 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳瑞姿個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門大和斜巷16號威添閣5樓D  
登記編號 N° do registo: 16918 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李海民  
自然人住所 domicílio : 中國珠海市拱北圍基路28號西海名苑A208  
登記編號 N° do registo: 16919 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 譚炳文個人企業主  
自然人住所 domicílio : 中國廣東省順德市大良鎮鴻圖新村14座302號  
登記編號 N° do registo: 16920 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 何建文  
自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第2座9樓AH室  
登記編號 N° do registo: 16921 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃偉煊個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第1座15樓C座

登記編號 N.º do registo: 16922 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁艷妮

自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路逸麗花園 1 座 1 6 / E

登記編號 N.º do registo: 16923 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林景梅

自然人住所 domicílio : 澳門高利亞海軍上將大馬路 2 0 4 號建華大廈 1 1 座 1 0 樓 D

登記編號 N.º do registo: 16924 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林文盛

自然人住所 domicílio : 澳門聖德倫街 4 2 3 號皇朝花園 B 座 7 樓 A B

登記編號 N.º do registo: 16925 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黎焯權個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街 2 2 號永添新村第 2 座 9 樓 A H 室

登記編號 N.º do registo: 16926 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 余秋慧個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路鴻運閣 2 座 1 3 樓 C 室

登記編號 N.º do registo: 16927 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 余美麗個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路鴻運閣 2 座 1 3 樓 C 室

登記編號 N.º do registo: 16928 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 廖棟榮

葡文 português : LIU TUNG WING

自然人住所 domicílio : 澳門鮑思高圓形地 8 5 — 8 9 號海富花園 5 樓 A

登記編號 N.º do registo: 16929 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 邱柳榕

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路鴻運閣 2 座 1 3 樓 C 室

登記編號 N.º do registo: 16930 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳建華 ( B )

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路鴻運閣 2 座 1 3 樓 C 室

登記編號 N.º do registo: 16931 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蘇慕賢個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門聖德倫街423號皇朝花園B座7樓A B

登記編號 N° do registo: 16932 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 唐知生個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第2座9樓A H室

登記編號 N° do registo: 16933 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 徐永霖個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門比厘喇馬忌士街47號源威大廈4樓C

登記編號 N° do registo: 16934 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 楊杏婷個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路39C號錦星花園C座1樓A

登記編號 N° do registo: 16935 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 郭衛芬個人企業主

自然人住所 domicílio : 中國廣東省珠海市斗門區白蕉鎮泗嘉村上太隆山邊道27號

登記編號 N° do registo: 16936 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 司徒潔紅個人企業主

葡文 português : SI TOU KIT HONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門東方斜巷8號群康大廈7 / F G、H座

登記編號 N° do registo: 16937 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蕭忠孝個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第2座9樓A H室

登記編號 N° do registo: 16938 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 何俊峰個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路195號海濱花園3座13樓D

登記編號 N° do registo: 16939 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 寧鳳霞

自然人住所 domicílio : 澳門看台街82號康和大廈第2期20樓I座

登記編號 N° do registo: 16940 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳添桂



自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路 3 5 0 號金海山花園第 8 座 1 2 樓 F  
登記編號 N.º do registo: 16941 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 曾繁均  
自然人住所 domicílio : 澳門惠愛街 1 1 4 號富惠樓 4 樓  
登記編號 N.º do registo: 16942 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 譚小玲  
自然人住所 domicílio : 澳門三巴仔街 8 號 A 新慈大廈地下 C 鋪  
登記編號 N.º do registo: 16943 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 司徒健松  
自然人住所 domicílio : 澳門三巴仔街 8 號 A 新慈大廈地下 C 鋪  
登記編號 N.º do registo: 16944 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 馮雁玲  
葡文 português : FONG NGAN LENG  
英文 inglês : FONG NGAN LENG  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔布拉格街 8 5 G 第 6 座 1 3 / A  
登記編號 N.º do registo: 16945 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 唐韻怡個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門塔石街 4 3 號泰隆大廈 3 樓 C 座  
登記編號 N.º do registo: 16946 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳明白  
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸友誼大馬路南方大廈 1 5 / H  
登記編號 N.º do registo: 16947 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 許振華個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 6 9 4 號泉鴻花園福苑 5 樓 I 室  
登記編號 N.º do registo: 16948 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 許立個人企業主  
葡文 português : HOI LAP E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基多寶花園鼎寶閣 2 4 樓 B 座 Bairro Fai Chi Kei, To Pou Garden, Tin Pou  
Kok, 24.º andar B, em Macau  
登記編號 N.º do registo: 16949 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳永聲個人企業主  
葡文 português : CHAN WENG SENG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭新街66號聯薪廣場2座8/I  
登記編號 N° do registo: 16950 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 琚文勝  
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基海灣南街信和廣場第3座13樓Q座  
登記編號 N° do registo: 16951 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃永儀  
葡文 português : VONG VENG I  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街270號寶龍花園銀龍閣18樓A E  
登記編號 N° do registo: 16952 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雷建成  
葡文 português : LOI KIN SENG  
自然人住所 domicílio : Travessa União, n° 7, Edifício Lin Tak, 3° andar A3, em Macau  
登記編號 N° do registo: 16953 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李蘇江個人企業主  
葡文 português : LI SO KONG HALFORD E.I.  
英文 inglês : LI SO KONG HALFORD  
自然人住所 domicílio : Praça de Luís Camões, n°s 6-8, Lai Hou Fa Yuen, Bloco 1, 3° andar E, em Macau  
登記編號 N° do registo: 16954 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃偉昂個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門工業街1號龍園雲龍閣4座6樓Y室  
登記編號 N° do registo: 16955 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李解逢  
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路99號如意閣20樓H  
登記編號 N° do registo: 16956 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 曾永良個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓N  
登記編號 N° do registo: 16957 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鄧滿意個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路406號華富樓2樓D室  
登記編號 N° do registo: 16958 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁健興個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第2座9樓A H室  
登記編號 N.º do registo: 16959 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李秀金個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第2座9樓A H室  
登記編號 N.º do registo: 16960 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 周焯寧個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第2座9樓A H室  
登記編號 N.º do registo: 16961 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃衛民  
自然人住所 domicílio : 澳門炮兵馬路17號金聯大廈3樓C室  
登記編號 N.º do registo: 16962 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林腊梅  
葡文 português : LAM LAP MUI  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣海濱花園10座15樓A  
登記編號 N.º do registo: 16963 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 官俊其個人企業主  
葡文 português : GUAN JUNQI E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門飛喇士街權昌御庭9樓C座  
登記編號 N.º do registo: 16964 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 溫荷  
自然人住所 domicílio : 澳門南巫圍15號倚榮閣3樓B座  
登記編號 N.º do registo: 16965 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 周玉嬋個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門南巫圍15號倚榮閣3樓B座  
登記編號 N.º do registo: 16966 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李秀明  
自然人住所 domicílio : 澳門羅保博士街26號第4座金來大廈3/F  
登記編號 N.º do registo: 16967 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李敏瑜個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第2座9樓A H室  
登記編號 N° do registo: 16968 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 羅衛強個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣中街183號保利達花園第1座23樓D  
登記編號 N° do registo: 16969 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 胡艷勤個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門看台街142號泉碧花園第2期5樓M  
登記編號 N° do registo: 16970 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林超崇  
自然人住所 domicílio : 澳門如意廣場48號寶暉花園寶豐閣23樓S  
登記編號 N° do registo: 16971 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁干個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門如意廣場48號寶暉花園寶豐閣23樓S  
登記編號 N° do registo: 16972 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 歐陽銳添個人企業主  
自然人住所 domicílio : 中國廣東省佛山市順德區均安鎮南安路173號  
登記編號 N° do registo: 16973 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吳耀東個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街29號金賢閣11樓E座  
登記編號 N° do registo: 16974 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 張焯增個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街29號金賢閣11樓E座  
登記編號 N° do registo: 16975 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 王光強個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街29號金賢閣11樓E座  
登記編號 N° do registo: 16976 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 曾晃萍個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門布魯塞爾街164-170號恆基花園第4座9樓X  
登記編號 N° do registo: 16977 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁河清個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路39C號錦星花園C座1樓A  
登記編號 N.º do registo: 16978 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 冼友娣個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街183號保利達花園第1座23樓D室  
登記編號 N.º do registo: 16979 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林娟蓮  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街183號保利達花園第1座23樓D室  
登記編號 N.º do registo: 16980 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁彩蓮A個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門看台街142號泉碧花園第2期5樓M室  
登記編號 N.º do registo: 16981 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁艷芳  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街183號保利達花園第1座23樓D室  
登記編號 N.º do registo: 16982 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 劉燕霞  
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街49-51號新軒閣3樓B  
登記編號 N.º do registo: 16983 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鄧群心個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門市場街206號美蓮大廈第4座10樓J  
登記編號 N.º do registo: 16984 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鄧店心個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門市場街206號美蓮大廈第4座10樓J  
登記編號 N.º do registo: 16985 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 尹細艷個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第二街67號吉祥樓C3座4樓444室  
登記編號 N.º do registo: 16986 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁雪雲個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第1座15樓C座

登記編號 N° do registo: 16987 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李彩雲個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街3 1 3號金海山花園第1座1 5樓C座

登記編號 N° do registo: 16988 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁惠如個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門台山新街1 6號翠怡花園翠暉閣1 6樓N

登記編號 N° do registo: 16989 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 譚社源個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第二街牡丹樓D 3座4樓4 2 8室

登記編號 N° do registo: 16990 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 周慧燕個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街1 5 9號運順新村C座1 6樓A K

登記編號 N° do registo: 16991 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 石瑞甜個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街2 2號永添新村第2座9樓A H室

登記編號 N° do registo: 16992 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 傅潔珊

葡文 português : FU, ROSANNE ALBERTINA

英文 inglês : FU, ROSANNE ALBERTINA

自然人住所 domicílio : 香港中環閣麟街3 7號祥興商業大廈1樓

登記編號 N° do registo: 16993 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 翁玉濤

自然人住所 domicílio : 澳門工業街1號龍園雲龍閣4座6樓4室

登記編號 N° do registo: 16994 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 王毅個人企業主

葡文 português : WONG NGAI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門筷子基和樂馬路宏信大廈第3座1 9 / M

登記編號 N° do registo: 16995 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李網根個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門聖庇道街2 8號培基大廈2樓B座

登記編號 N.º do registo: 16996 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 郭東漢個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門工業街1號龍園雲龍閣6樓Y

登記編號 N.º do registo: 16997 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉瑞應個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門工業街1號龍園雲龍閣6樓Y

登記編號 N.º do registo: 16998 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 杜國烽個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第1座15樓C座

登記編號 N.º do registo: 16999 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳小平

自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路八達新村兆輝樓19樓S

登記編號 N.º do registo: 17000 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 張桂芳

自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路八達新村兆輝樓19樓S

登記編號 N.º do registo: 17001 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 余金叶

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路4號麗來大廈1樓D座

登記編號 N.º do registo: 17002 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 呂家恩

自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路426號永泰大廈11樓F

登記編號 N.º do registo: 17003 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁錦芝

自然人住所 domicílio : 澳門聖德倫街皇朝花園B座7樓A B

登記編號 N.º do registo: 17004 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 戴炳橋個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門聖德倫街皇朝花園B座7樓A B

登記編號 N.º do registo: 17005 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 張新銳個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第二街牡丹樓D 3座4樓4 2 8室  
登記編號 N° do registo: 17006 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黎錦沛個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第二街牡丹樓D 3座4樓4 2 8室  
登記編號 N° do registo: 17007 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁明亮個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第二街牡丹樓D 3座4樓4 2 8室  
登記編號 N° do registo: 17008 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 區偉賢  
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路鴻運閣2座1 3樓C室  
登記編號 N° do registo: 17009 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黎麗娟個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門聖德倫街4 2 3號皇朝花園B座7樓A B  
登記編號 N° do registo: 17010 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃秀敏個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街1 6號翠怡花園翠暉閣1 6樓N  
登記編號 N° do registo: 17011 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 阮永健個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門聖德倫街4 2 3號皇朝花園B座7樓A B  
登記編號 N° do registo: 17012 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 許俊杰個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路3 2號國際花園大廈1 3樓D  
登記編號 N° do registo: 17013 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蔡秀娟個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街1 6號翠怡花園翠暉閣1 6樓N  
登記編號 N° do registo: 17014 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盧鳳琼 (A) 個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路金海山花園第3座3樓A



登記編號 N.º do registo: 17015 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 樂韻琴行  
葡文 português : MUSICA HAPPY SOUND  
英文 inglês : HAPPY SOUND MUSIC

自然人住所 domicílio : 澳門龍嵩街 51 A 地下 Rua Central, 51A, r/c, em Macau

登記編號 N.º do registo: 17016 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 尹桂根個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門鵝眉街 5 號好景大廈 7 樓 F 座

登記編號 N.º do registo: 17017 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李信華個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門馬查度博士大馬路 1 2 3 號白雲花園第 2 座 1 0 樓 H

登記編號 N.º do registo: 17018 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蔡夢妮個人企業主

葡文 português : CHOI MONG NEI E.I.

自然人住所 domicílio : Rua Cidade de Lisboa, Edifício Jardins de Lisboa-Lai Keng Toi, 5/B, na Ilha da Taipa, em Macau

登記編號 N.º do registo: 17019 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄭志鵬

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔廣東大馬路凱旋居怡景台 2 2 樓 E

登記編號 N.º do registo: 17020 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : VIRGILIA DE NORONHA 個人企業主

葡文 português : VIRGILIA DE NORONHA IP E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門得勝馬路 2 8 D 華力花園 1 1 / A Estrada Vitoria, 28D, Edifício Varig Garden, 11.º andar A, em Macau

登記編號 N.º do registo: 17021 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 練月賢個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門勞動節街廣福安花園第 5 座 8 樓 A K

登記編號 N.º do registo: 17022 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳子明個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門洞穴街 3 7 號賈梅仕花園大廈 4 樓 D 座

登記編號 N.º do registo: 17023 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 余萬浩個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門如意廣場寶暉花園寶豐閣23樓S  
登記編號 N° do registo: 17024 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳嘉信個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北街80號宏建大廈第2座4樓E室  
登記編號 N° do registo: 17025 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳放強  
自然人住所 domicílio : 澳門菜園路261號寶暉海景花園寶發閣1座27樓C室  
登記編號 N° do registo: 17026 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 郭桂華個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門區神父街323號八達新邨泰康樓17樓BD  
登記編號 N° do registo: 17027 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁麗崧個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門區神父街323號八達新邨泰康樓17樓BD  
登記編號 N° do registo: 17028 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 周志權  
自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路境豐豪庭新豐閣4樓J座  
登記編號 N° do registo: 17029 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 張國強(C)個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第17座金來閣14樓A  
登記編號 N° do registo: 17030 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃錦培個人企業主  
自然人住所 domicílio : 中國廣東省珠海市斗門區白蕉鎮槍夾村東升西路81號  
登記編號 N° do registo: 17031 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李少珍個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門友聯街2號怡秀苑5樓B座  
登記編號 N° do registo: 17032 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳小云個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基蘭花前地運順新邨B座22樓U

登記編號 N.º do registo: 17033 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 魏海生個人企業主

葡文 português : NGAI HOI SANG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門巴黎街2 4 3號星海豪庭A C舖閣樓

登記編號 N.º do registo: 17034 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 王艷芳個人企業主

葡文 português : WONG IM FONG E.I.

自然人住所 domicílio : Rua de Coimbra, n.º 60, Lei Hau Fa Seng, Bloco 1, 25/F F, Taipa, em Macau

登記編號 N.º do registo: 17035 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : JOÃO GONÇALO ALEXANDRE BONINA MORENO E.I.

自然人住所 domicílio : Avenida D. João IV, n.º 3, Edifício Lei Kou, 18.º andar D, em Macau

登記編號 N.º do registo: 17036 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉當政個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街3 1 3號金海山花園第1座1 5樓C座

登記編號 N.º do registo: 17037 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 溫林宗個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街3 1 3號金海山花園第1座1 5樓C座

登記編號 N.º do registo: 17038 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 何錦華

自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路3 5 0號金海山花園第8座1 1樓A

登記編號 N.º do registo: 17039 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳月華 A

自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路3 5 0號金海山花園第8座1 1 / A

登記編號 N.º do registo: 17040 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 何嘉英個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街1 2 7號時新大廈1座3樓E室

登記編號 N.º do registo: 17041 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 高國江個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門高利亞海軍上將大馬路2 0 4號建華大廈1 1座1 0樓D

登記編號 N.º do registo: 17042 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 楊玲珠個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門高利亞海軍上將大馬路204號建華大廈11座10樓D  
登記編號 N° do registo: 17043 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 周芸個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸倫敦街東南亞花園A座13AA  
登記編號 N° do registo: 17044 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黎耀文個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第1座15樓C座  
登記編號 N° do registo: 17045 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李盛炳  
自然人住所 domicílio : 澳門羅保博士街26號第4座金來大廈3樓F座  
登記編號 N° do registo: 17046 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 王紅新  
自然人住所 domicílio : 澳門羅保博士街26號第4座金來大廈3樓F座  
登記編號 N° do registo: 17047 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳衛愛個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街183號保利達花園1座23樓D  
登記編號 N° do registo: 17048 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 周肖霞  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街金海山花園第1座15樓C座  
登記編號 N° do registo: 17049 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 何文昌  
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街49-51號新軒閣3樓B  
登記編號 N° do registo: 17050 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 馮建洪  
自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路426號永泰大廈11樓F室  
登記編號 N° do registo: 17051 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 伍時新個人企業主  
葡文 português : NG SZE SUN ALIAS MATTHIAS NG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔威翠大廈 1 6 字 F 座  
登記編號 N.º do registo: 17052 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 郭偉文 (A)  
葡文 português : KUOK WAI MAN

自然人住所 domicílio : 澳門爹美刁施拿地大馬路 2 號興華閣 1 4 樓 F 座  
登記編號 N.º do registo: 17053 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 葉雲輝  
葡文 português : IP WAN FAI  
自然人住所 domicílio : 澳門叢慶北街 1 0 號嘉誠大廈 B / 5  
登記編號 N.º do registo: 17054 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 馬沛勇個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門永添街 2 2 號永添新村第 2 座 9 樓 A H 室  
登記編號 N.º do registo: 17055 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 向紅個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門如意廣場 4 8 號寶暉花園寶豐閣 2 3 樓 S  
登記編號 N.º do registo: 17056 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 余耀光 (A) 個人企業主  
葡文 português : U IO KUONG (A) E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街 6 號鴻興大廈 5 / E  
登記編號 N.º do registo: 17057 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃健榮  
葡文 português : WONG KIN WENG  
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭口巷 3 號 C 好運大廈 3 樓  
登記編號 N.º do registo: 17058 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 趙衛英個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街 1 8 3 號保利達花園第 1 座 2 3 樓 D  
登記編號 N.º do registo: 17059 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鄧健松  
葡文 português : TANG KIN CHUNG  
英文 inglês : TANG KIN CHUNG  
自然人住所 domicílio : 香港英皇道 6 2 號炮台山健康花園 2 2 A  
登記編號 N.º do registo: 17060 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 王曉珊個人企業主

自然人住所 domicílio : 中國珠海市前山鎮金雞路口589號A3504房

登記編號 N° do registo: 17061 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 莫欣茂個人企業主

自然人住所 domicílio : 中國中山石岐區太平路接熊里18號

登記編號 N° do registo: 17062 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 許立群

自然人住所 domicílio : 澳門騎士馬路268號栢麗花園第2座6/I

登記編號 N° do registo: 17063 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳天緒

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第1座15樓C座

登記編號 N° do registo: 17064 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 科毅企業

葡文 português : EMPRESA DE F.I.

英文 inglês : F.I. ENTERPRISE

自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街11號友輝大廈7H

登記編號 N° do registo: 17065 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李學英個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路82號建華大廈第1座3樓A

登記編號 N° do registo: 17066 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 余振光個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路453號台山平民大廈第2期A座17樓1753

登記編號 N° do registo: 17067 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 賴國香個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第7座13樓D

登記編號 N° do registo: 17068 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 葉學平個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路79號添華大廈第1期1樓M

登記編號 N° do registo: 17069 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃遠輝  
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路鴻運閣2座13樓C  
登記編號 N.º do registo: 17070 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 徐福來個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓N  
登記編號 N.º do registo: 17071 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁兆華  
自然人住所 domicílio : 澳門大和斜巷16號威添閣5樓D室  
登記編號 N.º do registo: 17072 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 關潔妹個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門馬場北大馬路寶暉花園寶利閣7樓N  
登記編號 N.º do registo: 17073 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳艷娉個人企業主  
自然人住所 domicílio : 中國廣東省新會市羅坑鎮陳冲管理區江下里  
登記編號 N.º do registo: 17074 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蔣宇奮個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門如意廣場48號寶暉花園寶豐閣23樓S  
登記編號 N.º do registo: 17075 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 霍麗嫻個人企業主  
自然人住所 domicílio : 中國廣東省江門市新會區睦洲鎮南安第八隊394號  
登記編號 N.º do registo: 17076 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 戴兆祥個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門看台街142號泉碧花園第2期5樓M室  
登記編號 N.º do registo: 17077 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吳志權個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街29號金賢閣11樓E座  
登記編號 N.º do registo: 17078 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 洪錦源個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路4號麗來大廈1樓D座  
登記編號 N.º do registo: 17079 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 唐建洲個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓N

登記編號 N° do registo: 17080 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄧世杰個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門高利亞海軍上將大馬路204號建華大廈11座10樓D

登記編號 N° do registo: 17081 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 朱漢輝

自然人住所 domicílio : 澳門塔石街43號泰隆大廈3樓C

登記編號 N° do registo: 17082 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 髮名人

葡文 português : FAT MENG IAN

自然人住所 domicílio : 澳門美副將大馬路18-26號愉景花園7樓D座

登記編號 N° do registo: 17083 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳雁清

自然人住所 domicílio : 澳門罽些喇提督大馬路165號華都大廈地下B鋪

登記編號 N° do registo: 17084 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳秀琴個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街183號保利達花園第1座23樓D

登記編號 N° do registo: 17085 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 郭智峰

自然人住所 domicílio : 澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓N

登記編號 N° do registo: 17086 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 張艷敏

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路鴻運閣2座13樓C室

登記編號 N° do registo: 17087 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 孔鳳瑩

自然人住所 domicílio : 澳門羅德禮將軍街10號永豐大廈4樓B室

登記編號 N° do registo: 17088 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳少榮個人企業主



自然人住所 domicílio : 中國廣東省江門市蓬江區五福三街 1 4 座 1 號 4 0 1  
登記編號 N.º do registo: 17089 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吳國懷個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門看台街 1 4 2 號泉碧花園第 2 期 5 樓 M 室  
登記編號 N.º do registo: 17090 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 謝輝榮個人企業主  
自然人住所 domicílio : 香港九龍旺角海富苑海欣閣 3 7 1 0  
登記編號 N.º do registo: 17091 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 馮群深  
葡文 português : FONG KUAN SAM  
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路 3 4 4 號信翠大廈 1 / C  
登記編號 N.º do registo: 17092 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 樊少平個人企業主  
葡文 português : FAN SIO PENG E.I.  
自然人住所 domicílio : Rua Canal Novo, s/n.º, Edifício Kin Wa, Bloco 3, 10.º andar C, em Macau  
登記編號 N.º do registo: 17093 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 何登月  
自然人住所 domicílio : 澳門亞馬喇土腰 (關閘馬路) 9 9 號如意閣 1 座 2 0 樓 H 室  
登記編號 N.º do registo: 17094 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳鳳嬌個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門北京街 1 8 3 號海冠中心 1 9 樓 A  
登記編號 N.º do registo: 17095 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 周菊芬個人企業主  
自然人住所 domicílio : 中國廣東省珠海市斗門區井岸鎮尖峰村 1 3 0 號  
登記編號 N.º do registo: 17096 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 郭添洪個人企業主  
自然人住所 domicílio : 中國廣東省珠海市斗門區白蕉鎮南環村大成圍 4 號  
登記編號 N.º do registo: 17097 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 劉群個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路無門牌昌勝閣 1 3 樓 G 座

登記編號 N° do registo: 17098 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 趙麗英個人企業主

葡文 português : CHIO LAI IENG GOMES E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔成都街3 1 3號濠景花園2 1座3 4樓D

登記編號 N° do registo: 17099 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 譚月蘭

自然人住所 domicílio : 澳門新口岸布魯塞爾街恆基花園第1座1 5樓F

登記編號 N° do registo: 17100 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃嘉源個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路無門牌昌勝閣1 6樓G座

登記編號 N° do registo: 17101 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 賴卓喬

葡文 português : LAI CHEOK KIO

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔消防局前地1 1號地下

登記編號 N° do registo: 17102 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蔣春梅個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門台山市中街3 0 2號逸麗花園聰明閣6座4樓B A室

登記編號 N° do registo: 17103 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李麗香

自然人住所 domicílio : 澳門看台街1 4 2號泉碧花園第2期5樓M室

登記編號 N° do registo: 17104 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄭永樂

自然人住所 domicílio : 澳門工業街龍園雲龍閣6樓Y

登記編號 N° do registo: 17105 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃長妮個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門台山新街1 6號翠怡花園翠暉閣1 6樓N

登記編號 N° do registo: 17106 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 高耀蓮個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門馬六甲街1 7 2號國際中心1 1幢9樓F

登記編號 N° do registo: 17107 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃威個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路金海山花園 3 1 3 號 5 / F

登記編號 N.º do registo: 17108 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄭森海個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路 3 3 號啓泰大廈 1 A Avenida do Ouvidor Arriaga, n.º 33, Edifício Kai Tai, 1.º andar A, em Macau

登記編號 N.º do registo: 17109 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 徐有群個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街 1 5 9 號運順新村 C 座 1 3 樓 A S 室

登記編號 N.º do registo: 17110 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁永標

自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街 1 2 7 號 1 座 3 / E

登記編號 N.º do registo: 17111 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 何炳權個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街 1 2 7 號時新大廈 1 座 3 樓 E 室

登記編號 N.º do registo: 17112 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 徐華洋個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街 1 2 7 號時新大廈 1 座 3 樓 E 室

登記編號 N.º do registo: 17113 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳德標個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街 1 2 7 號時新大廈 1 座 3 樓 E 室

登記編號 N.º do registo: 17114 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 龔明心個人企業主

葡文 português : KONG MENG SAM E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門亞利鴉架街 1 3 — 1 3 A 仁安大廈地下

登記編號 N.º do registo: 17115 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁子潤

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街 2 3 6 號威翠花園 1 5 樓 P

登記編號 N.º do registo: 17116 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 余明 (B) 個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門北京街183號海冠中心19樓A  
登記編號 N° do registo: 17117 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 湯顯菊個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門如意廣場48號寶暉花園寶豐閣23樓S  
登記編號 N° do registo: 17118 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 劉典鸞  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路東北大馬路金海山5座16H  
登記編號 N° do registo: 17119 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 偉成出入口貿易行  
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市10座17樓D  
登記編號 N° do registo: 17120 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 關兆華  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節大馬路保利達花園第1幢24樓F座  
登記編號 N° do registo: 17121 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 袁東朝個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓N  
登記編號 N° do registo: 17122 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 敖道清個人企業主  
葡文 português : NGOU TOU CHENG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街72號新威大廈5樓D座 Rua Almirante Sérgio, n° 72, Edifício San Wei, 5° andar, D5, em Macau  
登記編號 N° do registo: 17123 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 關碧坤個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸倫斯泰特大馬路316獲多利大廈11樓A C  
登記編號 N° do registo: 17124 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 閻紅個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門如意廣場48號寶暉花園寶豐閣23/S  
登記編號 N° do registo: 17125 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 羅國明

葡文 português : LO KUOK MENG  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園紫荊1 3樓J座  
登記編號 N.º do registo: 17126 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 覃秀霞個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門永添街2 2號永添新村第2座9樓A H室  
登記編號 N.º do registo: 17127 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 周慧君個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街1 5 9號運順新邨C座1 6樓A K  
登記編號 N.º do registo: 17128 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 董淑琴  
自然人住所 domicílio : 澳門草地圍厚誠大廈3樓B座  
登記編號 N.º do registo: 17129 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 區杏標個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街1 6號翠怡花園翠暉閣1 6樓N  
登記編號 N.º do registo: 17130 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳麗娟個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街1 6號翠怡花園翠暉閣1 6樓N  
登記編號 N.º do registo: 17131 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 徐灶煥個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路4 2 6號永泰大廈1 1樓F  
登記編號 N.º do registo: 17132 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 容柏權個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門高利亞海軍上將大馬路2 0 4號建華大廈1 1座1 0樓D  
登記編號 N.º do registo: 17133 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 翁艷嬌個人企業主  
葡文 português : IONG IM KIO E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門渡船街5 2號新光明大廈3樓  
登記編號 N.º do registo: 17134 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 周良福個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街3 1 3號金海山花園第1座1 5樓C座

登記編號 N° do registo: 17135 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 何勝焯個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街29號金賢閣11樓E

登記編號 N° do registo: 17136 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蔣志輝

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園大馬路810D海洋花園桃苑19樓A

登記編號 N° do registo: 17137 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 歐陽偉光個人企業主

自然人住所 domicílio : 中國廣東省佛山市順德區均安鎮宏安路7號華安花園C座3樓

登記編號 N° do registo: 17138 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 周福養

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路鴻運閣2座13樓C室

登記編號 N° do registo: 17139 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李慶美

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路鴻運閣2座13樓C室

登記編號 N° do registo: 17140 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 伍金明個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第2座9樓A H室

登記編號 N° do registo: 17141 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳英池個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門聖德倫街423號皇朝花園B座7樓A B

登記編號 N° do registo: 17142 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 譚紫菊個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門聖德倫街423號皇朝花園B座7樓A B

登記編號 N° do registo: 17143 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李宇關

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路鴻運閣2座13樓C室

登記編號 N° do registo: 17144 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃天球  
自然人住所 domicílio : 澳門南巫圍 1 5 號倚榮閣 3 樓 B 座  
登記編號 N.º do registo: 17145 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃日光個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門永添街 2 2 號永添新村第 2 座 9 樓 A H 室  
登記編號 N.º do registo: 17146 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李東活個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門馬六甲街 1 7 2 號澳門國際中心 1 1 座 6 樓 A  
登記編號 N.º do registo: 17147 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 曾志生個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門鵝眉街 5 號好景大廈 3 樓 D 座  
登記編號 N.º do registo: 17148 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吳偉漢個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門鵝眉街 5 號好景大廈 3 樓 D 座  
登記編號 N.º do registo: 17149 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 曾少芬個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門鵝眉街 5 號好景大廈 3 樓 D 座  
登記編號 N.º do registo: 17150 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林朝暉個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路 3 0 7 — 3 0 9 境豐豪庭寶豐閣 1 座 5 樓 A 室  
登記編號 N.º do registo: 17151 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 謝永英個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路 3 0 7 — 3 0 9 境豐豪庭寶豐閣 1 座 5 樓 A 室  
登記編號 N.º do registo: 17152 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盧思霖個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路 3 0 7 — 3 0 9 境豐豪庭寶豐閣 1 座 5 樓 A 室  
登記編號 N.º do registo: 17153 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吳燕英  
自然人住所 domicílio : 澳門聖德倫街 4 2 3 號皇朝花園 B 座 7 樓 A B

登記編號 N° do registo: 17154 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李仕根個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門水坑尾街144號多寶大廈地下A

登記編號 N° do registo: 17155 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 譚振雄個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門水坑尾街144號多寶大廈地下A

登記編號 N° do registo: 17156 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 胡建興個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第二街牡丹樓D3座4樓428室

登記編號 N° do registo: 17157 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳欣球個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門下環大和街16號威添閣5樓D室

登記編號 N° do registo: 17158 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳振霖個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓N

登記編號 N° do registo: 17159 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁加暖個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門北京街183號海冠中心19樓A

登記編號 N° do registo: 17160 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁池安個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門鵝眉街5號好景大廈3樓D

登記編號 N° do registo: 17161 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 關瑞銀

自然人住所 domicílio : 澳門大和斜巷16號威添閣5樓D座

登記編號 N° do registo: 17162 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 容斌個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門下環南巫圍15號倚榮閣3樓B座

登記編號 N° do registo: 17163 (CO)



- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃玉斌個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門下環南巫圍 1 5 號倚榮閣 3 樓 B 座  
登記編號 N.º do registo: 17164 (CO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳達民個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門看台街 1 4 2 號泉碧花園第 2 期 1 7 樓 L  
登記編號 N.º do registo: 17165 (CO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳偉業個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園昌勝閣 8 座 1 3 樓 G 座  
登記編號 N.º do registo: 17166 (CO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 湯建偉個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門看台街 1 4 2 號泉碧花園第 2 期 1 7 樓 L  
登記編號 N.º do registo: 17167 (CO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 何愛珍個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路 3 0 7 — 3 0 9 境豐豪庭寶豐閣 5 樓 A  
登記編號 N.º do registo: 17168 (CO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 葉富連個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門飛能便度街 5 4 號寶城大廈 2 樓 D 座  
登記編號 N.º do registo: 17169 (CO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林少琼 A 個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門工業街 1 號龍園雲龍閣 4 座 6 樓 Y 室  
登記編號 N.º do registo: 17170 (CO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李滿玲個人企業主  
自然人住所 domicílio : 中國廣東省珠海市斗門井岸鎮珠江村 1 6 號  
登記編號 N.º do registo: 17171 (CO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 劉月娥個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路 3 0 7 — 3 0 9 境豐豪庭寶豐閣 5 樓 A  
登記編號 N.º do registo: 17172 (CO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 何毅松個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街 1 8 3 號保利達花園第 1 座 2 3 樓 D

登記編號 N° do registo: 17173 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 麥細玉個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門高利亞海軍上將大馬路204號建華大廈11座10樓D

登記編號 N° do registo: 17174 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 許小梅個人企業主

葡文 português : HOI SIO MUI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門馬交石斜坡福海花園福怡閣地下C

登記編號 N° do registo: 17175 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳以強個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門三巴仔街6至8號新慈大廈1樓C座

登記編號 N° do registo: 17176 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 翁永光個人企業主

葡文 português : YUNG WING KWONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈20樓C座

登記編號 N° do registo: 17177 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁炳強個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門鵝眉街5號好景大廈3樓D

登記編號 N° do registo: 17178 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 華華貿易行

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL HUA HUA

英文 inglês : HUA HUA TRADING

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔佛山街104至184號金利達花園第3座16樓W座

登記編號 N° do registo: 17179 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 嘉軒貿易行

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL JIA XUAN

英文 inglês : JIA XUAN TRADING

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔佛山街104至184號金利達花園第2座16樓J座

登記編號 N° do registo: 17180 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 木興傢俬批發

自然人住所 domicílio : 澳門菜園涌邊街唯德花園第3座14樓T

登記編號 N° do registo: 17181 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁創漢  
自然人住所 domicílio : 澳門台山中街302號逸麗花園聰明閣6座31樓BB室  
登記編號 N.º do registo: 17182 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李光耀  
葡文 português : LEE KONG YIU  
自然人住所 domicílio : 澳門友誼大馬路南方大廈5樓P座 Avenida Amizade, n.º 147, Edifício Nam Fong, 5.º andar P, em Macau  
登記編號 N.º do registo: 17183 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林瑞良個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街183號保利達花園第1座23樓D  
登記編號 N.º do registo: 17184 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 薛惠洁  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路4號麗來大廈1樓D座  
登記編號 N.º do registo: 17185 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 王新A個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門看台街142號泉碧花園第2期5樓M  
登記編號 N.º do registo: 17186 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 王超豪個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門看台街142號泉碧花園第2期5樓M  
登記編號 N.º do registo: 17187 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 容悅超個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門看台街142號泉碧花園第2期17樓L  
登記編號 N.º do registo: 17188 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳記彩個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門看台街142號泉碧花園第2期17樓L  
登記編號 N.º do registo: 17189 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 何卓君  
自然人住所 domicílio : 澳門北京街183號海冠中心19樓A  
登記編號 N.º do registo: 17190 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 趙自翔  
自然人住所 domicílio : 澳門北京街183號海冠中心19樓A  
登記編號 N° do registo: 17191 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李俐個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門看台街142號泉碧花園第2期17樓L  
登記編號 N° do registo: 17192 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳錦如  
自然人住所 domicílio : 澳門關閘廣場322號新寶花園12樓J室  
登記編號 N° do registo: 17193 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 馮順儀  
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路大明閣第2座28/G  
登記編號 N° do registo: 17194 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 叶小菊  
自然人住所 domicílio : 澳門關閘廣場322號新寶花園12樓J室  
登記編號 N° do registo: 17195 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 馮志麗個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門如意廣場68號寶暉花園寶豐閣23/S  
登記編號 N° do registo: 17196 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 邱玉梅  
自然人住所 domicílio : 澳門如意廣場68號寶暉花園寶豐閣23/S  
登記編號 N° do registo: 17197 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 慕容啓新個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門北京街183號海冠中心19樓A  
登記編號 N° do registo: 17198 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 劉永榮  
自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路307-309境豐豪庭寶豐閣1座5樓A室  
登記編號 N° do registo: 17199 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林國任  
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路無門牌昌勝閣13樓G  
登記編號 N° do registo: 17200 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃士頌個人企業主  
葡文 português : WONG SI CHONG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔布拉格街39A號南新花園3座11樓E Rua de Braga, n.º 39-A, Edifício  
Nam San Garden, Bloco 3, 11.º andar E, na Ilha da Taipa, em Macau  
登記編號 N.º do registo: 17201 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 張明惠個人企業主  
葡文 português : CHEONG MENG WAI E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔布拉格街39A號南新花園3座11樓E Rua de Braga, n.º 39-A, Edifício  
Nam San Garden, Bloco 3, 11.º andar E, na Ilha da Taipa, em Macau  
登記編號 N.º do registo: 17202 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李沛榮  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路4號麗來大廈1樓D座  
登記編號 N.º do registo: 17203 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁國盛(B)個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門看台街142號泉碧花園第2期5樓M  
登記編號 N.º do registo: 17204 (CO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : KEVIN MCKAY SCORGIE  
自然人住所 domicílio : 786/261 Thonglor Tw. Soi 18 Sukhumvit 55 Bangkok Thailand  
登記編號 N.º do registo: 17205 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 張連順個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第二街牡丹樓D3座4樓428室  
登記編號 N.º do registo: 17206 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 楊詩敏個人企業主  
自然人住所 domicílio : 中國廣東省珠海市香洲區灣仔桂園路7號5棟502房  
登記編號 N.º do registo: 17207 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金富美食  
葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS KAM FU  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海濱花園第7座12樓D  
登記編號 N.º do registo: 17208 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 翁衛權  
自然人住所 domicílio : 澳門看台街142號泉碧花園第2期5樓M室  
登記編號 N.º do registo: 17209 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 賴成  
葡文 português : LAI SENG  
自然人住所 domicílio : 澳門羅利老馬路1號彩虹大廈7樓B座  
登記編號 N° do registo: 17210 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁潮勇個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門三巴仔街6至8號新慈大廈1樓C座  
登記編號 N° do registo: 17211 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李娟個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門北京街183號海冠中心19樓A  
登記編號 N° do registo: 17212 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吳偉琮個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街72號海濱花園第11座11樓F  
登記編號 N° do registo: 17213 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃士深個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔埃武拉街154-H號南新花園3座11樓E  
登記編號 N° do registo: 17214 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 甘建榮個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門看台街142號泉碧花園第2期17樓L  
登記編號 N° do registo: 17215 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 孔凡標  
自然人住所 domicílio : 中國廣東省德慶縣德城鎮環城路37號  
登記編號 N° do registo: 17216 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陸偉清個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節街廣福安花園第5座8樓A K  
登記編號 N° do registo: 17217 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吳裕榮  
自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街26號昌明花園第3期明珠閣8樓B  
登記編號 N° do registo: 17218 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陸凱明個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街龍園躍龍閣 1 2 / I

登記編號 N.º do registo: 17219 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 郭富華個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門區神父街 3 2 3 號八達新邨泰康樓 1 7 樓 B D

登記編號 N.º do registo: 17220 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁淑琮個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門區神父街 3 2 3 號八達新邨泰康樓 1 7 樓 B D

登記編號 N.º do registo: 17221 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 莫華根個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門區神父街 3 2 3 號八達新邨泰康樓 1 7 樓 B D

登記編號 N.º do registo: 17222 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 龐香榮個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門三層樓街 1 1 號禮宜大廈 3 樓 A 座

登記編號 N.º do registo: 17223 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蒙世華個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門區神父街 3 2 3 號八達新邨泰康樓 1 7 樓 B D

登記編號 N.º do registo: 17224 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 何建敏個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門區神父街 3 2 3 號八達新邨泰康樓 1 7 樓 B D

登記編號 N.º do registo: 17225 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鍾梅個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門塔石街 4 3 號泰隆大廈 3 樓 C 座

登記編號 N.º do registo: 17226 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 嚴志君

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路利達新邨 1 期 2 4 樓 G

登記編號 N.º do registo: 17227 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李冬蓮個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路無門牌新城市花園第 1 4 座順景閣 8 樓 C

登記編號 N.º do registo: 17228 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁啓杰個人企業主  
自然人住所 domicílio : 中國廣東省佛山市順德區陳村鎮紺現后新北二巷3號  
登記編號 N° do registo: 17229 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 甘銘江個人企業主  
葡文 português : KAM MENG KONG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門炮兵街炮兵里玉明樓6A  
登記編號 N° do registo: 17230 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁友志  
自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街127號時新大廈第1期3樓E室  
登記編號 N° do registo: 17231 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁惠宜  
自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街127號時新大廈第1座3樓E室  
登記編號 N° do registo: 17232 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 繆悅平個人企業主  
葡文 português : MIO UT PENG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基和樂大馬路259號美居廣場17樓A Avenida Concórdia, n° 259, Mayfair Garden, 17A, em Macau  
登記編號 N° do registo: 17233 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 何旺英  
自然人住所 domicílio : 澳門鏡湖馬路151號信發大廈2樓  
登記編號 N° do registo: 17234 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 杜思嘉個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔柯維納馬路南新花園第2座14/D  
登記編號 N° do registo: 17235 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳社超個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門三層樓街11號禮宜大廈3樓A座  
登記編號 N° do registo: 17236 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 朱炳君  
葡文 português : CHU PENG KUAN  
自然人住所 domicílio : 澳門西環燒灰爐街6—8號景輝大廈11樓C  
登記編號 N° do registo: 17237 (CO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鄭松運個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門台山中街302號逸麗花園聰明閣6座4樓B A室  
登記編號 N.º do registo: 17238 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 何佩琪(A)個人企業主  
葡文 português : HO PUI KEI (A) E. I.  
自然人住所 domicílio : 澳門巴黎街239號星海豪銀星閣11樓F  
登記編號 N.º do registo: 17239 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林松廣個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門台山中街302號逸麗花園聰明閣6座4樓B A室  
登記編號 N.º do registo: 17240 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 郭坤倫個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第1座15樓C座  
登記編號 N.º do registo: 17241 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 朱瑞楹個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第1座15樓C座  
登記編號 N.º do registo: 17242 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳綺霞個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門三巴仔街6至8號新慈大廈1樓C座  
登記編號 N.º do registo: 17243 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鄧玉榮個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門蘭花前地124號運順新村B座19樓P  
登記編號 N.º do registo: 17244 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吳金香  
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸宋玉生廣場181—187號光輝商業中心14樓C  
登記編號 N.º do registo: 17245 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃曉琴個人企業主  
自然人住所 domicílio : 中國廣東省鶴山市沙坪鎮人民東路恒昌花園56號301  
登記編號 N.º do registo: 17246 (CO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : ZENAIDA ARZADON SAN VALENTIN E.I.

自然人住所 domicílio : Rotunda Padre Tomás Pereira, n° 54, Hoi Wan Garden, Hoi Fong Kok, 14° andar B,  
em Macau

登記編號 N° do registo: 17247 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉詔忠

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第1座15樓C座

登記編號 N° do registo: 17248 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 周銘強個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街48號海濱花園第12座10樓B

登記編號 N° do registo: 17249 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 孔佩霞個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路307 309境富豪庭寶丰閣5樓A

登記編號 N° do registo: 17250 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 叶海英個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門看台街142號泉碧花園第2期5樓M室

登記編號 N° do registo: 17251 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁慶葵個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門看台街142號泉碧花園第2期5樓M室

登記編號 N° do registo: 17252 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李純麗個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門飛能便度街54號寶城大廈2樓D

登記編號 N° do registo: 17253 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳金妹個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓N

登記編號 N° do registo: 17254 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳發玲

自然人住所 domicílio : 澳門飛能便度街23號金樂大廈第1座5樓F1 Rua Fernão Mendes Pinto, n° 23,  
Edifício Kam Lok, 1ª Fase, 5° andar F-1, em Macau

登記編號 N° do registo: 17255 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 龔新梅

自然人住所 domicílio : 澳門賣草地街草地圍厚誠大廈3樓B座

登記編號 N.º do registo: 17256 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉錦勝個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門台山新街16號翠暉閣16樓N

登記編號 N.º do registo: 17257 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 麥春花個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路99號鴻運閣13樓C

登記編號 N.º do registo: 17258 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 杜啓歡個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第二街牡丹樓D3座4樓428室

登記編號 N.º do registo: 17259 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 張金花個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門看台街142號泉碧花園第2期5樓M室

登記編號 N.º do registo: 17260 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃淑芬個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路99號鴻運閣13樓C

登記編號 N.º do registo: 17261 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 方光恆個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第二街牡丹樓D3座4樓428室

登記編號 N.º do registo: 17262 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃志永個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門菜園涌邊街340號濠江花園翠竹閣第2座13/G

登記編號 N.º do registo: 17263 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 曾繁智

自然人住所 domicílio : 澳門北京街183號海冠中心19樓A室

登記編號 N.º do registo: 17264 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 譚偉林

自然人住所 domicílio : 澳門北京街183號海冠中心19樓A室

登記編號 N.º do registo: 17265 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 麥耀昇個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基白朗古將軍大馬路粵德大廈11樓D座  
登記編號 N° do registo: 17266 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李萍  
自然人住所 domicílio : 澳門北京街183號海冠中心19樓A室  
登記編號 N° do registo: 17267 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李子良  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節大馬路222號裕華大廈第7座10樓D座  
登記編號 N° do registo: 17268 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 王桂嫻個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門鵝眉街5號好景大廈3樓D座  
登記編號 N° do registo: 17269 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 麥紅霞個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門鵝眉街5號好景大廈3樓D座  
登記編號 N° do registo: 17270 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 藍福云個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門如意巷33號天富大廈地下F  
登記編號 N° do registo: 17271 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門北美包租航空  
葡文 português : METIS TRANS PACIFICO FRETAMENTO AÉREO  
英文 inglês : METIS TRANS PACIFIC CHARTER AIRLINES  
自然人住所 domicílio : Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great will, 14/B, em Macau  
登記編號 N° do registo: 17272 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 余建國個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門如意廣場48號寶豐花園寶豐閣23樓S  
登記編號 N° do registo: 17273 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黎惠娟  
自然人住所 domicílio : 澳門看台街142號泉碧花園第2期17樓L  
登記編號 N° do registo: 17274 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃健陽個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路逸麗花園偉華閣2 4樓O  
登記編號 N.º do registo: 17275 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 周智明個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路逸麗花園偉華閣2 4樓O  
登記編號 N.º do registo: 17276 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 邱尚賢  
自然人住所 domicílio : 澳門南灣大馬路中國法律大廈4樓A  
登記編號 N.º do registo: 17277 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 溫榮宗個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街3 1 3號金海山花園第1座1 5樓C座  
登記編號 N.º do registo: 17278 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳少英(A)個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街3 1 3號金海山花園第1座1 5樓C座  
登記編號 N.º do registo: 17279 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 楊平個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街3 1 3號金海山花園第1座1 5樓C室  
登記編號 N.º do registo: 17280 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 袁玉欽  
自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路3 0 7—3 0 9境豐豪庭寶豐閣1座5樓A室  
登記編號 N.º do registo: 17281 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 彭志成個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街3 1 3號金海山花園第1座1 5樓C座  
登記編號 N.º do registo: 17282 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李玉丹個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街1 6號翠怡花園翠暉閣1 6樓N  
登記編號 N.º do registo: 17283 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁金灶個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街7 2號海濱花園第1 1座1 1樓F  
登記編號 N.º do registo: 17284 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳惠平個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街72號海濱花園第11座11樓F  
登記編號 N° do registo: 17285 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃錦源個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街72號海濱花園第11座11樓F  
登記編號 N° do registo: 17286 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁惠漢  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街183號保利達花園第1座23樓D室  
登記編號 N° do registo: 17287 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 譚景文個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路39C號錦星花園C座1樓A  
登記編號 N° do registo: 17288 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃妙鶯個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路百利寶花園百花閣2座13樓H室  
登記編號 N° do registo: 17289 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 卓麗映  
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街49-51號新軒閣3樓B  
登記編號 N° do registo: 17290 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鄒錫歡個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門看台街142號泉碧花園第2期5樓M室  
登記編號 N° do registo: 17291 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 薛冉馨個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門如意廣場48號寶暉花園寶豐閣23樓S  
登記編號 N° do registo: 17292 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李振發個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路百利寶花園百花閣2座13樓H室  
登記編號 N° do registo: 17293 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳麗琴個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路百利寶花園百花閣2座13樓H室

登記編號 N.º do registo: 17294 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 楊秋娟

自然人住所 domicílio : 澳門爹利仙拿姑娘街2 B興發大廈2樓A

登記編號 N.º do registo: 17295 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蘇長旺個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路百利寶花園百花閣2座1 3樓H室

登記編號 N.º do registo: 17296 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳牛立個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路百利寶花園百花閣2座1 3樓H室

登記編號 N.º do registo: 17297 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳金霞個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路百利寶花園百花閣2座1 3樓H室

登記編號 N.º do registo: 17298 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁友君個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路3 5 0號金海山花園第8座1 5樓F室

登記編號 N.º do registo: 17299 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁錦華個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門看台街1 4 2號泉碧花園第2期5樓M室

登記編號 N.º do registo: 17300 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 湯悅和個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門看台街1 4 2號泉碧花園第2期5樓M室

登記編號 N.º do registo: 17301 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蘇志願

自然人住所 domicílio : 澳門草地圍1 9 — 2 1號厚誠大廈3樓B座

登記編號 N.º do registo: 17302 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁文斯個人企業主

自然人住所 domicílio : 中國廣東省珠海市香洲區吉大坑尾街3 6號

登記編號 N.º do registo: 17303 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁壽根  
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節街廣福安花園第8座6樓B G室  
登記編號 N° do registo: 17304 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 賴慧琴個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環街7祐昇樓第3座4樓E 4室  
登記編號 N° do registo: 17305 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 麥月華個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街1 8 3號保利達花園第1座2 3樓D  
登記編號 N° do registo: 17306 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林金枝  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環建華大廈第6座1 1樓G  
登記編號 N° do registo: 17307 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁少花個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街1 2 7號時新大廈1座3 / E  
登記編號 N° do registo: 17308 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吳運通個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第1 7座金來閣1 4樓A  
登記編號 N° do registo: 17309 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 劉純良個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街1 2 7號時新大廈1座3 / E  
登記編號 N° do registo: 17310 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳明珠個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街1 6號翠怡花園翠暉閣1 6樓N  
登記編號 N° do registo: 17311 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 何永驅個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街1 2 7號時新大廈1座3 / E  
登記編號 N° do registo: 17312 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蘇杏平  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街3 1 3號金海山花園第1座1 5樓C座



登記編號 N.º do registo: 17313 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁海寧個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門看台街 1 4 2 號泉碧花園第 2 座 5 樓 M 室

登記編號 N.º do registo: 17314 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳順英 (A) 個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街 3 1 3 號金海山花園第 1 座 1 5 樓 C 座

登記編號 N.º do registo: 17315 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 簡棉個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街 3 1 3 號金海山花園第 1 座 1 5 樓 C 座

登記編號 N.º do registo: 17316 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 羅彩嬌個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門看台街 1 4 2 號泉碧花園第 2 期 1 7 樓 L

登記編號 N.º do registo: 17317 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 肖泳如個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門高利亞海軍上將大馬路 2 0 4 號建華大廈 1 1 座 1 0 樓 D

登記編號 N.º do registo: 17318 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 羅彩婷個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路鴻運閣 2 座 1 3 樓 C 室

登記編號 N.º do registo: 17319 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 薛結愛個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門看台街 1 4 2 號泉碧花園第 2 期 1 7 樓 L

登記編號 N.º do registo: 17320 (CO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma

中文 chinês : 騰達 (澳門) 物流有限公司

葡文 português : TANG TAT LOGÍSTICA (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : TANG TAT LOGISTIC (MACAO) COMPANY, LIMITED

法人住所 sede : Rua das Indústrias, n.º 25, Centro Comercial Long Un, r/c, Loja B-1, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 25570 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 五藝喬貿易商行有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL PENTAWISE LDA.  
 英文 inglês : PENTAWISE TRADING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場238號建興隆大廈20樓J座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25571 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 億文有限公司  
 葡文 português : SHINE SUCCESS LIMITADA  
 英文 inglês : SHINE SUCCESS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉薩街350號濠景花園26座百合苑11樓I  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25572 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中核機電空調工程有限公司  
 葡文 português : ZHONG HE ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA DE AR CONDICIONADO, LDA.  
 英文 inglês : ZHONG HE AIR CONDITION ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223—225號南光大廈13樓B座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25573 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 運達國際投資顧問有限公司  
 葡文 português : WAN TAT - COMPANHIA DE INVESTIMENTO E CONSULTORES INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : WAN TAT INTERNATIONAL INVESTMENT AND CONSULTANCY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居W舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25574 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 權暉一全築建設有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO KUN FAI - TRENDZONE LDA.  
 英文 inglês : KUN FAI - TRENDZONE CONSTRUCTION CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411—417號皇朝廣場18樓I至L Alameda Dr. Carlos  
 d'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 18° andar I a L, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25575 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉圖置業發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E FOMENTO PREDIAL WAI TOU LIMITADA  
 英文 inglês : WAI TOU INVESTMENT & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心1及2樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25576 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 石門裝飾澳門有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO STONEGATE MACAU LIMITADA

英文 inglês : STONEGATE DECOR MACAO LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25577 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創銷點 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : 8TV8 (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : 8TV8 (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 1 0 9 A D 舖地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25578 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : N A V 亞洲和平有限公司  
 葡文 português : NAV ASIA PACÍFICO LIMITADA  
 英文 inglês : NAV ASIA PACIFIC LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Olímpica, Edifício Kingsville, Bloco 2, 16.º andar, na Ilha da Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25579 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中國百豪烟草有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TABACO CHINA PAK HOU LIMITADA  
 英文 inglês : CHINA PAK HOU TOBACCO LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞街 3 4 號 A 金滿樓地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25580 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雅藝工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ARTYI LIMITADA  
 英文 inglês : ARTYI ENGINEERING & CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門廣州街 6 3 號財神酒店 5 樓  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25581 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 君億集團有限公司  
 葡文 português : GRANDE MÉRITO - GRUPO, LIMITADA  
 英文 inglês : GRAND MERIT RETAIL GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場大廈 2 1 樓 Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 21.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25582 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 駿御國際餐飲管理有限公司  
 葡文 português : LEGEND KING INTERNACIONAL - GESTÃO DE RESTAURANTES, LIMITADA  
 英文 inglês : LEGEND KING INTERNATIONAL FOOD & BEVERAGE MANAGEMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號置地廣場大廈21樓 Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, 21° andar, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 25583 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 趙世曾設計(澳門)有限公司

葡文 português : DECORAÇÃO CECIL CHAO DESIGN LIMITADA

英文 inglês : CECIL CHAO DESIGN (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門板樟堂街16F號顯利商業大廈3樓405室 Rua de S. Domingos, n° 16F, Centro Comercial Hei Lei, 3° andar, Sala 405, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 25584 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 嘉富置業發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E FOMENTO PREDIAL GROWTH LIMITADA

英文 inglês : GROWTH INVESTMENT & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心1及2樓

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 25585 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : A S A P 亞太航空服務顧問有限公司

葡文 português : ASAP - CONSULTADORIA DE SERVIÇOS DE AVIAÇÃO (ÁSIA-PACÍFICO), LIMITADA

英文 inglês : ASAP - AVIATION SERVICES CONSULTANCY (ASIA-PACIFIC), LIMITED

法人住所 sede : Estrada Nova Hac Sa, Edifício Hellen Garden, Lote 5, Torre 3, 1° andar E, na Ilha de Coloane, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 25586 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 浩盛混凝土有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE BETÃO HOU SENG, LDA.

英文 inglês : HOU SENG CEMENTIOUS & CONCRETE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔北安順景街87-95號

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 25587 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 彩龍物業投資顧問有限公司

葡文 português : PRETTY DRAGON - CONSULTORES DE INVESTIMENTO EM PROPRIEDADES, LDA.

英文 inglês : PRETTY DRAGON PROPERTY INVESTMENT CONSULTANTS LTD.

法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街88號A地下

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 25588 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 東方鼓文化產業有限公司

葡文 português : TAMBOR ORIENTAL - ORGANIZAÇÃO DE EVENTOS CULTURAIS, LIMITADA

英文 inglês : ORIENT DRUM CULTURE INDUSTRY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街2 4 4號澳門金融中心9樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25589 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 森多默有限公司  
葡文 português : COMPANHIA SUMTOMO LIMITADA  
英文 inglês : SUMTOMO COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路南貴花園第1座18D  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25590 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 精建工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO FINE STYLE, LIMITADA  
英文 inglês : FINE STYLE CONSTRUCTION CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街樂駿盈軒第1座8樓H室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25591 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 高威信有限公司  
葡文 português : CO-VISÃO, COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : CO-VISION, COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門東望洋街15號友聯大廈9樓E座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25592 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鏡榮有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE KANG WING LDA.  
英文 inglês : KANG WING LTD.  
法人住所 sede : 澳門紅街市提督市北街9號仁龍閣A座地下  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25593 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 飛翔廣告策劃有限公司  
法人住所 sede : 澳門墨山街15號美寶大廈1樓C座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25594 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 八達旅行社有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO PAT TAT, LIMITADA  
英文 inglês : FASTER TOUR LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369—371號京澳大廈12樓C室  
資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25595 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 友誠建築工程有限公司  
葡文 português : YS - CONSTRUÇÕES E ENGENHARIA LDA.  
法人住所 sede : 澳門白朗古將軍大馬路33號多寶花園鼎寶閣15樓A室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25596 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雋高(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA KOEL (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : KOEL MACAU LTD.  
法人住所 sede : 澳門陳樂巷4號B地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25597 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 博思會議展覽服務有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS CONVENÇÕES E EXPOSIÇÕES BEST, LIMITADA  
英文 inglês : BEST CONVENTION EXHIBITION SERVICES LTD.  
法人住所 sede : 澳門三層樓街10號美泰大廈地下A舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25598 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門昇祥貿易有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SHENGXIANG LDA.  
英文 inglês : SHENGXIANG TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門長壽大馬路307號信託大廈地下X舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25599 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門百得火機有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ISQUEIRO PAK TAK LDA.  
英文 inglês : PAK TAK LIGHTER COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門大興街80號金興大廈地下B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25600 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 東海洋(澳門)有限公司  
葡文 português : EAST OCEANIC (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : EAST OCEANIC (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈6樓N座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 25601 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 建發澳門展覽有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE EXPOSIÇÃO MACAU KENFAIR LIMITADA  
英文 inglês : KENFAIR MACAU EXHIBITION LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 9 樓 O、P 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25602 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 晶采文化產業有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INDUSTRIA CULTURAL JING CAI, LIMITADA  
英文 inglês : JING CAI CULTURAL INDUSTRY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路 1 A 建設花園地下 B 舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25603 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 暹羅咖啡（澳門）有限公司  
葡文 português : CAFÉ SIAM MACAU LIMITADA  
英文 inglês : CAFE SIAM MACAU LIMITED  
法人住所 sede : Rua de Xangai, n.º 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 10.º andar A,  
em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25604 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 福泰集團發展有限公司  
葡文 português : FOOK TAI GRUPO DE DESENVOLVIMENTO COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : FOOK TAI GROUP DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門白朗古將軍大馬路 5 9 — 6 1 號地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25605 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新勵（澳門離岸商業服務）有限公司  
葡文 português : SUNLIT (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : SUNLIT (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 2 0 樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25606 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 燁信建材有限公司  
法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 至 2 4 6 號金融中心 1 0 樓 K 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25607 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 永裕娛樂及投資有限公司  
葡文 português : WENG U ENTRETENIMENTO E INVESTIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : SURTEC CO. LIMITED  
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 9 號 H 漢群大廈地下  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25608 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 家廚飲食服務有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CATERING COZINHA DE CASA LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊馬路28號新昌工業大廈14樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25609 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 赫美斯自動式倉儲及停車場系統有限公司  
葡文 português : HERMES ARMAZÉNS AUTOMÁTICOS E SISTEMAS DE PARQUE DE CARRO LDA.  
英文 inglês : HERMES AUTOMATIC WAREHOUSE AND CARPARK SYSTEM LTD.  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心15樓1506室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25610 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 匠新顧問有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA INGENUITY, LIMITADA  
英文 inglês : INGENUITY CONSULTANT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E第一國際商業中心14樓A室(1401室)  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25611 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 普及科技(澳門)有限公司  
葡文 português : P & K TECNOLOGIA (MACAU) COMPANHIA LDA.  
英文 inglês : P&K TECHNOLOGY (MACAO) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門連勝街12號偉新大廈地舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25612 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 美谷物業代理有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA IMOBILIÁRIA MEI KUK, LIMITADA  
英文 inglês : MEI KUK REAL ESTATE CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門新口岸皇朝廣場城市日大馬路利景閣地下Q舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25613 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 保康(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA UPMG (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : UPMG (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈6樓N座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25614 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 亞洲醫療產品有限公司  
葡文 português : ASIA PRODUTOS MÉDICOS, LIMITADA  
英文 inglês : ASIA MEDICAL PRODUCTS LIMITED



法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 N 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25615 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 協澳建築有限公司  
葡文 português : HIP OU CONSTRUÇÃO COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : HIP OU CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 6 7 號大西洋銀行大廈 1 5 樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25616 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 元通貿易有限公司  
葡文 português : YUAN TONG - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA  
英文 inglês : YUAN TONG TRADING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路泉鴻花園地下 E 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25617 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 西菱企業有限公司  
葡文 português : EMPRESA XILING, LIMITADA  
英文 inglês : XILING ENTERPRISE, LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 號帝景苑 A 座 1 3 樓 F Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 25, Vista Magnifica Court, Bloco A, 13.º andar F, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25620 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 富登一人有限公司  
葡文 português : FUH DENG SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : FUH DENG, LIMITED  
法人住所 sede : Rua de Nam Keng, Edifício Nova City, Torre 4, Ian Hou Hin, 14.º andar D, na Ilha da Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25621 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盛發置業有限公司  
葡文 português : IMOBILIÁRIA GRANDE SUCESSO, LIMITADA  
法人住所 sede : Rua de Xangai, n.º 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 11.º andar H, em Macau  
資本 capital : MOP\$60.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25622 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 福盛置業有限公司  
葡文 português : IMOBILIÁRIA GRANDE FELICIDADE, LIMITADA  
法人住所 sede : Rua de Xangai, n.º 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 11.º andar H, em Macau

資本 capital : MOP\$60.000,00  
登記編號 N° do registo: 25623 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 彩源影視娛樂一人有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENTRETENIMENTO CHAT STREET SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : CHAT STREET ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門中心街268號唯德花園第2座27樓K室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25624 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 亞洲激成(香港)有限公司  
葡文 português : ASIA INTELLIGENCE (H.K.) LIMITADA  
英文 inglês : ASIA INTELLIGENCE (H.K.) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高美士街212號金豐大廈第2座5樓O座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25625 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 富麗漆(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE PINTURA FAIRY (MACAU) LDA.  
英文 inglês : FAIRY PAINT (MACAU) CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門媽閣街29A號地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25626 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : ACP CAPITAL 一人有限公司  
葡文 português : ACP CAPITAL SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : ACP CAPITAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心22樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25627 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 航星機械集團(澳門)有限公司  
法人住所 sede : 澳門水坑尾街318號地下  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 25628 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 朗名(澳門)有限公司  
葡文 português : SUNFAME (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : SUNFAME (MACAU) CORPORATION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路望廈平民新村15座3樓G  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25629 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 勞倫斯國際地產投資移民顧問有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 5 9 — 2 0 7 號光輝商業大廈 1 4 樓 R  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25630 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宏成投資有限公司  
 葡文 português : JUPITER INVESTIMENTO LDA.  
 英文 inglês : JUPITER INVESTMENT CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 4 0 4 號濠景花園 2 8 座 5 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25631 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富利健貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL FULLY HEALTH, LIMITADA  
 英文 inglês : FULLY HEALTH COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔濠景花園牡丹苑 2 5 座 3 5 樓 D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25632 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 捷得一人有限公司  
 葡文 português : CHIT TAK, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : C.C.C. TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園芙蓉苑 5 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25633 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 凱威成國際有限公司  
 葡文 português : CADVISION INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : CADVISION INTERNACIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 17.º andar  
 I, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25634 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門朗盈娛樂有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE DIVERSÕES MACAU ONSHINE, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU ONSHINE ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號澳門置地廣場 2 1 樓 Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício  
 Macau Landmark, 21.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25635 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中天能源控股有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES E ENERGIA SINOSKY, LIMITADA  
 英文 inglês : SINOSKY ENERGY (HOLDINGS) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181至187號光輝集團商業中心11樓J至N座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181 a 187, Edifício Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 11 andar J-N, em Macau

資本 capital : MOP\$50.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 25636 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新綠茶坊有限公司

葡文 português : ESTABELECIMENTO DE BEBIDAS CAFÉ NOVOCASA LIMITADA

英文 inglês : BEBIDAS CAFE NOVOCASA LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路660號泉鴻花園地下I舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 25637 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : I A C (澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA IAC (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : IAC - INDUSTRIAL ACOUSTICS (MACAU) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸倫敦街101號東南亞商業中心18樓O座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 25638 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 商億(澳門)一人有限公司

葡文 português : SHAYNE (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : SHAYNE (MACAU) LTD.

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街202A—246號澳門金融中心16樓H

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 25639 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蘇浙滙實業(澳門)有限公司

葡文 português : MACAU JADE GARDEN - COMÉRCIO E INDÚSTRIA, LIMITADA

英文 inglês : MACAU SU ZHE HUI JADE GARDEN - ENTERPRISE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場23樓2301—2室 Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Macau Landmark, 23.º andar, salas 2301-2, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 25640 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 藍蛙餐廳有限公司

葡文 português : BLUE FROG BAR E RESTAURANTE LIMITADA

英文 inglês : BLUE FROG BAR & GRILL LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場23樓2301室 Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Macau Landmark, 23.º andar, sala 2301, em Macau

資本 capital : MOP\$2.060.000,00

登記編號 N.º do registo: 25641 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 名唐(澳門)會展工程有限公司

葡文 português : MILTON - COMPANHIA DE OBRAS DE CONFERÊNCIAS E EXPOSIÇÃO (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : MILTON EXHIBITS & ENGINEERING (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 7 6 號碧濤花園 3 樓 3 0 8 室 Avenida da Amizade, n.º 876, Edifício de Pek Tou Fa Un, 3.º andar - 308, em Macau  
 資本 capital : MOP\$160.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25642 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 好易居 (澳門) 建材裝潢有限公司  
 葡文 português : HOUSE EASY (MACAU) MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO E DECORAÇÃO LDA.  
 英文 inglês : HOUSE EASY (MACAU) CONSTRUCTION AND DECORATING MATERIAL WAREHOUSE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路 S 地段海名居地下 U 舖 Avenida do Nordeste, Lote S, Edifício La Baie Du Noble, r/c, Loja U, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25643 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 橋王推廣策劃有限公司  
 葡文 português : ALPHA CP LIMITADA  
 英文 inglês : ALPHA CP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門船錨里 1 至 3 號駿輝樓地下 B 座 Beco da Âncora, n.ºs 1-3, Edifício Chon Fai Lau, r/c, Loja B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25644 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門裕禾貿易有限公司  
 法人住所 sede : 澳門台山菜園涌北街威苑花園地下 2 1 2 號  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25645 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門壹家建材有限公司  
 葡文 português : MACAU UNIQUE HOME, COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU UNIQUE HOME BUILDING MATERIALS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路 S 地段海名居地下 U 舖 Avenida do Nordeste, Lote S, Edifício La Baie Du Noble, r/c, Loja U, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25646 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 威格斯澳門有限公司  
 葡文 português : VIGERS MACAU COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : VIGERS MACAO COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335 a 341, Hotline Centro, 17.º andar M a U, NAPE, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25647 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 悅眾投資有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO HAPPY PEOPLE, LIMITADA

英文 inglês : HAPPY PEOPLE INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路187號澳門工業中心13樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25648 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : GEOCAPITAL—控股股份有限公司  
 葡文 português : GEOCAPITAL - GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES, S.A.  
 英文 inglês : GEOCAPITAL - PARTICIPATIONS LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n°s 1 a 3, 16° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25649 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 睿森一人有限公司  
 葡文 português : SMART SHUM SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : SMART SHUM COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈5樓37室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25650 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恒興順工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HANG HING SELE LIMITADA  
 英文 inglês : HANG HING SELE ENGINEERING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門西環燒灰爐街22號麗景花園12樓D座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25651 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 健康館一人有限公司  
 葡文 português : KIN HONG KUN SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : HEALTH COURT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街德群大廈20C地下  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25652 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 活力旅行社有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS ENERGIA, LIMITADA  
 英文 inglês : ENERGY TRAVEL AGENCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場環宇豪庭地下L舖  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25653 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 博士通有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DOUTOR TONE LIMITADA  
 英文 inglês : DOCTOR TONE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園23座35樓E  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 25654 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 信成發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO SHUN SAND LDA.  
英文 inglês : SHUN SAND DEVELOPMENT CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街 3 J 號添翠苑地下 C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25655 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 偉濂物業有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL WILLIAM LDA.  
英文 inglês : WILLIAM PROPERTY CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街 3 J 號添翠苑地下 C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25656 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門天力能源一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇寶龍麗街 2 9 G 號 4 樓 B 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25657 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 環球建設中國有限公司  
法人住所 sede : 澳門勞動節街廣福祥花園 4 期 1 3 樓 A E  
資本 capital : MOP\$500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25658 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : A M C 貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO AMC, LIMITADA  
英文 inglês : AMC TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.º 126, Edifício Centro Comercial I Tak, 14.º andar C, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25659 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 老義順食品有限公司  
葡文 português : LOU I SON PRODUTOS ALIMENTÍCIOS, LIMITADA  
英文 inglês : LOU I SON CONSUMPTION PRODUCTS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門議事亭前地 7 號地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25660 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 森源國際貿易有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SAM IUN INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : SAM IUN INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600號E第一國際商業中心7樓C座P-0703室 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n° 600E, Edifício Centro Comercial First National, 7° andar C, apartamento P-0703

資本 capital : MOP\$60.000,00

登記編號 N° do registo: 25661 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 均揚國際投資發展有限公司

葡文 português : KUAN IEONG DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO INTERNACIONAL, LDA.

英文 inglês : KUAN IEONG INTERNATIONAL INVESTMENT AND DEVELOPMENT CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路無門牌新城商業中心2樓B Avenida Artur Tamagnini Barbosa, s/n°, Centro Comercial Jardim da Cidade, 2° andar B, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 25662 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中國橫琴發展服務有限公司

葡文 português : CHINA HENGQIN - DESENVOLVIMENTO E SERVIÇOS LIMITADA

英文 inglês : CHINA HENGQIN DEVELOPMENT SERVICES LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場18樓I至L Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 18° andar I a L, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 25663 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 葡華(澳門)商旅網科技有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA DE PÁGINA ELECTRÓNICA PARA O COMÉRCIO E TURISMO POU WA (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : PUHUA MERCHANTS NETWORK TECHNOLOGY (MACAU), LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸皇朝獲多利商業中心A A舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 25664 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 世界光源有限公司

葡文 português : ILUMINAÇÃO MUNDO, COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : G-LIGHTING CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門關閘廣場358號新寶花園地下N

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 25665 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 能高共建新型建材有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO INOVADORES LANGOOD, LIMITADA

英文 inglês : LANGOOD INNOVATIVE CONSTRUCTION MATERIALS COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門美麗街21號怡美大廈4樓B座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 25666 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 兆田(澳門)工程有限公司



法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路鴻發花園3座21樓M室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25667 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 景福參茸燕窩海味有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸廣州街72K怡山閣地舖  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25668 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 恒興實業有限公司  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路761中裕大廈9B  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25669 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : GOLD PHOENIX有限公司  
葡文 português : GOLD PHOENIX (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : GOLD PHOENIX (MACAO) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈24樓C座  
資本 capital : MOP\$1.880.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25670 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 松昇科技(澳門)有限公司  
葡文 português : J CON TECNOLOGIA (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : J CON TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1287號中福商業中心6樓B座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25671 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 沅皓工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA UN HOU, LIMITADA  
英文 inglês : UN HOU ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門龍崗正街89號地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25672 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新航(國際)貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL XIN HANG, LIMITADA  
英文 inglês : MACAUHELP INTERNATIONAL TRADING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門俾利喇街13號A地舖  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25673 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新思構科技有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA XIN SI GOU, LIMITADA  
英文 inglês : MACAUHELP TECHNOLOGY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門俾利喇街13號A地舖  
資本 capital : MOP\$40.000,00  
登記編號 N° do registo: 25674 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 旭滙有限公司  
法人住所 sede : 澳門台山新城市花園永興閣XIX—AJ—R/C舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25675 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門利多通信有限公司  
葡文 português : COMPANHIA TELECOMUNICAÇÃO MACAU GRAND PROFIT LIMITADA  
英文 inglês : MACAO GRAND PROFIT TELECOMMUNICATION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門火船頭街79號福祥大廈3樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25676 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 縱橫市場推廣有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE MARKETING VERTICAL, LDA.  
英文 inglês : VERTICAL MARKETING LTD.  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心1707室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 25677 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 駿思網絡媒體推廣有限公司  
葡文 português : TRIPLEX - COMPANHIA DE PROMOÇÃO DE MEIOS DE COMUNICAÇÃO DE INTERNET, LIMITADA  
英文 inglês : TRIPLEX INTERNET MEDIA POPULARIZES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181—187號光輝(集團)商業中心3樓R室  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 25678 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 欣潤環保設備有限公司  
葡文 português : XINRUN SISTEMA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL LIMITADA  
英文 inglês : XINRUN ENVIRONMENT PROTECTION DEVICE CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門路環荷花園海蘭花園第1區4座6/G  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25679 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 活優質食品有限公司  
葡文 português : LIVELY, COMPANHIA DE ALIMENTOS LIMITADA  
英文 inglês : LIVELY FOOD COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路14號地下A舖 Rua de Abreu Nunes, n° 14, r/c, Loja A, em Macau  
資本 capital : MOP\$60.000,00  
登記編號 N° do registo: 25680 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 南京華典建築裝飾工程（澳門）一人有限公司  
 葡文 português : N.J.H.D. EMPRESA DE CONSTRUÇÃO CIVIL E DECORAÇÃO (MACAU), SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : N.J.H.D. CONSTRUCTION & DECORATION (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 109B, 1.º andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25681 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門盛洲工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SHING ZHOU (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : SHING ZHOU ENGINEERING (MACAO) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路2 2 1號鴻業大廈5樓A室  
 資本 capital : MOP\$88.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25682 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宏康醫療（集團）有限公司  
 葡文 português : POLICLINICA NOVOCARE (GRUPO) LIMITADA  
 英文 inglês : NOVOCARE MEDICAL HEALTH (GROUP) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路4 7 — 5 3號澳門廣場1 0樓B室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25683 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 福榮建築工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE CONSTRUÇÃO FOK WENG LIMITADA  
 英文 inglês : FOK WENG CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路環九澳村3 2號地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25684 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 凱利物業投資有限公司  
 葡文 português : HEILY INVESTIMENTO PREDIAL LIMITADA  
 英文 inglês : HEILY PROPERTIES INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 5 9號5樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25685 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 怡聯有限公司  
 葡文 português : YEELUN LIMITADA  
 英文 inglês : YEELUN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 5 9號5樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25686 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 凱濤物業投資有限公司

葡文 português : HAITO INVESTIMENTO PREDIAL LIMITADA  
英文 inglês : HAITO PROPERTIES INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號5樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25687 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 駿璋(澳門)機電冷氣工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路南光大廈13字樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25688 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華業清潔服務有限公司  
葡文 português : WA YIP SERVIÇOS DE LIMPEZAS LIMITADA  
英文 inglês : WA YIP CLEANING SERVICE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門提督馬路64號中星商業中心地下A D  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 25689 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 一站通裝修集團控股(澳門)有限公司  
葡文 português : UNI-GRUPO - DECORAÇÃO E GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : UNI-GROUP DECORATION & HOLDINGS (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路珠光大廈14樓R  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25690 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門心意有限公司  
葡文 português : MACAU TREATS LIMITADA  
英文 inglês : MACAU TREATS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔地堡街泉福新邨第2期5座偉興閣地下A C舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25691 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 競業發展有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街401號濠景花園25座27樓A  
資本 capital : MOP\$75.000,00  
登記編號 N° do registo: 25692 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 進力工程有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA ACEL, LIMITADA  
英文 inglês : ACEL ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場335/341號獲多利商業中心20樓S座  
資本 capital : MOP\$80.000,00  
登記編號 N° do registo: 25693 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : G B J — B L O O D S T O C K 馬匹進出口有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE CAVALOS GBJ-BLOODSTOCK LIMITADA  
英文 inglês : GBJ-BLOODSTOCK IMPORT AND EXPORT HORSE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Estrada Nordeste da Taipa, n.ºs 279 a 585, 8.º andar D, na Ilha da Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25694 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 怡科有限公司  
葡文 português : EFORT LIMITADA  
英文 inglês : EFORT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號5樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25695 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 豪聯有限公司  
葡文 português : HOLUN LIMITADA  
英文 inglês : HOLUN LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號5樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25696 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 海賽沖浪器材(中國)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTOS DE SURF HEADSIDE (CHINA) LIMITADA  
英文 inglês : HEADSIDE SURF GEARS (CHINA) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門漁翁街200至242號海洋工業中心第2期14樓F Rua dos Pescadores, n.ºs 200 a 242, Edifício Ocean Industry Centre, Bloco 2, 14.º andar F, em Macau  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25697 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 樂欣有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環大馬路永添新邨第1期10樓A F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25698 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : E S L (澳門)有限公司  
葡文 português : ESL (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : ESL (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈6樓N座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 6.º andar N, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25699 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新溢豐圖語(澳門)有限公司  
葡文 português : D.E. SINAL (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : D.E. SIGN (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門炮兵街8號全勝大廈地下A B舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25700 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 上東林業投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO FLORESTAL SEONG TUNG LIMITADA  
英文 inglês : SEONG TUNG FORESTRY INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸上海街175號中華總商會大廈12樓B座 Rua de Xangai, n° 175,  
Edifício da Associação Comercial de Macau, 12° andar B, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25701 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 松井亞洲有限公司  
葡文 português : MATSUI ÁSIA LDA.  
英文 inglês : MATSUI ASIA LTD.  
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路160號光輝商業中心(光輝苑)11樓V  
資本 capital : MOP\$700.000,00  
登記編號 N° do registo: 25702 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 帝(澳門)有限公司  
葡文 português : TEI (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : TEI ENTERPRISES (MACAU) LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈19樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 25703 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 超強記憶教育發展有限公司  
葡文 português : SUPER BRAIN DESENVOLVIMENTO EDUCACIONAL, LIMITADA  
英文 inglês : SUPER BRAIN EDUCATIONAL DEVELOPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25704 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 康健一人有限公司  
葡文 português : HONG KEN SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
法人住所 sede : 澳門騎士馬路康和廣場82E地下J舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25705 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : M P O F 澳門 ( S I T E 3 ) 有限公司  
葡文 português : MPOF MACAU (SITE 3) LIMITADA  
英文 inglês : MPOF MACAU (SITE 3) LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 25706 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : M P O F 澳門 ( S I T E 4 ) 有限公司  
葡文 português : MPOF MACAU (SITE 4) LIMITADA  
英文 inglês : MPOF MACAU (SITE 4) LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25707 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 仁德可福貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO INTERCOPE, LIMITADA  
英文 inglês : INTERCOPE TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 6 0 至 2 0 6 號東南亞商業中心 8 樓 N 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25708 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 寶山建設有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO BAO SAN LIMITADA  
英文 inglês : BAO SAN CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路 2 3 4 — 2 3 8 號裕華大廈第 7 座 A B 舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25709 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 司馬國際 (澳門) 有限公司  
葡文 português : SYMA INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : SYMA INTERNATIONAL (MACAO) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 3 D 號高士德花園第 2 座 9 樓 F 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25710 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 港龍諮詢服務有限公司  
葡文 português : PRESTAÇÕES DE SERVIÇOS E INFORMAÇÕES KÓNG LONG LIMITADA  
英文 inglês : KÓNG LONG SERVICES AND INFORMATION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 6 樓 6 0 7 室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25711 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 永怡建築工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO DE OBRAS WENG YI LIMITADA  
英文 inglês : WENG YI CIVIL CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環第一街 2 4 號錦興大廈地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25712 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 精匯科技有限公司  
 葡文 português : S.J.C. TECNOLOGIA LIMITADA  
 法人住所 sede : Avenida de Venceslau de Moraes, n°s 185-187, Edifício Macau Industrial Centre, 10° andar F, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25713 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬利龍投資有限公司  
 葡文 português : MAN LEI LONG INVESTIMENTO COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : MAN LEI LONG INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心14樓F座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25714 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 誇瓦咖啡有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CAFÉ QAHWA, LIMITADA  
 英文 inglês : QAHWA CAFE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223—225號南光大廈8樓J2室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25715 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東源貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL EAST RESOURCE, LIMITADA  
 英文 inglês : EAST RESOURCE TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E Rua de Pequim, n° 126, Centro Comercial I Tak, 5° andar E, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25716 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天陽貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SUN SKY LIMITADA  
 英文 inglês : SUN SKY TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門賣草地街7號A地舖 Rua da Palha, n° 7-A, rés-do-chão, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25717 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 張添利GRC工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA GRC CHEUNG TIM LEE (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : CHEUNG TIM LEE GRC ENGINEERING (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門道德巷22號興業大廈E舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25718 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : A P G (澳門)有限公司



葡文 português : APG (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : APG (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 0 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25719 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鴻昌盛 (集團) 有限公司  
 葡文 português : MILLIONFOLD (GRUPO) COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : MILLIONFOLD (GROUP) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 3 7 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25720 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 非凡假期有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS VIVA ESCAPADELA LIMITADA  
 英文 inglês : VIVA ESCAPE TRAVEL AGENCY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 至 1 8 7 號光輝商業中心光輝苑 1 0 樓 W 單位 Alameda Dr. Carlos  
 D'Assumpção, 181 e 187, Edifício Jardim Brilhantismo, 10º andar W, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25722 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 慧駿資源管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE RECURSOS REGENT LDA.  
 英文 inglês : REGENT RESOURCES MANAGEMENT COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3 — 5 3 A 澳門廣場 1 1 樓 M 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25723 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 高盟商業服務有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS COMERCIAL COLLINS LIMITADA  
 英文 inglês : COLLINS B S LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 F 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25724 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 奧弗西斯國際有限公司  
 葡文 português : OVERSEES INTERNACIONAL, COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : OVERSEES INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈寫字樓 2 字樓 A B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25725 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 銀通玻璃工程 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : YINTONG ENGENHARIA DE VIDRO COMPANHIA LDA.  
 英文 inglês : YINTONG GLASS ENGINEERING (MACAU) CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街樂駿盈軒第1座8樓H室  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 25726 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 魚美人美容有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE BELEZA SEREIA LDA.  
英文 inglês : MERMAID BEAUTY CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路29號泰昌大廈地下A舖  
資本 capital : MOP\$32.800,00  
登記編號 N° do registo: 25727 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 永富麗建築材料有限公司  
葡文 português : WINFULLY MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO LDA.  
英文 inglês : WINFULLY BUILDING MATERIAL CO. LIMITED  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街183號D—E—F地下  
資本 capital : MOP\$80.000,00  
登記編號 N° do registo: 25728 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 安燃環保能源研發有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE PESQUISA E DESENVOLVIMENTO DE ENERGIA DO MEIO AMBIENTE ANIM,  
LIMITADA  
英文 inglês : ANIM ENVIROMENTAL ENERGY RESEARCH AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門花王堂街11—A偉業大廈地下A  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 25729 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 朝暉人力資源有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE RECURSOS HUMANOS SUNNY, LIMITADA  
英文 inglês : SUNNY MAN POWER SUPPLY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅保博士街1—3號國際銀行大廈22樓2205—2208室 Rua do Dr. Pedro  
José Lobo, n°s 1-3, Edifício Luso Internacional, 22° andar, salas 2205-2208, em  
Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 25730 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天美兄弟(澳門)工程有限公司  
葡文 português : TEMMEX BROTHERS (MACAU) ENGENHARIA LIMITADA  
英文 inglês : TEMMEX BROTHERS (MACAU) ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門巴素打爾古街139號鴻禧閣1樓  
資本 capital : MOP\$26.000,00  
登記編號 N° do registo: 25731 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : C D F 澳門有限公司  
葡文 português : CDF MACAU LIMITADA  
英文 inglês : CDF MACAO, LIMITED

法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 0 2 號婦聯大廈 7 樓 D 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25732 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 億迅 (香港) 有限公司  
葡文 português : ESOON (HONG KONG) LIMITADA  
英文 inglês : ESOON (HONG KONG) LIMITED  
法人住所 sede : Estrada de Adolfo Loureiro, n.º 1-0, Edifício Lotus Vista, 14.º andar D, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25733 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 滙晉一人有限公司  
葡文 português : ALL PROFIT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : ALL PROFIT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 0 3 號怡德商業中心 1 9 樓 B 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25734 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盈滙商業顧問一人有限公司  
葡文 português : CONSULTADORIA COMERCIAL GLOBAL PROFIT, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : GLOBAL PROFIT CORPORATIONS COUSULTING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 0 3 號怡德商業中心 1 9 樓 B 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25735 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大光輝工程 (澳門) 有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA TAI KWONG FAI (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : TAI KWONG FAI (MACAU) ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門水坑尾街祥輝樓 1 樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25736 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雙城 (澳門) 有限公司  
葡文 português : COMPANHIA TWO CITIES (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : TWO CITIES (MACAU) CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門水坑尾街祥輝樓 1 樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25737 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : I T O Y S 遠東有限公司  
葡文 português : ITOYS FAR EAST LIMITADA  
英文 inglês : ITOYS FAR EAST LIMITED  
法人住所 sede : 澳門板樟堂街顯利商業中心 3 樓 4 0 5 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25738 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 園藤投資發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS E DESENVOLVIMENTO FUJIYA & SONS LIMITADA  
英文 inglês : FUJIYA & SONS INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街246號澳門金融中心14樓N座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 25739 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 綠可國際投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL LESCO, LIMITADA  
英文 inglês : LESCO INTERNATIONAL INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路金海山花園第4座15樓D座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 25740 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 威尼斯人旅遊有限公司  
葡文 português : VENETIAN VIAGENS, LIMITADA  
英文 inglês : VENETIAN TRAVEL LIMITED  
法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n° 25, Edifício Montepio, Apartamento 25, 2° andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
登記編號 N° do registo: 25741 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 聯業管理有限公司  
法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街45—47號源威大廈1樓C座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25742 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 創盈娛樂發展有限公司  
葡文 português : CHUANG YING ENTRETENIMENTO E DESENVOLVIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : CHUANG YING ENTERTAINMENT DEVELOPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈6樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 25743 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 謝氏健康醫療有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE MEDICINA E SAÚDE TSE'S, LIMITADA  
英文 inglês : TSE'S MEDICAL & HEALTH COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, 730-804, Edifício China Plaza, 14° andar K, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25744 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 扎美利亞一人有限公司  
葡文 português : ZAMELIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : ZAMELIA COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門路環石街3號2樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25745 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東陞國際發展有限公司  
 葡文 português : TOP EAST INTERNACIONAL DESENVOLVIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : TOP EAST INTERNATIONAL DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181至187號光輝集團商業中心16樓G及H座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Edifício Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 16.º andar G e H, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25746 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 海鷗策略投資有限公司  
 葡文 português : HIH INVESTIMENTO DE ESTRATEGIA, LIMITADA  
 英文 inglês : HIH STRATEGIC INVESTMENTS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181至187號光輝商業中心光輝苑9樓J座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial de Kong Fai, Kong Fai Un, 9.º andar J, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25747 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天保地產投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL E INVESTIMENTO TINT POE LIMITADA  
 英文 inglês : TINT POE INVESTMENT COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街(白馬行)43號利豐樓3樓B座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25748 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 振滙貿易一人有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHAN WUI SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : CHAN WUI TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街34至36號5樓D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25749 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 志健(澳門)國際集團有限公司  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街200至230號婦聯大廈6樓M座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25750 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 旭發地產投資策劃顧問有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PLANO CONSULTADORIA E FOMENTO PREDIAL YUK FAT LDA.  
 英文 inglês : YUK FAT REAL ESTATE INVESTMENT PLAN CONSULTANT CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪里13號高雅大廈地下C

資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25751 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盈宇貿易有限公司  
葡文 português : L & R SOCIEDADE COMERCIAL LIMITADA  
英文 inglês : L & R TRADING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門白鴿巢麗濠花園O A 舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 25752 (SO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : INVERCONS (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
法人住所 sede : Rua de Fat San, n° 7, Edifício Happy Valley, r/c E, na Ilha da Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25753 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 威形格貿易一人有限公司  
葡文 português : COMÉRCIO WEI XING KAK, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : WEI XING KAK COMMERCIAL COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6 號怡德商業中心1 4 樓F 座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 25754 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新福行物業顧問有限公司  
葡文 português : CONSULTADORIA DE PROPRIEDADES NEW FORTUNE, LDA.  
英文 inglês : NEW FORTUNE REALTY CONSULTANTS CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路2 4 7 號廣福祥花園商場A U 地舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25755 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 皇庭置業投資發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO PREDIAL WARMS, LIMITADA  
英文 inglês : WARMS REALTY AND INVESTMENT LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 1 / 1 8 7 號光輝商業中心1 6 樓F 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 25756 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門灣仔投資有限公司  
葡文 português : WAN CHAI (MACAU) INVESTIMENTO COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : WAN CHAI (MACAU) INVESTMENT COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔七潭公路樺苑8 樓D 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25757 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門翔峰國際投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路泉鴻碧苑 1 5 樓 S 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25758 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 藝信工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路逸麗花園第 5 座 2 3 樓 A K  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25759 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 德榮地產置業發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO TAK WENG, LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門連勝街 2 E 號聯成大廈 G F 樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25760 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : M P O F 澳門 ( S I T E 5 ) 有限公司  
葡文 português : MPOF MACAU (SITE 5) LIMITADA  
英文 inglês : MPOF MACAU (SITE 5) LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25761 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 展鴻地產置業有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL CHIN HONG LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門新勝街 1 4 號 H 舖地下  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25762 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 八達通卡澳門有限公司  
葡文 português : CARTÕES OCTOPUS MACAU LIMITADA  
英文 inglês : OCTOPUS CARDS MACAU LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25763 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 富士安全系統 (澳門) 國際有限公司  
葡文 português : FUJI - SISTEMAS DE SEGURANÇA (MACAU) INTERNACIONAL, LIMITADA  
英文 inglês : FUJI SECURITY SYSTEMS (MACAU) INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬六甲街 9 6 號澳門國際中心第 1 期地下 H, I 及 J Rua de Malaca, n.º 96,  
Edifício Centro Internacional de Macau - Edifício I, r/c H, I e J, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25764 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : L & P 物業投資有限公司  
 葡文 português : L & P - INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO, LIMITADA  
 英文 inglês : L & P PROPERTY HOLDING LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Doutor Mário Soares, n° 25, Edifício Montepio, Ap. 25, 2° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25765 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳魯實業發展有限公司  
 葡文 português : EMPRESA COMERCIAL, INDUSTRIAL E DESENVOLVIMENTO AOLU, LIMITADA  
 英文 inglês : AOLU COMMERCIAL, INDUSTRIAL AND DEVELOPMENT ENTERPRISE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路30號華寶花園第5座24樓AC座  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25766 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 803 華山路一人有限公司  
 葡文 português : VILLA HUA SHAN 803 SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : VILLA HUA SHAN 803 COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸上海街175號中華總商會大廈12樓E座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25767 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 森栢工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SAMPA, LIMITADA  
 英文 inglês : SAMPA ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅馬街7-117號建興龍廣場5樓I座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25768 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天使娛樂(澳門)有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE DIVERSÕES ANGELA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : ANGELA AMUSEMENT (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高美士街212號金豐大廈第2座8樓P  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25769 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華能發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO WA NANG, LDA.  
 英文 inglês : WA NANG DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街245號菱峯大廈 Rua de Viseu, n° 245, Edifício Leng Fung, na Ilha da Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25770 (SO)

商業名稱 Firma



中文 chinês : 澳門卓傑電子工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTRÓNICA SMARTECH MACAU, LIMITADA  
 英文 inglês : SMARTTECH ELECTRONIC ENGINEERING (MACAU) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路332號東華新邨13座B C舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25771 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 開心補習社一人有限公司  
 葡文 português : CENTRO DE EXPLICAÇÕES HAPPY SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 法人住所 sede : Rua Álvaro de Melo Machado, n.º 5, Edifício Fei Chui Toi, 6.º andar C6, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25772 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉和興有限公司  
 葡文 português : KA VU HENG LIMITADA  
 英文 inglês : KA VU HENG LTD.  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街銀輝大廈第2座8樓H  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25773 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 冠濠發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO GUAN HAO LIMITADA  
 英文 inglês : GUAN HAO DEVELOPMENT CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門皇子街20A號志興大廈地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25774 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : C O P P 石油及石油產品有限公司  
 葡文 português : COPP - COMPANHIA DE PETRÓLIO BRUTO E PRODUTOS PETROLÍFEROS LIMITADA  
 英文 inglês : COPP - CRUDE OIL AND PETROLEUM PRODUCTS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔東北馬路54號海灣花園8樓D座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25775 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 拓達國際貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL INTERNACIONAL TOK TAT, LIMITADA  
 英文 inglês : TOK TAT INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場環宇豪庭87號A J地下 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 87, Edifício Wan U Hou Teng, r/c AJ, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25776 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : S A G G I N 貿易一人有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SAGGIN, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : SAGGIN TRADING LIMITED

法人住所 sede : Rua de S. Domingos, n° 16-F, Edifício Centro Comercial Hin Lei, 3° andar, Sala 404, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25777 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : G L I T T E R 貿易一人有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL GLITTER, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : GLITTER TRADING LIMITED  
法人住所 sede : Rua de S. Domingos, n° 16-F, Edifício Centro Comercial Hin Lei, 3° andar, Sala 404, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25778 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門南岸朝喬貿有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL SOUTH SHORE (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : SOUTH SHORE TRADING (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 265, Edifício Kam Lai Kok, 3° andar A e B, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25779 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 景皓投資貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E COMERCIAL KENG HOU LIMITADA  
英文 inglês : KENG HOU INVESTMENT AND TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門永樂街87號康樂新邨樂泰樓11樓H座 Rua Alegre, n° 87, Edifício Hong Lok Sun Chuen, Lok Wa Lau, 11° andar H, em Macau  
資本 capital : MOP\$90.000,00  
登記編號 N° do registo: 25780 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 名雅匯裝飾藝術有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ARTE E DECORAÇÃO MAINWAY LIMITADA  
英文 inglês : MAINWAY ART & DECORATION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門僑樂巷11號2樓E座 Travessa do Ultramar, n° 11, 2° andar E, em Macau  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 25781 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 傑萃出入口貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE EXPORTAÇÃO E IMPORTAÇÃO KIT SOI LIMITADA  
英文 inglês : KIT SOI EXPORT & IMPORT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門俾利喇街147號B地下  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 25782 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 小王國有限公司  
葡文 português : PEQUENO REINO LIMITADA  
英文 inglês : LITTLE KINGDOM LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building, 6.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25783 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門樂業貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LEYE MACAU LIMITADA  
英文 inglês : LEYE (MACAO) TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 2 2 4 號濠景花園第 2 座 2 1 樓 B Rua de Bragança, n.º 224,  
Edifício Nova Taipa, Garden, Bloco 2, 21.º andar B, na Ilha da Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25784 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 伊諾有限公司  
葡文 português : COMPANHIA HENOCH LIMITADA  
英文 inglês : HENOCH COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門蛤巷 1 8 號高雅苑 3 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25785 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 狄莎國際集團有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO INTERNACIONAL DISHA, LIMITADA  
英文 inglês : DISHA INTERNATIONAL GROUP COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 9 8 5 號南方大廈 1 樓 I 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25786 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 思晨貿易(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO XI CHEN (MACAU), LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路華寶花園第 5 座 2 3 樓 A B 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25787 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天馬戶外廣告有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE PUBLICIDADE EXTERIOR TIMA, LDA.  
英文 inglês : TIMA OUTDOOR ADVERTISING LTD.  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際中心 1 7 0 7 室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25788 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鮮進(食品)有限公司  
葡文 português : ESCOLHA FRESCA (ALIMENTO) COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : FRESH CHOICE (FOOD) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 號 4 1 7 皇朝廣場 1 2 樓 C, D 座  
資本 capital : MOP\$40.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25789 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金安清潔物業管理有限公司  
法人住所 sede : 澳門河邊新街豐順新邨第3座5樓M  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25790 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新恒基機電工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街117-121號利昌4樓A室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25791 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 永升國際投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL GOLDEN SING LDA.  
法人住所 sede : 澳門新口岸倫敦街珠光大廈地下A C舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25792 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 智順貿易行有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHI SON, LIMITADA  
英文 inglês : CHI SON TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街357號寶龍花園銀龍閣22樓A J座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 25793 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 信寶商業管理有限公司  
葡文 português : HONESTY - GESTÃO COMERCIAL, LIMITADA  
英文 inglês : HONESTY TREASURE MANAGEMENT LIMITED  
法人住所 sede : Rua de Xangai, n° 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 14° andar B, C e D, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25794 (SO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO BONE BRANCO LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門巴黎街170號南岸花園第3座3樓N  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25795 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 寶璧企業有限公司  
葡文 português : EMPRESA PUBLI LIMITADA  
英文 inglês : PUBLI ENTERPRISE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路607-685號雍景灣第3座17樓I室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25796 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 科杰 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : CRACKAJACK (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : CRACKAJACK (MACAU), LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣街中華廣場 1 2 樓 F 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25797 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 順泰電業工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA SHUN TAI LIMITADA  
 英文 inglês : SHUN TAI ELECTRICAL ENGINEERING CO., LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$27.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25798 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 環宇玩具澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : PLANET BRINQUEDOS COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : PLANET TOYS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 2 0 樓 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 20.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25799 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中新傢具 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE MOBÍLIAS CHONG SAN (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : CHONG SAN FURNITURE (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 1 7 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25800 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東琛建築有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO TUNG SAM LIMITADA  
 英文 inglês : TUNG SAM CONSTRUCTION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔徐日昇寅公圓形地 4 0 號海灣花園地下 Z 舖 Rotunda Padre Tomás Pereira, n.º 40, Edifício Jardim Hoi Wan, r/c, Loja Z, na Ilha da Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25801 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : B T (澳門離岸商業服務) 有限公司  
 葡文 português : BT (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : BT (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 2 0 樓  
 資本 capital : MOP\$78.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25802 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 嘉溢國際貿易一人有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO INTERNACIONAL KAYAT SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : KAYAT INTERNATIONAL TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路89—93號高士德商業中心2樓D—F Avenida de Horta e Costa, n°s 89-93, Edifício Centro Comercial Costa, 2° andar D-F, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25803 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 全盈有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA ALL HARVEST, LDA.  
 英文 inglês : ALL HARVEST CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路320G號第2座I地下 Estrada Governador Albano de Oliveira, n° 320G, Edifício Nam San Garden, Bloco 2, r/c I, na Ilha da Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25804 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 石澳勞務有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO SAC OU LIMITADA  
 英文 inglês : SAC OU LABOUR AGENCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路141號信濤灣地下G Avenida da Praia Grande, n° 141, Edifício Son Tóu Van, r/c G, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25805 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新龍記飲食有限公司  
 葡文 português : NOVO DRAGÃO RESTAURAÇÃO, LIMITADA  
 英文 inglês : NEW DRAGON FOOD & BEVERAGE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街29號地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25807 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳維高爾夫諮詢顧問(澳門)有限公司  
 葡文 português : AO WEI GAO YIFU EMPRESA DE CONSULTORIA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : AO WEI GAO YIFU CONSULTING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈18樓I座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25808 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 博維高爾夫設計建造(澳門)有限公司  
 葡文 português : BO WEI GAO YIFU EMPRESA DE DESIGN E CONSTRUÇÃO (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : BO WEI DESIGN & CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈18樓I座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25809 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 庄源化工（澳門）有限公司  
葡文 português : ZHUANG YUAN INDÚSTRIA QUÍMICA (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : ZHUANG YUAN CHEMICAL INDUSTRY (MACAO) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈18樓I座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25810 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 富堯（澳門）工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS FULLYEAR (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : FULLYEAR (MACAU) CONTRACTING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門慕拉士前地138—202號保利達工業中心7樓E座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25811 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門新利源企業有限公司  
葡文 português : EMPREENDIMENTOS SAN LEI UN MACAU, LIMITADA  
英文 inglês : MACAO SAN LEI UN ENTERPRISES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門東北大馬路541號保利達花園第4座20樓A D Avenida do Nordeste, n.º 541, Edifício Polytec Garden, Bloco IV, 20.º andar, AD, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25812 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 迪美亞投資發展有限公司  
葡文 português : DE MEER INVESTIMENTO DESENVOLVIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : DE MEER INVESTMENT DEVELOPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街15B號地下  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25813 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 潤富置業發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL WEALTH CREATION LIMITADA  
英文 inglês : WEALTH CREATION DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路85號南苑大廈2樓A Avenida da Praia Grande, n.º 85, Edifício Nam Un, 2.º andar A, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25814 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門華海國際貨運代理有限公司  
葡文 português : MAR DA CHINA - AGÊNCIA DE TRANSPORTE INTERNACIONAL DE MERCADORIAS LIMITADA  
英文 inglês : DG LOGISTICS (MACAO) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街224號濠景花園第20座21樓B Rua de Bragança, n.º 224, Edifício Nova Taipa Garden, Bloco 20, 21.º andar B, Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25815 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 蓮花娛樂文化有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ACTIVIDADES RECREATIVAS E CULTURAIS LOTUS, LIMITADA  
 英文 inglês : LOTUS ENTERTAINMENT & CULTURE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔東北大馬路聚龍花園第2座龍景台8樓A Estrada Nordeste da Taipa, Edifício Tsoi Long Fa Un, Bloco 2, Long Keng Toi, 8º andar A, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25816 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳福國際投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO AOFU INTERNATIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : AOFU INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居地下T舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25817 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉惠工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA KA WAI (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : KA WAI ENGINEERING (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路46號華寶花園第6座29樓A F座 Avenida de Guimarães, nº 46, Edifício Wa Pou Garden, Bloco 6, 29º andar AF, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25818 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 振榮工程有限公司  
 葡文 português : CHAN WENG - ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : CHAN WENG ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門海邊馬路碧瑤閣35至37號地下C舖  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25819 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 南田建材貿易(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIALIZAÇÃO DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO NAN TIAN (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : NAN TIAN CONSTRUCTION MATERIALS (MACAU) TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門麻子街25A地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25820 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 正朗工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA NEW BASE LDA.  
 英文 inglês : NEW BASE ENGINEERING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第二街芙蓉苑15樓B座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25821 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 群利投資發展有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO KWAN LEI, LIMITADA  
英文 inglês : KWAN LEI INVESTMENT & DEVELOPMENT, LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高美士街 1 4 號景秀花園 3 樓 F 座  
資本 capital : MOP\$40.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25822 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 聯合娛樂股份有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE DIVERSÕES UNIDO, S.A.  
英文 inglês : UNITED ENTERTAINMENT CORPORATION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 7 樓 H 至 I 座  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25823 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : S D C 一牙科中心股份有限公司  
葡文 português : SDC - CLÍNICA DENTÁRIA, S.A.  
英文 inglês : SDC - DENTAL CENTRE, LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 18.º andar C, em Macau  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25824 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新永聯 (澳門) 有限公司  
葡文 português : COMPANHIA SAN WING LUEN (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : SAN WING LUEN (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路裕華大廈第 8 座地下 C  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25826 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 誠品有限公司  
葡文 português : SENG PAN LIMITADA  
英文 inglês : SENG PAN LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣約翰四世大馬路 3 8 號金來大廈第 2 期 5 樓 G 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25827 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 國際移動電視廣播有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE TELEDIFUSÃO MOVEI INTERNACIONAL, LIMITADA  
英文 inglês : INTERNATIONAL MOBILE BROADCASTING TV COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路南方大廈寫字樓 3 樓 M  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25828 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 萬隆物業代理有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA IMOBILIÁRIA MANSFIELD LIMITADA

英文 inglês : MANSFIELD PROPERTY AGENCY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路羅德禮商業中心9樓D室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25829 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 祐盟五金礦產有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE METAIS E MINERAIS IAO MANG, LIMITADA  
 英文 inglês : ALLIANCE METALS AND MINERALS CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街78號中建商業大廈13樓B室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25830 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 浩利軟件網絡一人有限公司  
 葡文 português : HORY SOFTWARE INTERNET SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : HORY SOFTWARE NETWORKING COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門高樓街17號御景花園15H  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25831 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 駿發工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA JET RISE, LIMITADA  
 英文 inglês : JET RISE ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔菜園路615號泉鴻花園亮苑26樓D室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25832 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鉅灃裝飾五金有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE FERRAGENS E OBRAS DE DECORAÇÃO KOI FONG, LIMITADA  
 英文 inglês : FORTRESS HARDWARE SUPPLIER COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔施督憲正街300號泉榮閣地下A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25833 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門建源裝飾工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門新口岸布魯塞爾街147號南岸花園X鋪地下  
 資本 capital : MOP\$48.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25834 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 余和漢室內外裝修有限公司  
 法人住所 sede : 澳門工匠街1-A地舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25835 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鳳平貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔米尼奧街 3 8 3 號鴻發花園第 2 座 1 3 樓 O 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25836 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 利昌有限公司  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 5 7 6 — 6 0 0 J 號第一國際商業中心 1 0 樓 1 0 0 5 室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25837 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門金堡建築工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA CIVIL GOLDEN FORT MACAU LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 3 0 6 號泰豐新邨第 1 座 1 樓 A P  
資本 capital : MOP\$800.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25838 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金寶利 (澳門) 發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO GOLDDPOLE (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : GOLDDPOLE (MACAU) DEVELOPMENT CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門海邊馬路 3 9 號祐添大廈 5 樓 I  
資本 capital : MOP\$300.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25839 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 永富酒業有限公司  
葡文 português : EVERWISE - VINHOS, LIMITADA  
英文 inglês : EVERWISE WINE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 3 7 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25840 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金輪 (澳門離岸商業服務) 有限公司  
葡文 português : GOLDEN WHEEL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : GOLDEN WHEEL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 2 0 樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25841 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 綽譽管理服務有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PROPRIEDADES EXCELENCIA LIMITADA  
英文 inglês : EXCELENCIA MANAGEMENT SERVICES COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Largo Governador Tamagnini Barbosa, n.º 64, Edifício Kam Sao Kok, Fl. 3, Flat C,  
Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25842 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 溢澳物業管理有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES FULLMARKS LIMITADA  
英文 inglês : FULLMARKS PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔飛能便度街6 3 1號華發苑地下B舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25843 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 力寶地產貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL E COMERCIAL LEC POU LIMITADA  
英文 inglês : LEC POU REAL ESTATES & TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路4 7 1號運順新邨A E舖地下  
資本 capital : MOP\$80.000,00  
登記編號 N° do registo: 25844 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 夢顯現娛樂及製作有限公司  
葡文 português : SONHO VISUAL DE ENTRETENIMENTO E DE PRODUÇÃO LIMITADA  
英文 inglês : DREAM VISION ENTERTAINMENT AND PRODUCTION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場2 5 8號建興龍廣場2 2樓F座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 25845 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 好日子僱傭有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO HOU YET CHI LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門氹仔潮州街4 5號滙景商場M舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 25846 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 生活點有限公司  
葡文 português : COMPANHIA HOW'S LIFE LIMITADA  
英文 inglês : HOW'S LIFE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門東北大馬路S地段海名居地下A F及A G座 Avenida do Nordeste, Zona S, Edifício La Baie Du Noble, r/c, Loja AF e AG, em Macau  
資本 capital : MOP\$500.000,00  
登記編號 N° do registo: 25847 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 泓合僱傭服務有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE EMPREGO WANG HAP, LIMITADA  
英文 inglês : WANG HAP EMPLOYMENT COMPANY, LIMITED  
法人住所 sede : 澳門河邊新街2 5 9號新福大廈地下A舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 25848 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 福臨華(中國)有限公司  
葡文 português : FUK LAM WA (CHINA), LIMITADA

英文 inglês : FUK LAM WA (CHINA) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門白鴿巢麗豪花園第3座J A舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25849 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 膳軒發展有限公司  
 葡文 português : FOOD DYNASTY DESENVOLVIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : FOOD DYNASTY DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高地烏街44號A地下 Rua de Pedro Coutinho, n.º 44-A, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25850 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新旺記餐飲有限公司  
 葡文 português : SAN WONG KEI ALIMENTOS E BEBIDAS, LIMITADA  
 英文 inglês : SAN WONG KEI FOOD & BEVERAGE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔巴波沙總督前地21號及21號A地下A及B舖 Largo Governador Tamagnini  
 Barbosa, n.ºs 21 e 21A, Lojas A e B, na Ilha da Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25851 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盈彩澳門有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA YING CHOI MACAU, LIMITADA  
 英文 inglês : YING CHOI MACAU COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223至225號南光大廈14樓I  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25852 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 一定發(澳門)有限公司  
 葡文 português : YAT TING FAT (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : YAT TING FAT (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43—53A號澳門廣場9樓L  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25853 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬德生有限公司  
 葡文 português : MAN TAK SANG, LIMITADA  
 英文 inglês : MAN TAK SANG LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門通商新街81及83號地下 Rua Nova do Comércio, n.ºs 81-83, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25854 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新創澳娛樂發展有限公司  
 葡文 português : NOVO MAC ENTRETENIMENTO E DESENVOLVIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : NEW MAC ENTERTAINMENT DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈6樓

資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25855 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雁聯計算系統(澳門)有限公司  
 葡文 português : YLINK (MACAU) CALCULO SISTEMA COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : YLINK (MACAU) COMPUTER SYSTEM COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈5樓37室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25856 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 潤迅概念(澳門)有限公司  
 葡文 português : CONCEITOS CM (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : CM CONCEPT (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Doutor Mário Soares, n° 25, Edifício Montepio, 2° andar, Apartamento 25, freguesia da Sé, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14767 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金豐貴賓有限公司  
 葡文 português : GOLDMANY V.I.P., LIMITADA  
 英文 inglês : GOLDMANY V.I.P. LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街21E號怡濤閣18D室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19900 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 惠信(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA WELLSUM (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : WELLSUM (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街16號F顯利商業大廈3樓404室 Rua de S. Domingos, n° 16F, Edifício Comercial Hin Lei, 3° andar, Sala 404, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 17168 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 廣南投資有限公司  
 葡文 português : GUANGNAN - INVESTIMENTOS, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA  
 英文 inglês : GUANGNAN INVESTMENTS LIMITED  
 法人住所 sede : em Macau, na Avenida da Amizade, s/n°, Edifício "Chong Yu", r/c, "F"  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 10297 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 佳亮清潔服務有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE LIMPEZA KAI LEONG LIMITADA  
 英文 inglês : GOOD SHINE CLEANING SERVICES LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔里斯本街葡京花園勝景台 4 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 19181 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星瀚貿易有限公司  
 葡文 português : SHIN HUN COMERCIO COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : SHIN HUN TRADE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 3 樓 A、B、C 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 20138 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 梓明置業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL CHI MENG, LIMITADA  
 英文 inglês : CHI MENG REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua da Madre Terezina, n.º 11, Edifício Nga Wa Kok, 13.º andar "A", em Macau  
 資本 capital : MOP\$110.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14103 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 科研澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : KOLINKER COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : KOLINKER MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 1 1 至 1 1 3 A 華寶商業中心 7 樓 I 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16312 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 通達電子有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA ELECTRÓNICA TONG TAT LDA.  
 英文 inglês : TONG TAT ELECTRONIC LTD.  
 法人住所 sede : 澳門高美士街 2 1 2 號金豐大廈 1 6 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 23498 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 順景堂燕莊有限公司  
 葡文 português : SON KENG TONG IN CHONG, LIMITADA  
 英文 inglês : SON KENG TONG IN CHONG LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高美士街 5 8 2 號鴻安中心地下 G 舖 Rua de Luís Gonzaga Gomes, n.º 582,  
 Edifício Hong On Torre, r/c, Loja G, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 20014 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新興塑膠澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : SUNSHINE PLÁSTICO COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : SUNSHINE PLASTIC MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業大廈八樓 Q 座 Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º  
 180, Edifício Tong Nam Ah, Comercial, 8.º andar Q, em Macau

資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N° do registo: 19424 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 神眼押有限公司  
葡文 português : CASA DE PENHORES SAN NGAN LIMITADA  
英文 inglês : SAN NGAN PAWNSHOP COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街七號樂駿盈軒大廈地下E舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 19905 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 志得汽車用品及電單車服務有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路悅景峰地下D舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 24812 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 領域實業有限公司  
葡文 português : COMPANHIA INDUSTRIAL E COMERCIAL LENG VEK, LIMITADA  
英文 inglês : LENG VEK INDUSTRY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心10樓E座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 19966 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 周勝合棚業有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ANDAIMES CHOU SING HAP, LIMITADA  
英文 inglês : CHOU SING HAP SCAFFOLDING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環街11號祐昇大廈第三座2樓  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 14422 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 飛龍一人有限公司  
葡文 português : HEAVENLY DRAGON SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : HEAVENLY DRAGON LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳商業大廈18樓B座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 19747 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 維得發展有限公司  
葡文 português : VITTAL DESENVOLVIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : VITTAL DEVELOPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心1001室 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n° 600E, Centro Comercial First International, Sala 1001, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20405 (SO)



## 常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma  
 英文 inglês : GOLDFORD INTERNATIONAL (MALAYSIA) LTD.  
 法人住所 sede : Rua do Campo, n.ºs 39 e 41, 3.º andar, sala 316, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25618 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雅文理財保險服務有限公司  
 英文 inglês : ABLEMEX FINANCIAL & INSURANCE SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅神父街37號地下  
 資本 capital : MOP\$103.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25619 (SO)

商業名稱 Firma  
 英文 inglês : GENERAL ELECTRIC INTERNATIONAL, INC., MACAU BRANCH  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25721 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 勝德集團有限公司  
 英文 inglês : MORAL WIN GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Norte do Mercado Almirante Lacerda, n.ºs 17 a 19-A, r/c A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25825 (SO)

## 法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宏利石化資源有限公司  
 葡文 português : WANG LEI - RECURSOS PETROQUÍMICOS, LIMITADA  
 英文 inglês : WANG LEI PETROCHEMICAL RESOURCES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223至225號南光大廈17樓  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14195 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新港興建築(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO SUN KONG HING (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : SUN KONG HING CONSTRUCTION (MACAU) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路63號恒昌大廈1樓D座 Avenida da Praia Grande, n.º 63, Edifício Hang Cheong, 1.º andar D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25375 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中南酒店設備(澳門)有限公司  
 葡文 português : ZHONG NAN - COMPANHIA DE EQUIPAMENTOS HOTELEIROS (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : ZHONG NAN HOTEL EQUIPMENT (MACAU) CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門馬統領巷南灣花園大廈 8 A  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16968 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: C & C (KUOK CHAI) LOI IAO IAO HAN KONG SI  
 葡文 português : C & C (INTERNACIONAL) SOCIEDADE DE ACTIVIDADES TURÍSTICAS, LIMITADA  
 英文 inglês : C & C (INTERNATIONAL) TRAVEL SERVICE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 號 7 樓 K 室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 249, 7° andar K, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 10949 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 文輝貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO M-F, LIMITADA  
 英文 inglês : M-F TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔拉哥斯街 1 9 號雄昌花園 3 座 8 樓 X 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 21522 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 永豪製衣廠有限公司  
 羅馬拼音 romanização: VENG HOU CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO EVERBEST LIMITADA  
 英文 inglês : EVERBEST GARMENT FACTORY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 3 9 至 1 4 7 號南益工業大廈 6 樓 A、B 座，9 樓 A、B、D 座 Avenida Almirante Lacerda, n°s 139-147, Edifício Industrial Nam Yick, 6° andar A,B e 9° andar A,B,D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 3837 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 海怡置業發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL HOI YEE, LIMITADA  
 英文 inglês : HOI YEE REAL ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 5 7 號獲多利中心地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 18826 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德商朗德有限公司—澳門離岸商業服務  
 葡文 português : CALLISTO LIMITADA - COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU  
 英文 inglês : CALLISTO LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心 1 8 樓 A、B、C 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 23393 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 置邦物業顧問有限公司  
 葡文 português : ISS EASTPOINT CONSULTORES IMOBILIÁRIOS, LIMITADA

英文 inglês : ISS EASTPOINT PROPERTY CONSULTANTS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路中國銀行大廈 2 3 樓 D 室 Avenida Doutor Mário Soares,  
 Edifício Banco China, 23º andar D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$10.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 9083 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 名髮軒專業髮廊一人有限公司  
 葡文 português : D & S SALÃO DE CABELEIREIRO PROFISSIONAL - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : D & S PROFESSIONAL HAIR SALON COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門嘉野度將軍街 1 2 號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 22032 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 南澳物業管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES NAM OU, LIMITADA  
 英文 inglês : NAM OU PROPERTIES MANAGEMENT COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 2 5 號昌輝大廈 5 B 座 Avenida da Praia Grande, nº 325, Edifício  
 Cheong Fai, 5º andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 12639 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 正斗 (澳門) 粥麵專家有限公司  
 葡文 português : LOJA DE CANJA E FITAS TASTY (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : TASTY (MACAU) CONGEE & NOODLE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔蓮花海濱大馬路金都娛樂場 1 樓 F 號舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 22181 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 和隆工程建築 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO WO LOONG (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : WO LOONG ENGINEERING AND CONSTRUCTION (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街 1 6 號 F 顯利商業大廈 3 樓 4 0 5 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 21382 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: WAN KAU HON WAN IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : WORLDWIDE MARITIME - SERVIÇOS DE TRANSPORTE, LIMITADA  
 英文 inglês : WORLDWIDE MARITIME, LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Pequim, nºs 244-246, Edifício Macau Finance Center, 14º andar, Salas I &  
 J, em Macau  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 10572 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: TONG MAO (OU MUN) IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : TRANS-ORIENTE COMERCIAL (MACAU) LIMITADA

法人住所 sede : Rua de Pequim, n°s 244-246, Edifício Macau Finance Center, 14° andar, Salas I & J, em Macau  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 2923 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: LAI CHON VUI IAU HAN CONG SI  
 葡文 português : CLUBE RECREATIVO LEGEND, LIMITADA  
 英文 inglês : THE LEGEND CLUB LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號置地廣場3樓至6樓 Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Macau Landmark, 3° a 6° andares, em Macau  
 資本 capital : MOP\$130.000,00  
 登記編號 N° do registo: 12220 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天地物流快遞有限公司  
 葡文 português : T&D COMPANHIA LOGISTICAS EXPRESSO LDA.  
 英文 inglês : T&D LOGISTICS EXPRESS CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路315號金海山花園第2座3樓C座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 18114 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 華澳國際會議展覽有限公司  
 葡文 português : CIEC (MACAU) CONVENÇÕES E EXPOSIÇÕES INTERNACIONAIS LIMITADA  
 英文 inglês : CIEC (MACAU) INTERNATIONAL CONVENTION AND EXHIBITION CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223至225號南光大廈11樓B座  
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 18812 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 資豐鮑魚食品有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS DE ALIMENTARES CHI FUNG, LIMITADA  
 英文 inglês : CHI FUNG FOOD COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門倫敦街70號環宇豪庭地下V座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 12909 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 第一裝修有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO PREMIER LDA.  
 英文 inglês : PREMIER INTERIOR LTD.  
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路1013—1017號翡翠園第1期15樓C Avenida Coronel Mesquita, n° 1013-1017, Jade Garden, Fase I, 15-C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 24866 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 東西設計工程有限公司  
 葡文 português : ESTE & OESTE - PROJECTOS E DESIGN, LIMITADA  
 英文 inglês : EAST & WEST PROJECTS & DESIGN, LIMITED

法人住所 sede : 澳門瘋堂斜巷8號地下 Calçada da Igreja de São Lázaro, n.º 8, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 13370 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 藝竹有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE ARTES BAMBÚ, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門瘋堂斜巷8號地下 Calçada da Igreja de São Lázaro, n.º 8, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 17185 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 友恆園林綠化工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE JARDINAGEM IAU HENG LIMITADA  
 英文 inglês : IAU HENG LANDSCAPE ENGINEERING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心16樓1606室 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600E, Centro Comercial Primeiro Nacional, 16/F, sala 1606, em Macau  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 19698 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : (澳門) GOOD—NIGHT INN投資有限公司  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路567號大西洋銀行大廈10樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 17599 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 惠盛國際(澳門離岸商業服務)有限公司  
 葡文 português : WORLD SINO INTERNACIONAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : WORLD SINO INTERNACIONAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路730至804號中華廣場10樓A Avenida da Praia Grande, n.ºs 730 a 804, Edifício China Tower, 10.º andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 20766 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雅達(澳門離岸商業服務)有限公司  
 葡文 português : ATLANTA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : ATLANTA (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路307至323號中國銀行大廈21樓D座 Avenida Dr. Mário Soares, Bank of China Building, 21.º andar D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 18824 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 安譽建築置業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ON FAME CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL LIMITADA  
 英文 inglês : ON FAME CONSTRUCTION & INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路770號湖景豪庭地下A舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 24509 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: BAO TAK SAT IP IAO HAN CONG SI

葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO E FOMENTO PREDIAL BAO TAK, LIMITADA

英文 inglês : BAO TAK DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心10樓J座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 4898 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中晟實業集團有限公司

葡文 português : COMPANHIA GRUPO COMERCIAL E INDUSTRIAL MIDDLE LIMITADA

英文 inglês : MIDDLE INDUSTRIAL AND COMMERCIAL GROUP LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路316至362號南岸花園地下Y舖

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 22461 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天馬旅行社有限公司

葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO TIM MA, LIMITADA

英文 inglês : TIM MA TRAVEL AGENCY LIMITED

法人住所 sede : 澳門關閘廣場2號海南花園地下E室

資本 capital : MOP\$2.000.000,00

登記編號 N° do registo: 11214 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 大洋集團(澳門離岸商業服務)有限公司

葡文 português : TA YANG GRUPO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA

英文 inglês : TA YANG GROUP (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762號中華廣場7樓J座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 24579 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 查德領有限公司

葡文 português : COMPANHIA TRIDENT, LIMITADA

英文 inglês : TRIDENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1293號中福商業中心13樓C座 Avenida Marciano Baptista, n° 1293, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 13° andar C, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 22330 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 七海旅遊(國際)有限公司

葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO SEVEN SEAS (INTERNACIONAL) LIMITADA

英文 inglês : SEVEN SEAS TRAVEL SERVICES (INTERNATIONAL) LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環中街539號廣福安花園第6座地下F舖

資本 capital : MOP\$1.500.000,00

登記編號 N° do registo: 9708 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天時有限公司  
 葡文 português : GT, COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : GT CONSULTANT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門文第士街2 1號B通苑大廈地下B B  
 資本 capital : MOP\$120.000,00  
 登記編號 N° do registo: 24811 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 帕斯醫療澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : PACIFIC MEDICAL COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : PACIFIC MEDICAL MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路2 2 3—2 2 5號南光大廈8樓L座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 23006 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新龍盛發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO SAN LONG SENG , LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門新口岸孫逸仙博士大馬路1 3 3 3號帝景苑1 5樓I座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20278 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 穎進車行有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE AUTOMÓVEIS CARSTAGE, LIMITADA  
 英文 inglês : CARSTAGE MOTORS AGENCY, LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Sir Anders Ljungstedt, n° 15, Edifício Hoi Keng Garden, Lei Keng Kuok, Loja G, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 13885 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 佳美製衣廠有限公司  
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO KAMAY, LIMITADA  
 英文 inglês : KAMAY GARMENT FACTORY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路2 8 6—2 9 8號太平工業大廈2期8樓A座 Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, n°s 286-298, Edifício Industrial Tai Peng, 8° andar A, Fase II, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 1569 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寶豐聯(澳門)發展一人有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E FOMENTO PREDIAL BOTHLAND (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : BOTHLAND (MACAU) DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1 0 2 3號南方大廈1樓S座  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 6522 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 五合創建顧問工程有限公司  
葡文 português : ARTECO ENGENHARIA E CONSULTORIA LIMITADA  
英文 inglês : ARTECO LIMITED  
法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈11樓K座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 22961 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門盛豐工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SENG FUNG - MACAU, LIMITADA  
英文 inglês : SENG FUNG - MACAO ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路221號鴻業大廈5樓A室  
資本 capital : MOP\$88.000,00  
登記編號 N° do registo: 21001 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 晟燁工程(澳門)有限公司  
葡文 português : SENG IP ENGENHARIA (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : SENG IP ENGINEERING (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街244至246號金融中心10字樓M座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 15921 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 昊設計工程有限公司  
葡文 português : E T DESIGN E CONSTRUÇÃO, LIMITADA  
英文 inglês : E T DESIGN & BUILD LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍商業中心13樓K室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 19643 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 阿波羅(澳門離岸商業服務)有限公司  
葡文 português : APOLLO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : APOLLO (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街澳門金融中心7樓A  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 19568 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 港菱有限公司  
葡文 português : KONGLING LIMITADA  
英文 inglês : KONGLING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門俾利喇街越秀花園19C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 23195 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 世碼電子有限公司  
葡文 português : SMART MATRIX - SOCIEDADE ELECTRÓNICA, LIMITADA



英文 inglês : SMART MATRIX ELECTRONIC COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 1 — A 號亞洲工業大廈 4 樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25104 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 國際清潔服務有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE LIMPEZA KOK CHAI, LIMITADA  
英文 inglês : KOK CHAI CLEANING SERVICES COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4 — 2 4 6 號金融中心 1 0 樓 M 座 Rua de Pequim, n.ºs 244-246,  
Macau Financial Centre, 10.º andar M, em Macau  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 8892 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 國際永勝發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES EVER VICTORY,  
LIMITADA  
英文 inglês : EVER VICTORY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4 — 2 4 6 號金融中心 1 0 樓 M 座 Rua de Pequim, n.ºs 244-246,  
Macau Financial Centre, 10.º andar m, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 5217 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鑫諾 (澳門) 貿易有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL (MACAU) KAM NOK, LIMITADA  
英文 inglês : KAM NOK (MACAO) TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門祐漢市場街永添新村第 2 期 4 5 8 F 地下 Rua do Mercado de Iao Hon, Edifício  
Weng Tim San Chun, Bloco 2, n.º 458F, r/c, em Macau  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 24494 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新道信遊樂場設計集團 (澳門) 有限公司  
葡文 português : GRUPO SANDERSON - DESIGN DE PARQUES TEMÁTICOS (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : SANDERSON GROUP - THEME PARK DESIGN (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 2 5 樓 Rua de Pequim, n.º 126, Edifício Comercial  
I Tak, 25.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 14712 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新悅有限公司  
葡文 português : SUNLINE, COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : SUNLINE CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 6 號金融中心 1 0 樓 C 座  
資本 capital : MOP\$120.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22543 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 科技導航(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ORIENTAÇÃO TECNOLÓGICA (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : IT CHANNEL (MACAU) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43—53號澳門廣場11樓A  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22942 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 巴洛克木業貿易有限公司  
 葡文 português : COMÉRCIO DE MADEIRAS BALUOKE, LIMITADA  
 英文 inglês : BALUOKE WOOD TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路169號寶暉海景花園地下B Estrada Marginal do Hipódromo, n°  
 169, Edifício Pou Fai Hoi Keng Fa Yuen, r/c B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$800.000,00  
 登記編號 N° do registo: 24771 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新億亞(澳門)建築有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO (MACAU) NEW BILLION ASIA, LIMITADA  
 英文 inglês : NEW BILLION ASIA (MACAU) CONSTRUCTION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔拉哥斯街19號雄昌花園第3座8樓S  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 24040 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 駿馬機械工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE MÁQUINA E ENGENHARIA SMART HORSE (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : SMART HORSE MACHINE & ENGINEERING (MACAU) CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街111號花城第3座利豐大廈22樓O座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20160 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聯生行煙草有限公司  
 羅馬拼音 romanização: LUN SANG HONG IN CHO IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA TABACO LUN SANG HONG, LIMITADA  
 英文 inglês : LUN SANG HONG TOBACCO COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業中心3期5樓Q座  
 資本 capital : MOP\$10.000,00  
 登記編號 N° do registo: 12260 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 銓興行(澳門)有限公司  
 葡文 português : CHEUNG HENG HONG (MACAU) COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : CHEUNG HENG HONG (MACAU) COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街廣發商業中心12樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 23619 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聯福建材貿易運輸有限公司

葡文 português : JOINT FORTUNE COMÉRCIO E TRANSPORTE DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO, LIMITADA  
 英文 inglês : JOINT FORTUNE BUILDING MATERIAL TRADING AND TRANSPORTATION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua do Campo, n.º 131, Edifício Ngan Fai, 2.º andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22068 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 顯利工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 3 2 1 號鴻安中心 3 座 4 樓 W 室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 17204 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: OU MUN HOI OI LUI YÂU IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO OVERSEAS MACAU, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO OVERSEAS TOURS LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, Edifício Nam Kwong, 1.º andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 9515 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新城製衣廠有限公司  
 葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO SUN SHING LDA.  
 英文 inglês : SUN SHING GARMENT FACTORY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 1 5 — 1 9 號福泰工業大廈 1 3 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$280.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 17710 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : CESAR SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 9 6 號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 21665 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東毅貿易有限公司  
 葡文 português : EAST STEP COMÉRCIO LIMITADA  
 英文 inglês : EAST STEP TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 9 6 號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 21701 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 協興電器有限公司  
 葡文 português : ARTIGOS ELECTRICOS HIP HENG LIMITADA  
 英文 inglês : HIP HENG ELECTRICAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊一街 3 — 5 號宏興大廈地下  
 資本 capital : MOP\$38.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 20699 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 威揚國際旅行社有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA VIAGENS E TURISMO VICTORMAP LDA.  
 英文 inglês : VICTORMAP TRAVEL LTD.  
 法人住所 sede : 澳門高地烏巷31-33號富麗苑地下N舖 Travessa de Pedro Coutinho, n°s 31-33, Edifício Fu Lai Un, r/c N, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19758 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門堅海國際投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL JIAN HAI MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : JIAN HAI INTERNATIONAL INVESTMENT MACAU COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路嘉應花園第2座20樓S  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16151 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 合和澳門有限公司  
 葡文 português : EMPRESA DE CONSTRUÇÕES E FOMENTO PREDIAL HOPEWELL MACAU, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心4樓  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 618 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 黃枝記食品(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMIDAS WONG CHI KEI (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : WONG CHI KEI FOODS (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路157號激成工業中心第2期5樓O  
 資本 capital : MOP\$360.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14965 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 維立國際貿易有限公司  
 葡文 português : VENUS ASSOCIATES COMÉRCIO INTERNACIONAL COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : VENUS ASSOCIATES INTERNATIONAL TRADE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門白鴿巢前地27號麗濠花園地下  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15163 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鷹宏(澳門)投資移民顧問有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE IMIGRAÇÃO YING HONG (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : YING HONG (MACAU) INVESTMENT IMMIGRATION CONSULTANT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場倫敦街180號東南亞商業中心4樓O、P座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Edifício Tong Nan Ah Comercial, 4° andar O, P, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 18201 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 利豐國際(集團)有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE LEE FONG INTERNACIONAL (GRUPO) LIMITADA  
 英文 inglês : LEE FONG INTERNATIONAL (GROUP) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場倫敦街180號東南亞商業中心4樓O、P  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14328 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 漢華置業有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL HON WA, LIMITADA  
 英文 inglês : CHINA LAND INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路515號1樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 1236 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寰宇石業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GRANITO HUANYU LDA.  
 英文 inglês : HUANYU STONE CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路57號金碧閣12樓H座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16599 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 霍建中—康健醫療及牙科管理有限公司  
 葡文 português : JFA TOWN HEALTH, SOCIEDADE DE GESTÃO MÉDICA E DENTISTA LIMITADA  
 英文 inglês : JFA TOWN HEALTH MEDICAL AND DENTAL MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路105號珠光大廈8樓 Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Edifício Zhu Kuan Building, 8.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 23426 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 高富物流有限公司  
 葡文 português : LOGÍSTICA TOPO DE FORTUNA, LIMITADA  
 英文 inglês : TOP FORTUNE LOGISTICS LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 244-246, Edifício Macau Finance Center, 14.º andar, Salas I & J, em Macau  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16108 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : PROGRESS 澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : PROGRESS COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : PROGRESS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 19.º andar G, H, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 17346 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門通股份有限公司

葡文 português : MACAU PASS S.A.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場335-341號獲多利中心11樓R座  
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20621 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 超泰有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA HAPPY MIND, LIMITADA  
 英文 inglês : HAPPY MIND LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街78號中建商業大廈8樓807室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14147 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉達澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : MEGATECH COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : MEGATECH MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街202A號澳門金融中心7樓F座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 23662 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉豪利建築有限公司  
 羅馬拼音 romanização: WAI HOU LEI KIN CHOK IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO WINING, LIMITADA  
 英文 inglês : WINING CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場17樓B座 Alameda Dr. Carlos Assumpção, n° 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 17° andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 11185 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 變靚D (澳門) 有限公司  
 葡文 português : BE A LADY (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : BE A LADY (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路89號至99號南華商業大廈3樓及4樓 Avenida de Almeida Ribeiro, n°s 89 a 99, Edifício Commercial Nam Wa, 3° andar e 4° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$60.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14680 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 史丹德建材 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÕES (MACAU) STANDARD LIMITADA  
 英文 inglês : STANDARD SUPPLIES MATERIALS (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔永亨花城5座利茂大廈16樓Y座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 23800 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 住友 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : YAO YAO (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : YAO YAO (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門聖德倫街4 1 6號獲多利大廈1 0樓A B座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 18497 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 捷輝運輸有限公司  
葡文 português : J.F. TRANSPORTE LIMITADA  
英文 inglês : JET FAI TRANSPORTATION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔拉哥斯街1 9號雄昌花園3座8樓X座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 23256 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新世域(澳門)有限公司  
葡文 português : PMB-CYBERWALL (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : PMB-CYBERWALL (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門柯高園5號永高大廈5樓A座 Pátio de Horta e Costa, n.º 5, Edifício Veng Kou, 5.º andar A, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 21975 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 富域工程(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA FULLWAY (MACAU) LDA.  
英文 inglês : FULLWAY ENGINEERING (MACAU) CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路6 0 0 E號第一國際中心1 5樓1 5 0 3室 Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600E, Edifício First International Commercial Center, 15.º andar, Sala 1503, em Macau  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 17254 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 博蒼創藝有限公司  
葡文 português : MATRIX SOLUTIONS, LIMITADA  
英文 inglês : MATRIX SOLUTIONS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路無門牌百利寶花園百麗閣2 6樓J室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22974 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 博蒼娛樂服務有限公司  
葡文 português : MATRIX - SERVIÇOS DE ENTRETENIMENTO, LIMITADA  
英文 inglês : MATRIX ENTERTAINMENT SERVICES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路無門牌百利寶花園百麗閣2 6樓J室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22572 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 萬國置業地產有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO MAN KOK, LIMITADA

法人住所 sede : 澳門氹仔南京街122號萬國華庭地下G舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15774 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉運有限公司  
 葡文 português : CLAVELL LIMITADA  
 英文 inglês : CLAVELL LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n°s 39D-43B, 5A/F, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16272 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 俊和地基(澳門)工程有限公司  
 葡文 português : CHUN WO FUNDAMENTO (MACAU) ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : CHUN WO FOUNDATIONS (MACAU) ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場335至341號獲多利中心21樓I Alameda Dr. Carlos  
 D'Assumpção, n°s 335-341, Edifício Centro Hotline, 21° andar I, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 24675 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 時新企業有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SEASONS (IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO), LIMITADA  
 英文 inglês : SEASONS ENTERPRISES LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 12° andar,  
 K-M, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 8563 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 凱權貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SEAPOWER (IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO), LIMITADA  
 英文 inglês : SEAPOWER TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 12° andar,  
 K-M, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 12417 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華峰集團有限公司  
 葡文 português : TOP CHINA GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : TOP CHINA GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路639號時代商業中心17樓1702室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 24505 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 假日鑽石博彩中介人有限公司  
 葡文 português : DIAMANTE (HOLIDAY INN) PROMOTOR DE JOGOS, LIMITADA  
 英文 inglês : DIAMOND (HOLIDAY INN) GAMING PROMOTION LIMITED



法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 9 樓 F、G 室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 21794 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 加利利製衣廠有限公司  
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO GALA, LIMITADA  
英文 inglês : GALA GARMENT FACTORY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門罉些喇提督馬路 1 3 9 至 1 4 9 號南益大廈 8 字樓 A 座 Avenida do Almirante Lacerda, n.ºs 139-149, Edifício Nam Yick, 8.º andar A, em Macau  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 14862 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 聯益泰建築(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO LUEN YICK TAI (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : LUEN YICK TAI CONSTRUCTION (MACAU) CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門東北大馬路保利達花園第 5 座 3 1 樓 A G 單位  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 21671 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盈俊醫療一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門台山菜園涌街 1 3 號台山平民新邨 B 座 F、G 舖地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 24644 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雅栢電腦一人有限公司  
葡文 português : NGA PAK COMPUTADORES SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : ABA COMPUTER LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔拉哥斯街 1 9 號雄昌花園第 3 座 8 樓 S  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 21531 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 基龍(澳門離岸商業服務)有限公司  
葡文 português : GEELONG SALES (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : GEELONG SALES (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場 1 3 樓 I 座 Avenida de Infante D. Henrique, Macau Square, Unit I, 13/FL., em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 24966 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 科汝投資有限公司  
葡文 português : K & M INVESTIMENTOS, LIMITADA  
英文 inglês : K & M INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門龍嵩正街 1 0 號 E 凱旋門廣場 4 樓 G 座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 18789 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金豐盛國際實業有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE INDUSTRIAL E COMERCIAL DE INTERNACIONAL JIN FUNG SENG, LIMITADA  
 英文 inglês : JIN FUNG SENG INTERNATIONAL ENTERPRISE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場倫敦街180號東南亞商業中心40、P  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 17587 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富盛澳門工程有限公司  
 葡文 português : RICHLY MACAU ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : RICHLY MACAU ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝商業中心10樓B室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20150 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: TAI VO FAT CHIN IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL TAI VO, LIMITADA  
 英文 inglês : TAI VO REAL ESTATE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園21座36樓C座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 10499 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 珠海糧油(澳門)貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHU HOI PRODUTOS E OLEOS ALIMENTARES (MACAU) COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : CHU HOI FOODSTUFF AND EDIBLE OIL PRODUCT (MACAO) TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門何賢紳士大馬路204A號南粵鮮活商品批發市場地下141室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 18714 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉里輝捷供應鏈方案(澳門)有限公司  
 葡文 português : KERRYFLEX REDES DE ABASTECIMENTO, SOLUÇÕES (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : KERRYFLEX SUPPLY CHAIN SOLUTIONS (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路143—173號激成工業大廈第2座13樓I座 Avenida de Venceslau de Moraes, n° 143-173, Edifício Industrial Keck Seng, Bloco II, 13° andar I, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 24261 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聯域通有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA LIGAÇÃO MUNDIAL LIMITADA  
 英文 inglês : WORLD LINK COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利士博士大馬路25號互助會大廈5樓37室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16682 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 專毅國際有限公司  
葡文 português : SPRINGBIRD INTERNACIONAL, LIMITADA  
英文 inglês : SPRINGBIRD INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街 1 1 2 A — 1 3 6 號怡德商業中心 1 7 樓 F 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22544 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 創新科發有限公司  
葡文 português : COMPANHIA INNOVATION FO FAT LDA.  
英文 inglês : INNOVATION FO FAT COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 2 3 7 — 2 8 5 號恆基大廈 1 4 樓 H 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 24467 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳中科教文出版社（澳門）有限公司  
法人住所 sede : 澳門萬里長城 2 號南光大廈第 5 座 2 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 24519 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 登峰建築有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO AXL, LIMITADA  
英文 inglês : AXL BUILDING CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門末玉生廣場 3 3 5 號獲多利中心 2 1 樓 K — T 室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 24282 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 信高時一運籌人力資源有限公司  
葡文 português : SUNKOSHI-IHR, - RECURSOS HUMANOS, LIMITADA  
英文 inglês : SUNKOSHI-IHR, HUMAN RESOURCES LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, 25.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 24474 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 百勝一人有限公司  
葡文 português : PAK SENG - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : PAK SENG COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 3 1 6 — 3 6 2 號南岸花園地下 Y 舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 23503 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 駿達保安物業管理有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE SEGURANÇA E ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES CHON TAT, LIMITADA  
英文 inglês : CHON TAT SECURITY AND PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Avenida 1° de Maio, n°s 468-556, Edifício Kwong Wa San Chuen, Bloco 5, r/c E, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22231 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 力進系統有限公司  
葡文 português : LEGEND KING - SISTEMAS LIMITADA  
英文 inglês : LEGEND KING SYSTEM LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路594號澳門商業銀行大廈13樓 Avenida da Praia Grande, n° 594, Edifício BCM, 13° andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 20594 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新濠博亞博彩(澳門)股份有限公司  
葡文 português : MELCO PBL JOGOS (MACAU), S.A.  
英文 inglês : MELCO PBL GAMING (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n° 25, Edifício Montepio, 1° andar, Comp. 13, em Macau  
資本 capital : MOP\$1.000.000.000,00  
登記編號 N° do registo: 24325 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門比丹利燈飾有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ARTIGOS DE ILUMINAÇÃO OU MUN PEI TAN LEI, LIMITADA  
英文 inglês : MACAU BIDANLI LIGHTING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門亞堅奴前地17號三福閣B座3樓U  
資本 capital : MOP\$800.000,00  
登記編號 N° do registo: 24424 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門盈康發展有限公司  
葡文 português : IENG HONG DESENVOLVIMENTO MACAU LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門氹仔潮州街15-67號匯景花園B A 地下  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 15037 (SO)

二零零六年十一月十四日於商業及動產登記局——局長 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 14 de Novembro de 2006.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

## 法律及司法培訓中心

## CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

## 公告

## Anúncio

按二零零六年九月十三日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登舉辦第二屆進入法院及檢察院法官團的培訓課程及實習公開考試之通告，現公佈應考人確定名單，名單將張貼於南灣羅保博士街 1-3 號國際銀行大廈 18 樓法律及司法培訓中心，以供查閱，為期十日，自本公告公佈翌日起計。

上述確定名單還可於網上查閱，網址為 [www.cfjj.gov.mo](http://www.cfjj.gov.mo)。

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款之規定，不獲接納之應考人得在本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之翌日起十天內向許可開考之實體提起上訴。

二零零六年十一月十七日於法律及司法培訓中心

典試委員會主席 Manuel Marcelino Escovar Trigo

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 18.º andar, a lista definitiva dos candidatos ao segundo curso e estágio de formação para ingresso nas magistraturas judicial e do Ministério Público, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 13 de Setembro de 2006.

Mais se informa que a mesma lista definitiva se encontra disponível para consulta em [www.cfjj.gov.mo](http://www.cfjj.gov.mo).

Os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão para a entidade que autorizou a abertura do concurso no prazo de dez dias contados da data da publicação no *Boletim Oficial* do presente anúncio, nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 17 de Novembro de 2006.

O Presidente do Júri, Manuel Marcelino Escovar Trigo.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 統計暨普查局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## 公告

## Anúncio

茲通知，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考，以填補統計暨普查局人員編制第一職階一等文員一缺。

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的統計暨普查局人員編制的二等文員，自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

二零零六年十一月十四日於統計暨普查局

代局長 莫苑梨

(是項刊登費用為 \$989.00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

Podem candidatar-se os segundos-oficiais do quadro de pessoal destes Serviços, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 14 de Novembro de 2006.

A Directora dos Serviços, substituta, Mok Iun Lei.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

**三十日告示****Édito de 30 dias**

茲公佈，劉永德申請其已故配偶劉綺雲之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償。她曾為本局第二職階首席統計技術員，如有人士認為具權利領取該項補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向統計暨普查局申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

Faz-se público que tendo Lau Veng Tak requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias por falecimento da sua cónjuge, Lao I Wan, técnica de estatística principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações requerer a esta Direcção dos Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

二零零六年十一月十四日於統計暨普查局

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 14 de Novembro de 2006.

代局長 莫苑梨

A Directora dos Serviços, substituta, *Mok Iun Lei*.

(是項刊登費用為 \$744.00)

(Custo desta publicação \$ 744,00)

**澳門保安部隊事務局****DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU****公告****Anúncio**

按照第13/2002號“規範澳門保安部隊保安學員培訓課程的錄取及修讀制度”之行政法規第十四條第四款之規定，有關澳門保安部隊第六屆保安學員培訓課程投考人體格檢驗總結果已張貼在位於兵營斜巷之澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。投考者亦可於本局網頁（[www.fsm.gov.mo](http://www.fsm.gov.mo)）查閱其本人成績。

Nos termos do n.º 4 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002 que regulamenta o regime de admissão e frequência do Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, a lista dos resultados finais da Junta de Inspeção Sanitária dos candidatos ao 6.º CFI das FSM, encontra-se afixada no átrio desta Direcção dos Serviços, sita na Calçada dos Quartéis, a fim de ser consultada, podendo os candidatos consultar o seu próprio resultado no «*website*» da DSFSM ([www.fsm.gov.mo](http://www.fsm.gov.mo)).

二零零六年十一月十五日於澳門保安部隊事務局

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 15 de Novembro de 2006.

代局長 陳炳森副警務總監

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(是項刊登費用為 \$852.00)

(Custo desta publicação \$ 852,00)

**司法警察局****POLÍCIA JUDICIÁRIA****公告****Anúncio**

按照刊登於二零零六年十月四日第四十期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通性一般入職開考，取錄合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員九十缺。茲根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do Curso de Formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de noventa lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 4 de Outubro de 2006, de que a lista provisória se encontra afixada,

七條第三款之規定，臨時名單已張貼於龍嵩街司法警察局C座大樓地下，以供查閱（或可瀏覽本局網頁 [www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)）。同時根據上述法令同一條第四款之規定，請欠缺文件之准考人在本公告公佈之日起計十日內，將有關文件補齊。

二零零六年十一月十六日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$1,047.00）

para consulta, no rés-do-chão do Bloco C desta Polícia, Rua Central, (e no *website* da mesma Polícia [www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)), ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro. O prazo para supressão de deficiências é de dez dias, contados a partir da data da publicação deste anúncio, nos termos do n.º 4 do mesmo artigo e diploma.

Polícia Judiciária, aos 16 de Novembro de 2006.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

## 衛生局

### 名單

為履行有關於給予個人和私立機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，衛生局現公佈二零零六年第三季度獲資助的名單：

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vêm os Serviços de Saúde publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2006:

受資助機關 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	資助金額 Montante atribuído	用途 Finalidade
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	03/04/2006	\$ 1,375,000.00	對同善堂屬下診所第三季度資助。 Apoio financeiro às unidades de saúde dependentes da associação, relativo ao 3.º trimestre.
工人醫療所 Clínica dos Operários	27/01/2006	\$ 570,000.00	第三季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 3.º trimestre.
澳門街坊會中醫診所 Clínica da Medicina Chinesa da Associação dos Moradores de Macau	21/02/2006	\$ 60,000.00	第三季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 3.º trimestre.
澳門健康雜誌出版社 Macau Health Bulletin Press Saúde de Macau	20/01/2006	\$ 15,000.00	出版《澳門健康》雜誌的第三季度資助。 Apoio financeiro para a edição da revista «Saúde de Macau», relativo ao 3.º trimestre.
澳門明愛 Caritas de Macau	20/01/2006	\$ 62,100.00	澳門明愛屬下護老院提供醫療服務的第三季度津貼。 Subsídio de prestação de assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao 3.º trimestre.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	21/02/2006	\$ 90,000.00	澳門仁慈堂屬下護老院提供醫療服務的第三季度津貼。 Subsídio de prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao 3.º trimestre.
澳門歸僑總會 Oversea Chinese Association Macau	20/01/2006	\$ 48,000.00	對該會屬下診所的第三季度資助。 Apoio financeiro à clínica afecta à associação, relativo ao 3.º trimestre.
澳門退休退役及領取撫恤金人士協會 Associação dos Aposentados, Reformados e Pensionistas de Macau	21/02/2006	\$ 33,000.00	對該會的第三季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 3.º trimestre.

受資助機關 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	資助金額 Montante atribuído	用途 Finalidade
預防及控制愛滋病協會 Associação de Prevenção e Controle da Sida	20/01/2006	\$ 75,000.00	對該會的第三季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 3.º trimestre.
工人醫療所 Clínica dos Operários	06/04/2006	\$ 744,616.80	工人醫療所屬下工聯康復中心提供醫療服務的六月及九月津貼。 Subsídio de prestação de assistência médica no Centro de Recuperação dependente da Clínica dos Operários, relativo aos meses de Junho e Setembro de 2006.
澳門放射醫學會 Macau Radiology Association	23/06/2006	\$ 30,000.00	資助該會舉辦學術年會。 Apoio financeiro para a realização de congresso académico.
澳門口腔醫學會 Associação de Estomatologia de Macau	27/07/2006	\$ 150,000.00	資助該會出席在深圳舉行的世界牙醫聯盟年會。 Apoio financeiro para a realização do congresso académico mundial de odontologia em Shenzhen.
澳門歐漢琛慈善會 Associação de Beneficência Au Hon Sam	07/08/2006	\$ 15,000.00	資助該會舉行澳門健康日活動。 Apoio financeiro para a realização da actividade do «Dia saudável de Macau».
澳門診療技術員協會 Associação de Técnicos de Diagnóstico e Terapêutica de Macau	17/08/2006	\$ 10,000.00	資助該會舉辦第二屆深港澳檢驗醫學研討會。 Apoio financeiro para a realização do congresso académico de análise clínica entre Shenzhen, Hong Kong e Macau.
中國澳門養生會 China Macau Yangsheng Association	17/08/2006	\$ 5,000.00	資助該會提供社區健康檢查服務。 Apoio financeiro para a realização da inspecção de saúde comunitária.
澳門口腔醫學會 Associação de Estomatologia de Macau	17/08/2006	\$ 20,000.00	資助該會舉辦的“2006 微笑日”活動。 Apoio financeiro para a realização da actividade do «Dia do sorriso 2006».
澳門全科醫生學會及澳門公共衛生醫生學會 Associação dos Médicos de Clínica Geral de Macau e Associação de Saúde Pública de Macau	09/03/2006 23/06/2006	\$ 235,000.00	資助該兩會合辦“兩岸四地2006華人健康平台”研討會及出席“第七屆粵港台預防醫學學術交流會議”。 Apoio financeiro para a realização de simpósio sobre «A Plataforma de Saúde 2006 para os chineses entre os dois lados do Estreito, Hong Kong e Macau» e participação no congresso académico sobre «A Medicina Preventiva em Cantão, Hong Kong e Taiwan».
澳門明愛 Caritas de Macau	29/08/2006	\$ 4,967.30	資助該會舉辦“生命熱線服務推廣日”。 Apoio financeiro para a realização da actividade do «Dia de promoção da linha aberta sobre a vida».
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	02/06/2006  02/06/2006  02/06/2006	\$ 1,890,666.00  \$ 3,264,500.00  \$ 30,063,236.00	二月至七月份提供特殊檢驗項目的資助。 Subsídio protocolar para prestação de análises nos meses de Fevereiro a Julho. 二月至七月份對康寧中心的資助。 Apoio financeiro ao Centro Hong Ling, relativo aos meses de Fevereiro a Julho. 二月至七月份提供特定門診和住院服務的協議資助。 Subsídio protocolar para prestação de consultas externas e internamento nos meses de Fevereiro a Julho.



受資助機關 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	資助金額 Montante atribuído	用途 Finalidade
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	02/06/2006	\$ 8,066,805.00	二月至七月份非轉介心科病人的醫療費用。 Subsídio protocolar para prestação de internamento cardíaco nos meses de Fevereiro a Julho.

二零零六年十一月九日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 9 de Novembro de 2006.

行政管理委員會主席 瞿國英

Pel'O Conselho Administrativo, Koi Kuok Ieng, presidente.

(是項刊登費用為 \$4,313.00)

(Custo desta publicação \$ 4 313,00)

## 教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE

## 名單

## Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公布二零零六年度第三季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2006:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門朝陽學會 Associação Académica Sol Matinal de Macau	23/06/2006	\$ 11,300.00	(註 Observação: a)
澳門公務人員文化協會 Associação Cultural dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau	14/06/2006	\$ 10,000.00	資助舉辦“炎黃杰青、相約北京”活動。 Concessão de subsídio para realização da actividade «Jovens em destaque, encontro em Beijing».
澳門新一代協進會 Associação da Nova Geração de Macau	02/03/2006	\$ 16,950.00	(註 Observação: a)
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	02/03/2006 21/04/2006	\$ 23,000.00 \$ 30,000.00	(註 Observação: a) 頒發青少年活動獎。 Atribuição do Prémio Actividades Juvenis.
澳門青年抉擇協會 Associação de «Choice» para Jovens de Macau	23/06/2006	\$ 13,900.00	(註 Observação: a)
澳門工人武術健身會 Associação de Artes Marciais e Educação Física dos Operários de Macau	30/06/2006	\$ 6,000.00	第十屆國際青年舞蹈節——表演隊伍津貼。 X Festival Juvenil Internacional de Dança — subsídio para os grupos participantes.
澳門魔術藝術家協會 Associação de Artista de Magia de Macau	10/04/2006	\$ 40,000.00	資助參加國際級魔術大賽。 Concessão de subsídio para participação nos concursos internacionais de magia.
澳門體育暨運動科學學會 Associação de Ciências de Desporto e Educação Física de Macau	18/07/2006	\$ 1,900.00	資助舉辦工作坊。 Concessão de subsídio para realização de um «workshop».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
英姿舞園 Associação de Dança — Ieng Chi	30/06/2006	\$ 3,600.00	第十屆國際青年舞蹈節——表演隊伍津貼。 X Festival Juvenil Internacional de Dança — subsídio para os grupos participantes.
蔚青舞蹈團 Associação de Dançarinos Regina	30/06/2006	\$ 4,000.00	第十屆國際青年舞蹈節——表演隊伍津貼。 X Festival Juvenil Internacional de Dança — subsídio para os grupos participantes.
澳門舞蹈協會 Associação de Danças de Macau	24/04/2006	\$ 38,300.00	資助開辦2006年中國舞等級考試——教師培訓課程。 Concessão de subsídio para organização do Curso de Formação para Professores de Dança — 2006.
公民教育協會 Associação de Educação Cívica	23/01/2006	\$ 2,000.00	資助舉辦小型公民常識問答比賽及懷舊金曲樂紛紛活動。 Concessão de subsídio para realização de uma competição sobre conhecimentos de educação cívica e canto.
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	17/03/2006 30/05/2006	\$ 30,000.00 \$ 10,000.00	資助舉辦“第21屆全澳學生朗誦比賽”。 Concessão de subsídio para realização do «21.º Concurso de Declamação dos Alunos de Macau». 資助舉辦“中學生環境科學夏令營”。 Concessão de subsídio para realização do «Campismo ecológico para estudantes do ensino secundário».
澳門中華學生聯合總會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau	02/03/2006	\$ 122,650.00	(註 Observação: a)
旅遊學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Formação Turística	02/03/2006	\$ 4,000.00	(註 Observação: a)
澳門辛亥革命與中山文化研究會 Associação de Estudos da Revolução de «Xinhai» e da Doutrina de Dr. Sun Yat Sen de Macau	24/05/2006	\$ 13,500.00	資助舉辦“青少年愛國主義軍訓體驗營”。 Concessão de subsídio para realização da «Jornada de treino militar juvenil sobre o princípio amar a Pátria».
濠江青年商會 Associação de Jovens Empresários Hou Kong	02/03/2006	\$ 6,500.00	(註 Observação: a)
澳門汎澳青年商會 Associação de Jovens Empresários Pan Mac	02/03/2006	\$ 10,800.00	(註 Observação: a)
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	06/06/2006	\$ 13,700.00	資助參加“2006年中學柔道錦標賽”。 Concessão de subsídio para participação no «Campeonato escolar de Judo do ensino secundário 2006».
澳門青年協會 Associação de Juventude de Macau	02/03/2006	\$ 15,500.00	(註 Observação: a)
澳門義務青年會 Associação de Juventude Voluntária de Macau	02/03/2006	\$ 23,400.00	(註 Observação: a)
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	30/12/2005	\$ 1,803.00	為自修室運作發放津貼。(2006年度6月份) Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo (Junho de 2006).
三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	30/12/2005	\$ 1,500.00	為自修室運作發放津貼。(2006年度6月份) Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo (Junho de 2006).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	02/03/2006	\$ 153,300.00	(註 Observação: a)
陳瑞祺永援中學校家長教師會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Chan Sui Ki	07/11/2005	\$ 10,000.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.
氹仔中葡學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Luso-Chinesa da Taipa	04/10/2005	\$ 4,500.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.
澳門青少年犯罪研究學會 Associação de Pesquisa de Delinquência Juvenil de Macau	20/04/2006	\$ 40,000.00	資助舉辦“青少年違法犯罪現況及理論”學術研討會。 Concessão de subsídio para realização do simpósio «Estado e teoria da delinquência juvenil».
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	10/02/2006	\$ 80,000.00	資助網球場維修工程。 Concessão de subsídio para as obras de reparação do campo de ténis.
澳門專上學生體育聯會 Associação do Desporto Universitário de Macau	07/03/2006	\$ 2,530.00	資助舉辦“怎樣成為澳門大專生體育領袖?”。 Concessão de subsídio para realização da actividade «Como se tornar líder desportista dos universitários de Macau?».
澳門鏡湖醫院員工青年會 Associação dos Empregados Jovens do Hospital Kiang Wu de Macau	02/03/2006	\$ 5,719.30	(註 Observação: a)
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	29/11/2005 02/03/2006 14/06/2006 15/06/2006 28/08/2006	\$ 7,000.00 \$ 15,430.00 \$ 2,500.00 \$ 2,080.00 \$ 1,173,160.00	資助舉辦“敏感度訓練營”。 Concessão de subsídio para realização da actividade «Acampamento de formação — ser compreensível». (註 Observação: a) 資助參加“2006年國際聽障青年營”。 Concessão de subsídio para participação no «Acampamento Internacional para jovens com deficiência auditiva 2006». 資助青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis. 資助為18所私立學校提供學生輔導服務。(2006/2007學年第1期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos em 18 escolas particulares (1.ª prestação do ano lectivo de 2006/2007).
少年飛鷹家長會 Associação dos Pais das Águias Voadoras	12/05/2006	\$ 1,400.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	24/02/2006	\$ 2,000.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.
澳門中華學生聯合總會 Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau	07/03/2006	\$ 90,000.00	資助參加“龍耀浦江”交流活動。 Concessão de subsídio para participação na actividade de intercâmbio «Dragão activo em Macau».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門青年戶外活動協會 Associação Juvenil das Actividades ao Ar Livre de Macau	02/03/2006 15/06/2006	\$ 8,760.00 \$ 5,440.00	(註 Observação: a) 資助青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis.
光源社 Associação Nascente de Luz	30/12/2005	\$ 1,803.00	為自修室運作發放津貼。(2006年度6月份) Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo (Junho de 2006).
中華青年友誼文化協會 Associação para a Amizade e Cultura Chinesa da Juventude de Macau	23/06/2006	\$ 9,300.00	(註 Observação: a)
澳門社區青年義工發展協會 Associação para Desenvolvimento dos Jovens Voluntários da Comunidade de Macau	02/03/2006 15/06/2006	\$ 44,000.00 \$ 3,440.00	(註 Observação: a) 資助青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis.
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	02/03/2006 21/04/2006 23/06/2006	\$ 84,210.00 \$ 50,000.00 \$ 18,500.00	(註 Observação: a) 頒發青年委員會獎。 Atribuição do Prémio Conselho de Juventude. (註 Observação: a)
足跡 Cai Fora	07/03/2006 08/06/2006	\$ 7,200.00 \$ 10,000.00	資助開辦課程。 Concessão de subsídio para organização de curso. 資助舉辦工作坊。 Concessão de subsídio para realização de um «workshop».
澳門明愛 Cáritas de Macau	28/08/2006	\$ 745,850.00	資助為14所私立學校提供學生輔導服務。(2006/2007學 年第1期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos em 14 escolas particulares (1.ª prestação do ano lectivo de 2006/2007).
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心 Centro Comunitário de Mong Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	30/12/2005	\$ 3,303.00	為自修室運作發放津貼。(2006年度6月份) Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo (Junho de 2006).
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	30/12/2005	\$ 1,803.00	為自修室運作發放津貼。(2006年度6月份) Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo (Junho de 2006).
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	30/12/2005 15/06/2006	\$ 1,803.00 \$ 9,920.00	為自修室運作發放津貼。(2006年度6月份) Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo (Junho de 2006). 資助青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis.
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil	20/01/2006	\$ 24,400.00	資助在2005/2006學年為個別班學生提供特殊教育服務。 (2006年6月份) Concessão de subsídio para realização de programas individuais de ensino especial a alunos do ano lectivo de 2005/2006 (Junho de 2006).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
啟健中心 Centro de Desenvolvimento Infantil Kai Kin	20/01/2006	\$ 13,650.00	資助在2005/2006學年為個別班學生提供特殊教育服務。 (2006年6月份) Concessão de subsídio para realização de programas individuais de ensino especial a alunos do ano lectivo de 2005/2006 (Junho de 2006).
澳門環境科學教育中心 Centro de Educação e Pesquisa das Ciências do Ambiente de Macau	16/06/2006	\$ 40,500.00	資助舉辦環保教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades sobre protecção do ambiente.
聖安東尼幼稚園 Centro de Educação Infantil «Santo António»	16/06/2006	\$ 172,000.00	(註 Observação: d)
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	20/01/2006	\$ 38,100.00	資助在2005/2006學年為個別班學生提供特殊教育服務。 (2006年6至7月份) Concessão de subsídio para realização de programas individuais de ensino especial a alunos do ano lectivo de 2005/2006 (Junho a Julho de 2006).
	16/06/2006	\$ 29,000.00	(註 Observação: d)
業餘進修中心 Centro de Estudos Permanentes Pós-Laboral	18/04/2006	\$ 340,000.00	資助購置教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais didácticos.
鮑思高青年村慈青營機構 Centro de Formação Juvenil Dom Bosco - Lar de Juventude	23/06/2006	\$ 1,165,697.50	資助舉辦中學生戶外教育營。 Concessão de subsídio para realização do campismo educacional para os alunos do ensino secundário.
澳門基督教城市宣教拓展中心拉撒路青少年中心 Centro de Juventude «Lazarus» de Centro de Desenvolvimento da Missão Urbano-Cristã em Macau	02/03/2006	\$ 53,451.10	(註 Observação: a)
澳門愛倫青年中心 Centro de Juventude de Macau «Helen»	02/03/2006	\$ 13,700.00	(註 Observação: a)
澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviço Integrado de Crianças e Jovens da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	30/12/2005	\$ 1,500.00	為自修室運作發放津貼。(2006年度6月份) Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo (Junho de 2006).
	02/03/2006	\$ 69,100.00	(註 Observação: a)
	15/06/2006	\$ 3,840.00	資助青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis.
黑沙環天主教牧民中心 Centro Pastoral da Areia Preta	02/03/2006	\$ 4,080.00	(註 Observação: a)
	15/06/2006	\$ 6,080.00	資助青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis.
	23/06/2006	\$ 600.00	(註 Observação: a)
澳門教區青年牧民中心 Centro Pastoral Diocesano da Juventude	02/03/2006	\$ 9,900.00	(註 Observação: a)
	15/06/2006	\$ 7,680.00	資助青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis.
	23/06/2006	\$ 13,900.00	(註 Observação: a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門基督教錫安堂青年團 Clube de Juventude de «Macau Christian Zion Church»	02/03/2006	\$ 3,000.00	(註 Observação: a)
澳門藝穗會 Clube Fringe de Macau	27/03/2006	\$ 9,600.00	資助舉辦“夏日教師戲劇專場”。 Concessão de subsídio para realização da «Secção de Teatro para Professores».
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	20/01/2006 16/06/2006	\$ 12,000.00 \$ 210,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: d)
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	20/01/2006 16/06/2006 24/07/2006	\$ 12,000.00 \$ 443,000.00 \$ 5,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: d) 資助參加教育活動。 Concessão de subsídio para participação nas actividades educativas.
聖若瑟教區中學(第一校) Colégio Diocesano de São José (1)	20/01/2006 16/06/2006	\$ 2,000.00 \$ 200,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: d)
聖若瑟教區中學(二、三校) Colégio Diocesano de São José (2 e 3)	20/01/2006 16/06/2006	\$ 2,000.00 \$ 129,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: d)
聖若瑟教區中學(第四校) Colégio Diocesano de São José (4)	16/06/2006	\$ 100,000.00	(註 Observação: d)
聖若瑟教區中學(第五校) Colégio Diocesano de São José (5)	20/01/2006 30/05/2006 16/06/2006	\$ 12,000.00 \$ 14,400.00 \$ 100,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: c) (註 Observação: d)
聖若瑟教區中學(第六校) Colégio Diocesano de São José (6)	20/01/2006 30/05/2006 16/06/2006	\$ 10,000.00 \$ 1,640.00 \$ 540,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: c) (註 Observação: d)
嘉諾撒聖心女子中學(中文部) Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Chinesa)	20/01/2006 30/05/2006 16/06/2006 19/07/2006 31/07/2006	\$ 12,000.00 \$ 7,400.00 \$ 940,000.00 \$ 1,000,000.00 \$ 1,700.00	(註 Observação: b) (註 Observação: c) (註 Observação: d) 資助校舍工程。 Concessão de subsídio para obras escolares. 第二十一屆全國青少年科技創新大賽——參賽補貼。 XXI Concurso Nacional de Invenções Técnico-Científicas para Jovens — compensação monetária.
聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	20/01/2006 30/05/2006 15/06/2006 16/06/2006 23/06/2006 19/07/2006	\$ 12,000.00 \$ 960.00 \$ 200,000.00 \$ 70,000.00 \$ 3,000,000.00 \$ 1,500.00	(註 Observação: b) (註 Observação: c) 資助開辦輔導班。 Concessão de subsídio para organização do curso de aconselhamento. (註 Observação: d) 資助購置教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais didácticos. 第十五屆校際戲劇比賽——隊伍獎金。 XV Concurso Escolar de Teatro — prémios para as equipas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
鮑思高粵華小學 Colégio Dom Bosco (Yuet Wah)	30/12/2005  20/01/2006 30/05/2006 16/06/2006 19/07/2006	\$ 162,000.00  \$ 2,000.00 \$ 7,320.00 \$ 725,000.00 \$ 1,500.00	資助體育館維修保養費。(2006年7至9月份) Concessão de subsídio para manutenção do Pavilhão Gimnodesportivo (Julho a Setembro de 2006). (註 Observação: b) (註 Observação: c) (註 Observação: d) 第十五屆校際戲劇比賽——隊伍獎金。 XV Concurso Escolar de Teatro — prémios para as equipas.
利瑪竇中學 (幼稚園) Colégio Mateus Ricci (Pré-Primário)	16/06/2006	\$ 73,000.00	(註 Observação: d)
利瑪竇中學 (中學部) Colégio Mateus Ricci (Secundário)	20/01/2006 16/06/2006	\$ 12,000.00 \$ 900,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: d)
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	20/01/2006 30/05/2006 16/06/2006	\$ 8,000.00 \$ 6,000.00 \$ 800,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: c) (註 Observação: d)
陳瑞祺永援中學 (分校) Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	13/09/2005  16/06/2006	\$ 42,000.00  \$ 230,000.00	家校合作資助計劃。 Concessão de subsídio para os projectos sobre «Cooperação entre a Família e a Escola». (註 Observação: d)
粵華中學 (英文部) Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	20/01/2006 16/06/2006	\$ 20,000.00 \$ 660,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: d)
澳門婦女聯合會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	02/03/2006 15/06/2006  23/06/2006	\$ 23,501.20 \$ 1,600.00  \$ 3,700.00	(註 Observação: a) 資助青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis. (註 Observação: a)
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	30/12/2005  02/03/2006	\$ 1,500.00  \$ 7,500.00	為自修室運作發放津貼。(2006年度6月份) Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo (Junho de 2006). (註 Observação: a)
澳門台山街區坊眾互助慈善會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	02/03/2006	\$ 34,650.00	(註 Observação: a)
澳門青洲坊眾福利慈善互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Ilha Verde	02/03/2006	\$ 7,500.00	(註 Observação: a)
澳門中華教育會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Educação de Macau	02/03/2006	\$ 5,000.00	(註 Observação: a)
下環區坊眾互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Mútuo Auxílio do Bairro Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	02/03/2006	\$ 5,000.00	(註 Observação: a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
新橋區坊眾互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	23/06/2006	\$ 8,000.00	(註 Observação: a)
澳門汽車機器業職工會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Operários «Ou Mun Hei Ché Kei Hei Ip Chek Cong Vui»	02/03/2006	\$ 4,000.00	(註 Observação: a)
澳門廣州地區聯誼會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Fraternal da Zona de Cantão de Macau	02/03/2006	\$ 5,600.00	(註 Observação: a)
澳門製造業總工會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Geral dos Operários de Indústria de Macau	02/03/2006	\$ 23,500.00	(註 Observação: a)
中國文化常識達標工程澳門特區工作委員會 Comissão de Trabalho do Projecto de Promoção de Conhecimentos Elementares da Cultura Chinesa da RAEM	04/04/2006	\$ 113,550.00	資助中國文化常識達標工程。 Concessão de subsídio para realização das actividades do Projecto de Promoção de Conhecimentos Elemen- tares da Cultura Chinesa.
澳門關心下一代工作委員會 Comissão de Trabalho para o Cuidado de Crianças de Macau	23/05/2006	\$ 20,000.00	資助舉辦“父親節獻禮‘爸爸的故事’——兒童文藝匯 演”。 Concessão de subsídio para realização do «Presente para o dia do pai “a história do pai” — espectáculo infantil de arte e cultura».
澳門水電工會青年委員會 Conselho de Juventude da Associação dos Empregados da C.E.M. e S.A.A.M.	02/03/2006	\$ 27,900.00	(註 Observação: a)
戒煙保健會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação para a Abstenção do Fumo e Protecção da Saúde	02/03/2006	\$ 29,700.00	(註 Observação: a)
澳門街坊會聯合總會青年事務委員會 Conselho dos Assuntos de Juventude da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	06/04/2006	\$ 88,300.00	資助舉辦“數碼科技 睇現五·四”。 Concessão de subsídio para realização da actividade «O movimento dos estudantes do 4 de Maio em tecnologia digital».
嘉諾撒培貞學校 Escola Canossa Pui Ching	20/01/2006 12/05/2006 30/05/2006 15/06/2006 16/06/2006	\$ 2,000.00 \$ 3,000.00 \$ 3,840.00 \$ 13,000.00 \$ 240,000.00	(註 Observação: b) 資助舉辦學習交流活動。 Concessão de subsídio para realização da actividade de intercâmbio. (註 Observação: c) 資助校舍修葺工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção escolar. (註 Observação: d)
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	20/01/2006 16/06/2006	\$ 2,000.00 \$ 67,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: d)



受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	30/12/2005	\$ 36,000.00	資助室外運動場維修保養費。(2006年7至9月份) Concessão de subsídio para manutenção do campo desportivo ao ar livre (Julho a Setembro de 2006).
	20/01/2006	\$ 12,000.00	(註 Observação: b)
	14/02/2006	\$ 26,250.00	資助參加“第四屆世界合唱比賽”。 Concessão de subsídio para participação no «IV Campeonato Mundial de Coro».
	02/03/2006	\$ 394,600.00	資助校舍工程。 Concessão de subsídio para obras escolares.
	13/04/2006	\$ 14,000.00	資助舉辦“學生生活體驗營”。 Concessão de subsídio para realização de «Campismo de experiência de vida de alunos».
	16/05/2006	\$ 2,000.00	資助舉辦“音樂事工訓練營”。 Concessão de subsídio para realização da «Acção de formação sobre o Treino de Música».
	30/05/2006	\$ 22,640.00	(註 Observação: c)
	16/06/2006	\$ 850,000.00	(註 Observação: d)
	30/06/2006	\$ 3,600.00	第十屆國際青年舞蹈節——表演隊伍津貼。 X Festival Juvenil Internacional de Dança — subsídio para os grupos participantes.
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	20/01/2006	\$ 6,000.00	(註 Observação: b)
	13/04/2006	\$ 9,000.00	場租津貼。 Concessão de subsídio para aluguer do campo desportivo.
	30/05/2006	\$ 13,560.00	(註 Observação: c)
	16/06/2006	\$ 710,000.00	(註 Observação: d)
菜農子弟學校(分校) Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal)	16/06/2006	\$ 180,000.00	(註 Observação: d)
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	20/01/2006	\$ 2,000.00	(註 Observação: b)
	16/06/2006	\$ 110,000.00	(註 Observação: d)
	01/08/2006	\$ 2,500.00	第二十六屆校際舞蹈比賽——隊伍獎金。 XXVI Concurso Escolar de Dança — prémios para as equipas.
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	20/01/2006	\$ 3,650.00	資助在2005/2006學年為個別班學生提供特殊教育服務。(2006年6月份) Concessão de subsídio para realização de programas individuais de ensino especial a alunos do ano lectivo de 2005/2006 (Junho de 2006).
	20/01/2006 16/06/2006	\$ 5,000.00 \$ 184,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: d)
婦聯學校 Escola da Associação das Mulheres de Macau	08/09/2005	\$ 18,000.00	家校合作資助計劃。 Concessão de subsídio para os projectos sobre «Cooperação entre a Família e a Escola».
	20/01/2006	\$ 4,000.00	(註 Observação: b)
	30/05/2006	\$ 6,760.00	(註 Observação: c)
	16/06/2006	\$ 230,000.00	(註 Observação: d)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖家學校 Escola da Sagrada Família	20/01/2006 07/03/2006 30/05/2006 16/06/2006	\$ 2,000.00 \$ 7,200.00 \$ 7,800.00 \$ 280,000.00	(註 Observação: b) 資助校本培訓。 Financiamento para formação da própria escola. (註 Observação: c) (註 Observação: d)
聯合國學校 Escola das Nações	20/01/2006 16/06/2006	\$ 5,000.00 \$ 177,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: d)
聯合國幼稚園 Escola das Nações (Pré-Primário)	16/06/2006	\$ 80,000.00	(註 Observação: d)
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	20/01/2006 10/03/2006 15/06/2006 16/06/2006	\$ 6,000.00 \$ 6,700,000.00 \$ 1,500,000.00 \$ 772,000.00	(註 Observação: b) 資助校舍擴建工程。 Concessão de subsídio para obras de ampliação escolar. 資助購置教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais didáticos. (註 Observação: d)
項秉華芭蕾舞學校 Escola de Ballet «Hông Pêng Wá»	12/12/2005 30/06/2006	\$ 66,520.00 \$ 3,600.00	資助舉辦舞蹈夏令營及課程。 Concessão de subsídio para realização do campismo e curso de dança. 第十屆國際青年舞蹈節——表演隊伍津貼。 X Festival Juvenil Internacional de Dança — subsídio para os grupos participantes.
聖瑪沙利羅學校 Escola de Santa Maria Mazzarello	20/01/2006 16/06/2006	\$ 2,000.00 \$ 528,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: d)
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	20/01/2006 30/05/2006 16/06/2006	\$ 2,000.00 \$ 9,120.00 \$ 350,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: c) (註 Observação: d)
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	10/01/2006 20/01/2006 16/06/2006	\$ 73,300.00 \$ 6,000.00 \$ 520,000.00	資助史地研究學會舉辦活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades pelo Núcleo de História e Geografia da Escola do Santíssimo Rosário. (註 Observação: b) (註 Observação: d)
聖善學校 Escola Dom João Paulino	20/01/2006 30/05/2006 16/06/2006	\$ 2,000.00 \$ 5,040.00 \$ 190,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: c) (註 Observação: d)
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versiglia	20/01/2006 30/05/2006 16/06/2006	\$ 6,000.00 \$ 12,600.00 \$ 714,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: c) (註 Observação: d)
下環坊眾學校 Escola dos Moradores de Há Ván	20/01/2006 01/06/2006 16/06/2006	\$ 2,000.00 \$ 960.00 \$ 80,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: c) (註 Observação: d)
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	20/01/2006 06/03/2006	\$ 12,000.00 \$ 30,000.00	(註 Observação: b) 資助赴湖北交流活動。 Concessão de subsídio para realização da actividade de intercâmbio a Hubei.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	21/04/2006 30/05/2006 16/06/2006 19/07/2006	\$ 3,300.00 \$ 35,760.00 \$ 1,114,000.00 \$ 1,000.00	資助提供融合教育服務。 Concessão de subsídio para prestação do serviço do ensino integrado. (註 Observação: c) (註 Observação: d) 資助參加中國青少年數學論壇。 Concessão de subsídio para participação no Fórum de Matemática dos Jovens Chineses.
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	20/01/2006 01/06/2006 16/06/2006	\$ 2,000.00 \$ 9,400.00 \$ 290,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: c) (註 Observação: d)
海星中學 Escola Estrela do Mar	09/12/2005 20/01/2006 08/03/2006 16/06/2006 31/07/2006	\$ 23,640.00 \$ 18,000.00 \$ 20,000.00 \$ 650,000.00 \$ 1,700.00	資助開辦培訓課程。 Concessão de subsídio para organização de acções de formação. (註 Observação: b) 資助 2006 年上半年開放校園計劃。 Concessão de subsídio para a abertura da escola (1.º semestre do ano 2006). (註 Observação: d) 第二十一屆全國青少年科技創新大賽 —— 參賽補貼。 XXI Concurso Nacional de Invenções Técnico-Científicas para Jovens — compensação monetária.
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	20/01/2006 30/05/2006 16/06/2006	\$ 12,000.00 \$ 5,280.00 \$ 206,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: c) (註 Observação: d)
福建學校 Escola Fukien	20/01/2006 30/05/2006 16/06/2006	\$ 2,000.00 \$ 6,960.00 \$ 170,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: c) (註 Observação: d)
下環浸會學校 Escola Há Ván Cham Vui	20/01/2006 16/06/2006	\$ 2,000.00 \$ 110,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: d)
海暉學校 Escola Hoi Fai	20/01/2006 30/05/2006 16/06/2006	\$ 2,000.00 \$ 4,160.00 \$ 200,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: c) (註 Observação: d)
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	16/06/2006	\$ 380,000.00	(註 Observação: d)
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	20/01/2006 30/05/2006 15/06/2006 16/06/2006 01/08/2006	\$ 2,000.00 \$ 13,680.00 \$ 750.00 \$ 470,000.00 \$ 5,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: c) 資助參加 2006 粵港澳小學常識問答比賽。 Concessão de subsídio para participação no concurso sobre cultura geral entre alunos do ensino primário de Cantão, Hong Kong e Macau 2006. (註 Observação: d) 第二十六屆校際舞蹈比賽 —— 隊伍獎金。 XXVI Concurso Escolar de Dança — prémios para as equipas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	09/12/2005  20/01/2006 30/05/2006 16/06/2006 30/06/2006  19/07/2006  01/08/2006	\$ 31,000.00  \$ 10,000.00 \$ 20,400.00 \$ 561,000.00 \$ 8,000.00  \$ 500.00  \$ 2,500.00	資助開發《高中物理試題庫》。 Concessão de subsídio para investigação e desenvolvimento do depósito de dados do enunciado da prova de Física. (註 Observação: b) (註 Observação: c) (註 Observação: d) 第十屆國際青年舞蹈節——表演隊伍津貼。 X Festival Juvenil Internacional de Dança — subsídio para os grupos participantes. 資助參加中國青少年數學論壇。 Concessão de subsídio para participação no Fórum de Matemática dos Jovens Chineses. 第二十六屆校際舞蹈比賽——隊伍獎金。 XXVI Concurso Escolar de Dança — prémios para as equipas.
濠江中學(氹仔分校) Escola Hou Kong (Sucursal da Taipa)	30/05/2006 16/06/2006	\$ 20,160.00 \$ 760,000.00	(註 Observação: c) (註 Observação: d)
青洲小學 Escola Ilha Verde	20/01/2006 30/05/2006 16/06/2006	\$ 2,000.00 \$ 15,200.00 \$ 350,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: c) (註 Observação: d)
教業中學 Escola Kao Yip	20/01/2006 30/05/2006 16/06/2006 30/06/2006  19/07/2006  01/08/2006	\$ 12,000.00 \$ 14,240.00 \$ 873,000.00 \$ 4,000.00  \$ 1,250.00  \$ 10,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: c) (註 Observação: d) 第十屆國際青年舞蹈節——表演隊伍津貼。 X Festival Juvenil Internacional de Dança — subsídio para os grupos participantes. 資助參加中國青少年數學論壇。 Concessão de subsídio para participação no Fórum de Matemática dos Jovens Chineses. 第二十六屆校際舞蹈比賽——隊伍獎金。 XXVI Concurso Escolar de Dança — prémios para as equipas.
教業中學附屬小學暨幼稚園分校 Escola Kao Yip (Primário e Pré-Primário) Sucursal	16/06/2006	\$ 100,000.00	(註 Observação: d)
鏡平學校(小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	20/01/2006 16/06/2006 29/06/2006  19/07/2006  01/08/2006	\$ 2,000.00 \$ 590,000.00 \$ 850,000.00  \$ 1,500.00  \$ 2,500.00	(註 Observação: b) (註 Observação: d) 資助校舍修葺工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção escolar. 第十五屆校際戲劇比賽——導師獎金。 XV Concurso Escolar de Teatro — prémios para os professores. 第二十六屆校際舞蹈比賽——隊伍獎金。 XXVI Concurso Escolar de Dança — prémios para as equipas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
鏡平學校（中學部） Escola Keang Peng (Secção Secundária)	20/01/2006 13/04/2006  17/05/2006  30/05/2006 16/06/2006 19/07/2006  31/07/2006	\$ 10,000.00 \$ 46,200.00  \$ 9,800.00  \$ 8,400.00 \$ 843,000.00 \$ 1,500.00  \$ 5,100.00	(註 Observação: b) 資助鏡平學校史地學會組織考察之旅。 Concessão de subsídio para organização de uma viagem de estudo ao Continente pelo Clube de História e Geografia da Escola Keang Peng. 資助鏡平學校史地學會舉辦考察之旅。（第二期） Concessão de subsídio para organização de uma viagem de estudo ao Continente pelo Clube de História e Geografia da Escola Keang Peng (2.ª prestação). (註 Observação: c) (註 Observação: d) 第十五屆校際戲劇比賽——導師獎金。 XV Concurso Escolar de Teatro — prémios para os professores. 第二十一屆全國青少年科技創新大賽——參賽補貼。 XXI Concurso Nacional de Invenções Técnico-Científicas para Jovens — compensação monetária.
廣大中學 Escola Kwong Tai	20/01/2006 30/05/2006 16/06/2006	\$ 12,000.00 \$ 23,680.00 \$ 433,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: c) (註 Observação: d)
廣大中學（分校） Escola Kwong Tai (Sucursal)	16/06/2006	\$ 80,000.00	(註 Observação: d)
蓮峰普濟小學 Escola Ling Fong Pou Chai	20/01/2006 30/05/2006 16/06/2006	\$ 2,000.00 \$ 13,440.00 \$ 260,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: c) (註 Observação: d)
嶺南中學 Escola Ling Nam	20/01/2006 28/04/2006  30/05/2006 16/06/2006 30/06/2006  29/07/2006	\$ 12,000.00 \$ 3,000,000.00  \$ 4,800.00 \$ 520,000.00 \$ 3,600.00  \$ 6,000,000.00	(註 Observação: b) 資助校舍重建工程。 Concessão de subsídio para obras de reconstrução escolar. (註 Observação: c) (註 Observação: d) 第十屆國際青年舞蹈節——表演隊伍津貼。 X Festival Juvenil Internacional de Dança — subsídio para os grupos participantes. 資助購置教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais didácticos.
氹仔中葡學校 Escola Luso-Chinesa da Taipa	20/01/2006	\$ 2,000.00	(註 Observação: b)
中葡職業技術學校 Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional	20/01/2006	\$ 16,000.00	(註 Observação: b)
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Madalena de Canossa	20/01/2006 16/06/2006	\$ 2,000.00 \$ 103,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: d)
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	20/01/2006 30/05/2006 16/06/2006	\$ 12,000.00 \$ 14,400.00 \$ 450,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: c) (註 Observação: d)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
勞工子弟學校 (幼稚園) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	16/06/2006	\$ 88,000.00	(註 Observação: d)
勞工子弟學校 (小學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	30/05/2006 16/06/2006	\$ 15,480.00 \$ 320,000.00	(註 Observação: c) (註 Observação: d)
勞工子弟學校 (中學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	20/01/2006 30/05/2006 16/06/2006 19/07/2006	\$ 12,000.00 \$ 13,080.00 \$ 600,000.00 \$ 250.00	(註 Observação: b) (註 Observação: c) (註 Observação: d) 資助參加中國青少年數學論壇。 Concessão de subsídio para participação no Fórum de Matemática dos Jovens Chineses.
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	25/08/2005  20/01/2006 30/05/2006  16/06/2006 28/08/2006	\$ 194,437.00  \$ 12,000.00 \$ 5,000.00  \$ 473,000.00 \$ 47,590.00	資助開辦職業技術課程。 Concessão de subsídio para organização dos cursos técnico-profissionais. (註 Observação: b) 資助開辦職業技術課程。 Concessão de subsídio para organização dos cursos técnico-profissionais. (註 Observação: d) 資助為該校及本澳其他以葡語為教學語言學校的學生提供輔導服務。(2006/2007 學年第 1 期資助) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos desta escola, bem como a alunos de outras escolas de língua veicular portuguesa (1.ª prestação do ano lectivo de 2006/2007).
二龍喉中葡小學 Escola Primária Luso-Chinesa da Flora	20/01/2006	\$ 3,000.00	(註 Observação: b)
灣景中葡小學 Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro do Hipódromo	20/01/2006	\$ 2,000.00	(註 Observação: b)
北區中葡小學 Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro Norte	20/01/2006 19/07/2006	\$ 2,000.00 \$ 1,500.00	(註 Observação: b) 第十五屆校際戲劇比賽——隊伍獎金。 XV Concurso Escolar de Teatro — prémios para as equipas.
巴波沙中葡小學 Escola Primária Luso-Chinesa Tamagnini Barbosa	20/01/2006 01/08/2006	\$ 2,000.00 \$ 2,500.00	(註 Observação: b) 第二十六屆校際舞蹈比賽——隊伍獎金。 XXVI Concurso Escolar de Dança — prémios para as equipas.
何東中葡小學 Escola Primária Oficial Luso-Chinesa «Sir» Robert Ho Tung	20/01/2006	\$ 4,000.00	(註 Observação: b)
聖公會小學 Escola Primária Sheng Kung Hui	16/06/2006	\$ 664,000.00	(註 Observação: d)
培道中學 Escola Pui Tou	20/01/2006 30/05/2006	\$ 12,000.00 \$ 29,560.00	(註 Observação: b) (註 Observação: c)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
培道中學 Escola Pui Tou	16/06/2006 19/07/2006	\$ 800,000.00 \$ 1,500.00	(註 Observação: d) 第十五屆校際戲劇比賽——隊伍獎金。 XV Concurso Escolar de Teatro — prémios para as equipas.
培道中學 (南灣分校) Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	16/06/2006	\$ 270,000.00	(註 Observação: d)
培道中學小學部分教處 Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	16/06/2006	\$ 110,000.00	(註 Observação: d)
聖德蘭學校 Escola Santa Teresa do Menino Jesus	20/01/2006 30/05/2006	\$ 2,000.00 \$ 15,880.00	(註 Observação: b) (註 Observação: c)
庇道學校 Escola São João de Brito	15/09/2005  14/11/2005  20/01/2006 02/03/2006  16/06/2006	\$ 149,410.00  \$ 17,000.00  \$ 16,000.00 \$ 19,000.00  \$ 900,000.00	資助開辦職業技術課程。 Concessão de subsídio para organização dos cursos técnico-profissionais. 資助開辦“舞台技術製作入門”培訓課程。 Concessão de subsídio para organização de uma acção de formação sobre «Técnicas no palco». (註 Observação: b) 資助開辦“註冊賭博輔導員訓練”課程。 Concessão de subsídio para organização da acção de formação de «Agentes de aconselhamento registados sobre jogos de fortuna e azar». (註 Observação: d)
庇道學校 (分校) Escola São João de Brito (Sucursal)	16/06/2006	\$ 410,000.00	(註 Observação: d)
聖保祿學校 Escola São Paulo	20/01/2006 16/06/2006	\$ 12,000.00 \$ 1,130,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: d)
高美士中葡中學 Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes	20/01/2006	\$ 30,000.00	(註 Observação: b)
創新中學 Escola Secundária Millennium	20/01/2006 16/06/2006	\$ 6,000.00 \$ 399,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: d)
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	20/01/2006 24/02/2006  30/05/2006 16/06/2006 22/06/2006	\$ 10,000.00 \$ 20,000.00  \$ 960.00 \$ 323,000.00 \$ 2,177.40	(註 Observação: b) 資助開放校園計劃。(2006年上半年) Concessão de subsídio para a abertura da escola (1.º semestre do ano de 2006). (註 Observação: c) (註 Observação: d) 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	20/01/2006 30/05/2006 02/06/2006  08/06/2006	\$ 12,000.00 \$ 18,240.00 \$ 15,000.00  \$ 7,600.00	(註 Observação: b) (註 Observação: c) 資助舉辦赴港學習。 Concessão de subsídio para realização de uma viagem de estudo a Hong Kong. 資助舉辦交流活動。 Concessão de subsídio para realização da actividade de intercâmbio.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	14/06/2006 16/06/2006 30/06/2006 19/07/2006 21/07/2006 01/08/2006	\$ 15,000.00 \$ 789,000.00 \$ 1,500.00 \$ 750.00 \$ 14,300.00 \$ 2,500.00	資助參加全國中學生優勝杯排球比賽。 Concessão de subsídio para participação no campeonato de voleibol para alunos do ensino secundário na China. (註 Observação: d) 第十屆國際青年舞蹈節——表演隊伍津貼。 X Festival Juvenil Internacional de Dança — subsídio para os grupos participantes. 資助參加中國青少年數學論壇。 Concessão de subsídio para participação no Fórum de Matemática dos Jovens Chineses. 資助參加“2006天津國際少年兒童文化藝術節”。 Concessão de subsídio para participação no «2006 Festival Internacional de Artes e Cultura — Tianjin». 第二十六屆校際舞蹈比賽——隊伍獎金。 XXVI Concurso Escolar de Dança — prémios para as equipas.
培華中學 Escola Secundária Pui Va	20/01/2006 16/06/2006 19/07/2006	\$ 10,000.00 \$ 1,040,000.00 \$ 1,500.00	(註 Observação: b) (註 Observação: d) 第十五屆校際戲劇比賽——隊伍獎金。 XV Concurso Escolar de Teatro — prémios para as equipas.
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	20/01/2006 30/05/2006 16/06/2006	\$ 18,000.00 \$ 11,520.00 \$ 1,076,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: c) (註 Observação: d)
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	20/01/2006 30/05/2006 30/05/2006 16/06/2006 27/06/2005 31/07/2006	\$ 10,000.00 \$ 13,000.00 \$ 14,720.00 \$ 610,000.00 \$ 1,026,000.00 \$ 1,700.00	(註 Observação: b) 資助開辦職業技術課程。 Concessão de subsídio para organização dos cursos técnico-profissionais. (註 Observação: c) (註 Observação: d) 資助開辦職業技術課程。 Concessão de subsídio para organização dos cursos técnico-profissionais. 第二十一屆全國青少年科技創新大賽——參賽補貼。 XXI Concurso Nacional de Invenções Técnico-Científicas para Jovens — compensação monetária.
商訓夜中學 Escola Seong Fan	20/01/2006 16/06/2006	\$ 10,000.00 \$ 220,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: d)
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	20/01/2006 16/06/2006	\$ 2,000.00 \$ 180,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: d)
德明學校 Escola Tak Meng	20/01/2006 16/06/2006	\$ 2,000.00 \$ 141,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: d)
東南學校 Escola Tong Nam	20/01/2006 16/06/2006	\$ 2,000.00 \$ 210,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: d)
東南學校(中學部) Escola Tong Nam (Secundário)	20/01/2006 16/06/2006	\$ 4,000.00 \$ 50,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: d)



受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
東南學校（中學部） Escola Tong Nam (Secundário)	29/06/2006	\$ 3,000,000.00	資助購置教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais didácticos.
同善堂中學 Escola Tong Sin Tong	20/01/2006 21/03/2006 30/05/2006 16/06/2006	\$ 12,000.00 \$ 94,250.00 \$ 14,760.00 \$ 964,000.00	（註 Observação: b） 資助舉辦愛國教育活動。 Concessão de subsídio para realização da actividade de educação de patriotismo. （註 Observação: c） （註 Observação: d）
穎川學校 Escola Veng Chun	20/01/2006 16/06/2006	\$ 2,000.00 \$ 88,000.00	（註 Observação: b） （註 Observação: d）
新華學校 Escola Xin Hua	20/01/2006 30/05/2006 16/06/2006	\$ 6,000.00 \$ 21,080.00 \$ 1,242,000.00	（註 Observação: b） （註 Observação: c） （註 Observação: d）
加入公共學校網絡之非牟利私立教育機構 Estabelecimentos de ensino particular com fins não lucrativos que aderiram à rede escolar pública	09/06/2006 22/08/2006 22/08/2006 14/09/2006 14/09/2006	\$ 18,323,250.00 \$ 235,723,107.00 \$ 39,478,340.00 \$ 576,945.00 \$ 94,708.00	為 2005/2006 學年發放學費津貼。（第二期） Concessão de subsídio de propinas para o ano lectivo de 2005/2006 (2.ª prestação). 為 2006/2007 學年免費教育發放津貼。（第一期） Concessão de subsídio da escolaridade gratuita para o ano lectivo de 2006/2007 (1.ª prestação). 為 2006/2007 學年發放補充服務費津貼。（第一期） Concessão de subsídio de despesas de serviços complementares para o ano lectivo de 2006/2007 (1.ª prestação). 為 2006/2007 學年免費教育發放津貼。（第一期） Concessão de subsídio de escolaridade gratuita para o ano lectivo de 2006/2007 (1.ª prestação). 為 2006/2007 學年發放補充服務費津貼。（第一期） Concessão de subsídio de despesas de serviços complementares para o ano lectivo de 2006/2007 (1.ª prestação).
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	17/02/2006 29/06/2006 09/08/2006 28/08/2006	\$ 5,000.00 \$ 290,860.00 \$ 4,000.00 \$ 625,375.00	資助舉辦“讀書樂”——學習獎勵計劃。 Concessão de subsídio para realização da actividade «Felicidade na leitura» — prémio juvenil de estudo. 資助舉辦“世盃狂熱睇波同樂夜”活動。 Concessão de subsídio para realização da actividade «Convívio para ver o Campeonato do Mundo de Futebol». 資助舉辦“攜手同心伴我行”學生輔導員培訓活動。 Concessão de subsídio para realização da actividade da acção de formação para agentes de aconselhamento a alunos «Caminhamos juntos». 資助為 13 所私立學校提供學生輔導服務。（2006/2007 學年第 1 期） Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos em 13 escolas particulares (1.ª prestação do ano lectivo de 2006/2007).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 (青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	02/03/2006 15/06/2006	\$ 47,000.20 \$ 7,040.00	(註 Observação: a) 資助青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis.
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心 (青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Mong Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	02/03/2006 15/06/2006 23/06/2006	\$ 19,340.00 \$ 6,400.00 \$ 7,400.00	(註 Observação: a) 資助青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis. (註 Observação: a)
澳門街坊會聯合總會祐漢社區中心 (青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Iao Hon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	02/03/2006 15/06/2006 23/06/2006	\$ 125,560.00 \$ 14,880.00 \$ 3,440.00	(註 Observação: a) 資助青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis. (註 Observação: a)
澳門工會聯合總會台山社區中心 (青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	15/06/2006	\$ 15,360.00	資助青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis.
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 (青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro de Apoio à Família da União Geral das Associa- ções dos Moradores de Macau	02/03/2006	\$ 4,000.00	(註 Observação: a)
澳門青年古箏藝術團 Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau	30/05/2006	\$ 15,000.00	資助舉辦 2006 年度活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades em 2006.
濠江扶輪青年服務團 Hou Kuong — Jovens Rotários	02/03/2006	\$ 16,897.70	(註 Observação: a)
中西創新學院 Instituto Milénio de Macau	23/12/2005	\$ 8,900.00	資助舉辦展覽。 Concessão de subsídio para realização de uma exposição.
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	20/01/2006 30/05/2006 16/06/2006	\$ 12,000.00 \$ 15,960.00 \$ 810,000.00	(註 Observação: b) (註 Observação: c) (註 Observação: d)
魯彌士主教幼稚園 Jardim de Infância «Dom José da Costa Nunes»	16/06/2006	\$ 65,000.00	(註 Observação: d)
同善堂幼稚園 Jardim de Infância Tong Sin Tong	16/06/2006	\$ 83,000.00	(註 Observação: d)
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	16/06/2006	\$ 360,000.00	(註 Observação: d)
澳門力行社 Lek Hang Clube de Macau	31/03/2006	\$ 41,100.00	資助舉辦“理想澳門齊參與，有你有我有明天”活動。 Concessão de subsídio para realização da actividade «O futuro de Macau depende da participação de todos, de ti e de mim».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
老志鈞 Lou Chi Kuan	12/05/2006	\$ 16,000.00	資助出版《語文與教學》。 Concessão de subsídio para publicação dos livros sobre «Linguagem e pedagogia».
澳門浸信教會 Macau Baptist Church	26/06/2006	\$ 5,000.00	資助舉辦“制服團隊歷奇活動”。 Concessão de subsídio para realização da actividade «Experiência dos grupos uniformizados».
澳門少兒藝術團 Macau Children Arts Troupe	16/06/2006	\$ 7,000.00	資助舉辦音樂會。 Concessão de subsídio para realização de um concerto de música.
澳門天主教美滿家庭協進會 Movimento Católico de Apoio à Família — Macau	10/03/2006	\$ 7,000.00	資助舉辦“活出新生命（家庭重塑工作坊）”。 Concessão de subsídio para realização de um «workshop» sobre «Métodos de comunicação».
非牟利私立教育機構教師 Professores dos estabelecimentos de ensino particular com fins não lucrativos	08/08/2006	\$ 36,105,875.00	為2005/2006學年發放教師及成人教育導師津貼。（第三期） Concessão de subsídio aos professores e professores da educação de adultos para o ano lectivo de 2005/2006 (3.ª prestação).
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	15/06/2006 28/08/2006	\$ 9,120.00 \$ 864,325.00	資助青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis. 資助為12所私立學校提供學生輔導服務。（2006/2007學年第1期） Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos em 12 escolas particulares (1.ª prestação do ano lectivo de 2006/2007).
清新教育研究協會 Refresh Education Research Association	30/12/2005	\$ 260,000.00	資助第五期回歸主流校園適應學習計劃。（第三期） Concessão de subsídio para o 5.º projecto especial para os alunos sem vagas escolares (3.ª prestação).
澳門筷子基坊眾互助會青年部 Secção Juvenil da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	02/03/2006 15/06/2006	\$ 40,750.00 \$ 1,920.00	（註 Observação: a） 資助青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis.
澳門中國語文學會青年部 Secção Juvenil da Associação de Literatura Chinesa de Macau	02/03/2006	\$ 3,000.00	（註 Observação: a）
澳門路環居民聯誼會青年部 Secção Juvenil da Associação de Moradores de Coloane	02/03/2006	\$ 5,500.00	（註 Observação: a）
澳門義務工作者協會青年義工組 Secção Juvenil da Associação de Voluntários do Serviço Social de Macau	02/03/2006	\$ 19,500.00	（註 Observação: a）
澳門中山三鄉同鄉會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Conterrâneos da Povoação de Sám Heong de Macau	02/03/2006	\$ 11,700.00	（註 Observação: a）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門中山同鄉聯誼會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Conterrâneos de Chong San de Macau	02/03/2006	\$ 15,000.00	(註 Observação: a)
澳門文員會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Empregados de Escritório de Macau	02/03/2006	\$ 14,000.00	(註 Observação: a)
澳門循道衛理聯合教會社會服務處建華家庭服 務中心青年部 Secção Juvenil do Centro de Apoio à Família «Kin Wa» da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	02/03/2006 15/06/2006	\$ 4,140.00 \$ 7,200.00	(註 Observação: a) 資助青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de fê- rias das associações juvenis.
澳門明愛青少年外展義工團 Serviço Ambulatório para Jovens em Risco das Cáritas de Macau	02/03/2006	\$ 12,236.40	(註 Observação: a)
聖公會 (澳門) 蔡高中學 Sheng Kung Hui Choi Kou Escola (Macau)	20/01/2006 07/03/2006 17/04/2006 30/05/2006 16/06/2006 31/07/2006	\$ 22,000.00 \$ 14,000.00 \$ 12,080.00 \$ 13,560.00 \$ 344,000.00 \$ 1,700.00	(註 Observação: b) 資助舉辦學生活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades de alunos. 資助舉辦青少年活動營。 Concessão de subsídio para realização das actividades juvenis. (註 Observação: c) (註 Observação: d) 第二十一屆全國青少年科技創新大賽——參賽補貼。 XXI Concurso Nacional de Invenções Técnico-Científi- cas para Jovens — compensação monetária.
聖公會 (澳門) 蔡高中學 (夜間部) Sheng Kung Hui Choi Kou Escola (Macau ) (Nocturno)	16/06/2006	\$ 100,000.00	(註 Observação: d)
聖公會 (澳門) 蔡高中學 (分校) Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	16/06/2006	\$ 710,000.00	(註 Observação: d)
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sün Tou Tong de Macau	03/04/2006 03/05/2006	\$ 4,715.00 \$ 12,000.00	資助舉辦 2006 年度活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades do ano 2006. 資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/08/2006	\$ 886,620.00	資助為 12 所私立學校提供學生輔導服務。(2006/2007 學 年第 1 期)。 Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos em 12 escolas particulares (1.ª prestação do ano lectivo de 2006/2007).
黃狄 Wong Tek	24/08/2006	\$ 9,000.00	資助學費。 Concessão de subsídio de propina.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades	
吳陸升 Wu LuSheng	02/05/2006	\$ 20,100.00	資助舉辦展覽。 Concessão de subsídio para realização de uma exposição.	
歐健朗 Ao Kin Long	20/01/2006	\$ 200.00	資助第二屆泛珠三角物理奧林匹克競賽。 Concessão de subsídio para participação no II Concurso de Olimpíadas de Física no Delta do Rio das Pérolas da China.	
陳俊宇 Chan Chon U	20/01/2006	\$ 200.00		
張健鵬 Cheong Kin Pang	20/01/2006	\$ 200.00		
范光中 Fan Kuong Chong	20/01/2006	\$ 200.00		
丘楓 Iao Fong	20/01/2006	\$ 200.00		
甘駿暉 Kam Chon Fai	20/01/2006	\$ 200.00		
林曉玲 Lam Hio Leng	20/01/2006	\$ 200.00		
梁健聰 Leong Kin Chong	20/01/2006	\$ 200.00		
梁建衛 Leong Kin Wai	20/01/2006	\$ 200.00		
潘卓斌 Pun Cheok Pan	20/01/2006	\$ 200.00		
蘇世杰 Sou Sai Kit	20/01/2006	\$ 200.00		
譚欣虹 Tam Ian Hong	20/01/2006	\$ 200.00		
黃雲集 Wong Wan Chap	20/01/2006	\$ 200.00		
陳苜麗 Chan Chio Lai	01/08/2006	\$ 1,500.00		第二十六屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXVI Concurso Escolar de Dança — prémios para os professores.
陳玉蓮 Chan Ioc Lin	01/08/2006	\$ 2,000.00		
陳淑儀 Chan Sok I	01/08/2006	\$ 1,500.00		
馮健 Fong Kin	01/08/2006	\$ 1,500.00		
馮素慧 Fong Sou Wai	01/08/2006	\$ 1,500.00		
韓青 Hon Cheng	01/08/2006	\$ 3,000.00		
洪振宇 Hong Chan U	01/08/2006	\$ 1,500.00		
葉惠瑜 Ip Wai U	01/08/2006	\$ 2,000.00		
顧天青 Ku Tin Cheng	01/08/2006	\$ 4,500.00		
郭蔚青 Kuok Wai Cheng	01/08/2006	\$ 1,500.00		

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
林海清 Lam Hoi Cheng	01/08/2006	\$2,000.00	第二十六屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXVI Concurso Escolar de Dança — prémios para os professores.
劉曉薇 Lao Hio Mei	01/08/2006	\$1,500.00	
李玉嫻 Lei Iok Han	01/08/2006	\$1,500.00	
李汝燕 Lei U In	01/08/2006	\$ 5,000.00	
盧燕萍 Lou In Peng	01/08/2006	\$ 1,500.00	
盧寶儀 Lou Pui I	01/08/2006	\$ 2,000.00	
Maria José dos Santos Vaz	01/08/2006	\$ 1,500.00	
顏展紅	01/08/2006	\$ 2,000.00	
Ngan Chin Hong			
蘇文婉	01/08/2006	\$ 1,500.00	
Sou Man Un			
談惠芳	01/08/2006	\$ 1,500.00	
Tam Wai Fong			
余肖蓓	01/08/2006	\$ 4,000.00	
U Chio Pui			
袁雅舫	01/08/2006	\$ 1,500.00	
Un Nga Fong			
王穎瑩	01/08/2006	\$ 3,000.00	
Wang YingYing			
王英婕	01/08/2006	\$ 6,000.00	
Wong Ieng Chit			
吳菲	01/08/2006	\$ 1,500.00	
Wu Fei			
夏先海	01/08/2006	\$1,500.00	
Xia XianHai			
古美莉 Ku Mei Lei	25/07/2006	\$ 250.00	資助參加“2006女子數學奧林匹克”。 Concessão de subsídio para participação nas «Olimpíadas de Matemática das Mulheres 2006».
林麗婷 Lam Lai Teng	25/07/2006	\$ 250.00	
林維雅 Lam Wai Nga	25/07/2006	\$ 250.00	
潘麗芬 Pun Lai Fan	25/07/2006	\$250.00	
Arlindo Conceição do Serro	23/02/2006	\$ 3,000.00	第二十四屆學界小型足球比賽——教練獎金。 XXIV Campeonato Escolar de Bolinha — prémios para os treinadores.
吳兆恆	23/02/2006	\$ 1,000.00	
Ng Siu Hang			
黃漢國	23/02/2006	\$ 1,000.00	
Vong Hon Kuok			
趙志雄 Chio Chi Hong	25/12/2005	\$ 2,500.00	第二十九屆學界足球比賽——教練獎金。 XXIX Campeonato Escolar de Futebol — prémios para os treinadores.
莫健峰	25/12/2005	\$ 1,500.00	
Mok Kin Fong			
吳日東	25/12/2005	\$ 1,000.00	
Ng Iat Tong			

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
陳芳 Chan Fong	19/07/2006	\$ 500.00	第十五屆校際戲劇比賽——導師獎金。 XV Concurso Escolar de Teatro — prémios para os professores.
陳煥平 Chan Wun Peng	19/07/2006	\$ 1,500.00	
曾倩倩 Chang Sin Sin	19/07/2006	\$ 3,500.00	
曾瑞欣 Chang Soi Ian	19/07/2006	\$ 500.00	
鍾慧儀 Chung Wai Yi	19/07/2006	\$ 2,500.00	
楊婉婷 Ieong Un Teng	19/07/2006	\$ 1,500.00	
姚蔚中 Io Wai Chong	19/07/2006	\$ 2,000.00	
劉藝 Lao Ngai	19/07/2006	\$ 1,500.00	
李浩然 Lei Hou In	19/07/2006	\$ 500.00	
麥齊燕 Mak Chai In	19/07/2006	\$ 500.00	
莫家豪 Mok Ka Hou	19/07/2006	\$ 500.00	
彭寬有 Pang Fun Iao	19/07/2006	\$ 2,000.00	
潘佩瑤 Pun Pui Io	19/07/2006	\$ 2,000.00	
蕭美琪 Sio Mei Kei	19/07/2006	\$ 1,500.00	
鄧慧琪 Tang Wai Kei	19/07/2006	\$ 1,500.00	
袁金淑 Un Kam Sok	19/07/2006	\$ 2,000.00	
黃若冰 Wong Ieok Peng	19/07/2006	\$ 1,500.00	

註：

- 資助 2006 年青年社團年度活動。
- 向學生頒發蓮花獎。（第五期）
- 校內暑期興趣班資助計劃。
- 改善學校環境及教學設備津貼資助計劃（2006/2007 學年）

二零零六年十一月八日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

（是項刊登費用為 \$48,646.00）

*Observações:*

- Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2006.
- Prémio Flor de Lótus para estudantes (5.<sup>a</sup> prestação).
- Plano de financiamento para actividades de férias nas escolas.
- Subsídio para Melhoria do Ambiente Escolar e Aquisição de Materiais Didácticos (ano lectivo de 2006/2007).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 8 de Novembro de 2006.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

（Custo desta publicação \$ 48 646,00）

## 旅遊局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

## 名單

## Lista

旅遊局為填補人員編制內技術人員組別第一職階特級技術員一缺，經於二零零六年十月十一日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

黃煜鐘。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零六年十月二十七日於旅遊局

典試委員會：

主席：特級技術員 葉綠寶

委員：特級技術員 溫美寶

特級技術員 鄭錦霞

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

Provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 11 de Outubro de 2006:

*Candidato admitido:*

Wong Iok Tong.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 27 de Outubro de 2006.

O Júri:

*Presidente:* Ip Lok Pou, técnica especialista.

*Vogais:* Wan Mei Pou, técnica especialista; e

Cheang Kam Ha, técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

## 社會工作局

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

## 名單

## Lista

社會工作局為填補人員編制內技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零零六年九月六日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈唯一報考人評核成績如下：

合格報考人：分

葉文祺 ..... 8.79

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，報考人可自本名單刊登日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經社會文化司司長於二零零六年十一月十五日之批示確認)

Classificativa do candidato ao concurso documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 6 de Setembro de 2006:

*Candidato aprovado:* valores

Ip Man Kei ..... 8,79

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Novembro de 2006).



二零零六年十月十三日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 黃艷梅

正選委員：處長 韓衛

一高等級技術員 李麗萍

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Instituto de Acção Social, aos 13 de Outubro de 2006.

O Júri:

*Presidente:* Vong Yim Mui, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Hon Wai, chefe de divisão; e

Lei Lai Peng, técnica superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 體育發展局

### 公告

#### 公開招標

體育發展局宣佈，根據社會文化司司長於二零零六年十一月十六日的批示，進行“體育發展局轄下體育設施草地保養及護理服務”公開招標。

有關的《招標計劃》及《承投規則》存放於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座體育發展局總部接待處，有意競投者可自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起，於辦公時間內到上址查閱。

競投者必須於辦公時間內把標書送達體育發展局總部接待處，遞交期於二零零六年十二月十四日下午五時三十分結束。

除須遞交《招標計劃》及《承投規則》所指文件外，尚須提交已繳付臨時保證金 \$120,000.00 (澳門幣壹拾貳萬圓正) 的證明文件。臨時保證金的款項可存入體育發展基金於大西洋銀行的帳戶，或直接往體育發展局行政財政處繳交等額的現金、支票或銀行擔保。

二零零六年十二月十五日上午九時三十分在羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座體育發展局會議室舉行開標。

二零零六年十一月十七日於體育發展局

代局長 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,595.00)

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Anúncio

#### Concurso público

O Instituto do Desporto faz público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Novembro de 2006, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de Serviços de Tratamento e Manutenção dos Relvados das Instalações Desportivas afectas ao Instituto do Desporto».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para efeitos de consulta durante o horário de trabalho, no Expediente Geral, na sede do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Fórum de Macau, bloco I, a partir da data de publicação deste anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

As propostas serão entregues, dentro do horário de serviço, no Expediente Geral na Sede do Instituto do Desporto e o respectivo prazo de entrega termina às 17,30 horas do dia 14 de Dezembro de 2006.

Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo de ter sido efectuada a caução provisória no valor de \$ 120 000,00 (cento e vinte mil patacas) à ordem do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, no Banco Nacional Ultramarino, ou prestada na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, em numerário ou cheque, podendo ainda ser efectuada mediante garantia bancária.

A abertura das propostas realizar-se-á na sala de reuniões do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Fórum de Macau, bloco I, às 9,30 horas, no dia 15 de Dezembro de 2006.

Instituto do Desporto, aos 17 de Novembro de 2006.

O Presidente do Instituto, substituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 595,00)

## 港務局

## CAPITANIA DOS PORTOS

## 名單

## Lista

港務局為填補人員編制內專業技術員組別第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零零六年九月二十日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
謝子猷 .....	6.97

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零零六年十一月七日批示確認)

二零零六年十月三十一日於港務局

典試委員會：

主席：代處長 楊振雄

委員：特級技術輔導員 黃志文

特級技術輔導員 歐建良

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 20 de Setembro de 2006:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Che Chi Iao .....	6,97

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Novembro de 2006).

Capitania dos Portos, aos 31 de Outubro de 2006.

O Júri:

*Presidente:* Yeung Chan Hong, chefe de divisão, substituto.

*Vogais:* Vong Chi Man, adjunto-técnico especialista; e

Ao Kin Leong, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

# 公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

## 第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門殘障人士釣魚體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零零六年十一月十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組 2 號 147/2006。

#### 澳門殘障人士釣魚體育會章程

##### (一) 本會名稱及宗旨

##### 1. 中文名稱：(維持不變)

英文名稱：Macau Sport Fishing Club for the Handicapped，英文簡稱“MSFCH”。

葡文名稱：Clube dos Deficientes de Pesca Desportiva de Macau，葡文簡稱“CDPDM”。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是配合國際釣魚聯盟 (IGFA) 有關單項在澳門之發展及有系統推廣，充實澳門釣魚體育運動之技術提升、環境保護及運動安全等之恆久發展的前提下，鼓勵殘障人士及社會大眾共同參與體育運動，提高身體素質，構建和諧社會。

##### (二) 會員資格、權利和義務

4. 凡本澳愛好釣魚體育活動，願意遵守會章者，包括殘障人士、其家屬及關懷殘障人士之社會人士，經理事會批准通過，方為本會會員。

##### (三) 組織架構

6. 會員大會為本會的最高權力機構，會長一人、副會長若干人、秘書一人，任期兩年，會員大會職權如下：

(1) (維持不變)

(2) (維持不變)

(3) (維持不變)

8. 理事會設理事長一人、副理事長一人、財政一人，理事若干人，人數必為單數，由理事會成員互選產生，任期兩年。

理事會視工作需要，可增聘名譽會長，顧問。

二零零六年十一月十四日於第一公證署

助理員 Norma Maria de Assis Marques

(是項刊登費用為 \$804.00)  
(Custo desta publicação \$ 804,00)

## 第四條

(會員)

凡對詠春武術有興趣者，可自薦或由本會會員推薦，經理事會批准成為正式會員。

## 第五條

(會員之權利及義務)

### 一、會員之權利：

(1) 參加會員大會，研討及評價會務工作；

(2) 享有本會的選舉權和被選舉權；

(3) 參與本會的活動及享受本會的福利；

### 二、會員之義務：

(1) 遵守本會章程、會員大會及理事會的決議等；

(2) 支持及協助有關會務工作；

(3) 協助推動本會的發展及促進會員間之合作；

(4) 維護本會的合法權益和尊嚴。

## 第六條

(組織)

一、本會組織機關包括會員大會主席團、理事會及監事會；

二、上述組織成員由會員大會選舉產生，任期為三年，連選得連任。

## 第七條

(會員大會)

一、會員大會是由所有會員組成，為本會的最高權力組織；負責制定或修改會章，選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員，決定會務方針及批核理事會的工作及財政報告；

二、會員大會主席團應由三至九名單數成員組成，設主席、副主席及秘書各一名，其餘為委員；

三、會員大會主席團負責召集及主持會員大會，並繕寫會議紀錄；

四、會員大會每年召開一次，最少提前八日以書面通知會員，通知上須註明開會之日期、時間、地點及議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會；

## 第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 雷明輝詠春研究會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零六年十一月十五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組 2 號 148/2006。

#### 雷明輝詠春研究會章程

##### 第一條

(會名及會址)

一、本會定名為“雷明輝詠春研究會”，葡文名為“Associação de Estudo ‘Weng Chon’ de Lui Ming Fai”，英文名稱為“Lui Ming Fai ‘Weng Chon’ Study Association”；

二、本會會址設於澳門花王堂街 5-C 號長樓大廈 4 樓 B 座。經理事會決議，會址得遷往任何地方。

##### 第二條

(性質及存續期)

一、本會為非牟利團體，並按本章程、內部規章及有關適用法律推行會務；

二、從成立之日期起，本會即成為無限期存續之團體。

##### 第三條

(宗旨)

一、團結對詠春武術理論及技術有興趣之士，加強研究及交流心得，並積極培育新一代人才；

二、積極參與對澳門有貢獻之活動，及加強與國內外之國術文化交流。

五、會員大會之決議須經出席會員絕對多數票通過方為有效，但法律另有規定者除外。

第八條  
(理事會)

一、理事會為本會之執行組織，負責執行會員大會決策和日常具體事務；理事會的組成人數應由三至九名單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名、其餘為理事；

二、理事會視乎需要定期召開會議處理事務。

第九條  
(監事會)

一、監事會為本會之監察組織，負責監察理事會日常會務運作、財政、監察活動編制年度報告等；監事會的組成人數應由三至九名單數成員組成，設監事長及副監事長各一名，其餘為監事；

二、監事會可視乎需要，定期召開會議。

第十條  
(經費)

本會之經費來自參加或舉辦活動所獲得的資助或收入，另外，本會得接受政府或其他機構撥款資助。

第十一條  
(補充法律)

本章程未有規定的，補充適用澳門特別行政區現行法律。

二零零六年十一月十五日於第一公證署

助理員 Norma Maria de Assis Marques

(是項刊登費用為 \$1,755.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 755,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

寶豐工業大廈業主會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零六年十一月八日，存檔於本

署之2006/ASS/M3 檔案組內，編號為198號，有關係文內容如下：

章程

第一條

名稱、會址與目標

一、本會定名為“寶豐工業大廈業主會”。

二、本會會址設於澳門俾利喇街141-143號寶豐工業大廈地下。

三、本會之目的是在澳門法律制度下保障業主的合法權益。

第二條

會員資格

一、凡是位於澳門俾利喇街137-143號“寶豐工業大廈”合法業主均可加入成為業主會會員。

第三條

會員的權利與義務

一、會員的權利

A、參加全體會員大會。

B、有投票權、選舉權和被選舉權。

C、參加業主會舉辦的活動。

D、行使由法律賦予的權利。

二、會員的義務

A、出席大會的會議及於會議上表決事項。

B、遵守業主會章程和決議。

C、向業主會及其常設理事會提供聯絡資料。

D、建立睦鄰互助關係和法律賦予的義務。

第四條

全體會員大會

一、全體會員大會是業主會最高權力機構，由所有業主組成。每年召開會議一次，至少十天前通知召集，全體會員大會主席團由理事長兼任，任期兩年。

二、經十分之一的業主提議或理事會成員的要求，可召開緊急會議。

三、全體會員的職能

A、審議業主會的年度報告。

B、選舉產生理事會。

四、舉行大會的限制，開會時，如人數不足半數，則順延一小時舉行，屆時則

不論人數多寡，會議如期舉行，決議以出席者之多數票通過而作實。

第五條

理事會

一、理事會，由三名或五名理事會員組成。

二、理事會會員任期兩年，由會員大會選出，可連選連任。

三、理事會設正、副會長各一名，由理事會會員互選出理事長及副理事長，負責召開會議，主持會議。

四、理事會若有需要時，由理事長召開會議。在有過半數理事會成員出席時方可議決事宜。會議之決定須經各出席理事會會員之多數通過、票數相同時，理事長之投票具決定性。

五、理事會的職能：

A、執行全體會員大會的決議，決議以多數人的意見通過。

B、管理業主會的事務及發表工作報告。

C、召開全體會員大會。

D、理事會在全體大會閉會期間，代表會員執行大會決議處理一切事務。

E、於大會舉行十天前發出會議議程。

F、於大會舉行後十五天內將會議記錄張貼於本大廈大堂。

第六條

監事會

一、監事會由三名監事組成，任期兩年，由會員大會選出，可連選連任。

二、監事會通過互選產生一名監事長。

三、監事會權限為：

A、監督本會行政管理機關之運作。

B、查核本會公共基金之使用。

C、編制本會監察活動年度報告。

D、履行法律及章程所載之其他義務。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos oito de Novembro de dois mil e seis. — O Ajudante, António de Oliveira.

(是項刊登費用為 \$1,585.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 585,00)

**第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

**澳門余世杰曲藝會**葡文名稱為 “Associação de Ópera  
Chinesa ‘Yu Shi Jie’ de Macau”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零六年十一月十四日，存檔於本署之 2006/ASS/M3 檔案組內，編號為 199 號，有關修改之條文內容如下：

上述簽署人聲明：根據澳門余世杰曲藝會之會員大會，於 2006 年 10 月 24 日的決議，代表該會修改該會章程第十三條。其修改內容如下：第十三條——會員大會一年召開一次，由理事會於最少提前十日，以書面形式召集，各會員出席，（召集書）上須列明開會日期，時間，地點及議程。大會之決議須經出席會員過半數表決贊成，方可通過。如有特別事故，且由半數會員提出，經理事會和監事會通過，可召開特別會員大會。修改章程之決議，須獲出席會員四份三通過，方可執行。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos catorze de Novembro de dois mil e seis. — A Ajudante, *Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang*.

(是項刊登費用為 \$453.00)

(Custo desta publicação \$ 453,00)

**海島公證署**CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS**證明書**

CERTIFICADO

**澳門黑龍江省經貿促進會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零六年十一月十日起，存放於本署之“2006 年社團及財團儲存文件檔案”第 2/2006/ASS 檔案組第 101 號，有關條文內容載於附件。

**澳門黑龍江省經貿促進會****第一章****總則**

第一條——本會定名為「澳門黑龍江省經貿促進會」。

第二條——本會宗旨是促進和維護澳門特別行政區與黑龍江省的工商、投資、貿易、社會文化等多方面的往來和合作，構建平台，為振興東北以及澳門特別行政區經濟貿易的共同發展提供服務，作出貢獻。

第三條——本會會址設在澳門慕拉士大馬路 201-207 號泉福工業大廈二樓 B 座，在需要時可遷往其他地方，及設立分區辦事處。

**第二章****會員**

第四條——任何人如同意本會之宗旨，經本會會員介紹，及經會議批准得成為正式會員。

第五條——會員有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

**第三章****組織**

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第九條——會員大會設主席一人、副主席若干人、秘書一人，其總人數必須為單數。

第十條——本會執行機構為理事會，設理事長一人，副理事長及理事若干人，理事會總人數必須為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十一條——本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長及監事若干人，監事會總人數必須為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十二條——會員大會、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

**第四章****會議**

第十三條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

第十四條——理事會議、監事會議每三個月召開一次。

第十五條——會員大會、理事會會議、監事會會議分別由會員大會主席、理事長、監事長召集和主持。

第十六條——理事會議須經半數以上理事同意，始得通過決議。

**第五章****經費**

第十七條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或有特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

**第六章****附則**

第十八條——在本會成立後，由發起人組成一個籌備委員會。該委員會享有本章程所賦予之所有權利，並負責招募會員，召開首次會員大會，並在該大會上選出各機關成員。

第十九條——本章程經會員大會通過後執行。

第二十條——本章程之修改權屬於會員大會。

二零零六年十一月十日於海島公證署

二等助理員 林志堅 Lam Chi Kuen

(是項刊登費用為 \$1,404.00)

(Custo desta publicação \$ 1 404,00)

**澳門土木工程實驗室****會員大會通告**

根據澳門土木工程實驗室——LECM 之章程第十七條所述，茲通知各會員於二零零六年十二月六日上午十時三十分，在澳門大堂街 30 號，實驗室總辦事處召開會員大會常會。共商討有關以下內容：

第一點：審查及確認二零零七年活動計劃及財政預算。

第二點：選舉澳門土木工程實驗室二零零七年至二零零九年度的組織架構。

第三點：臨時動議。

假若與會法定人數不足，根據實驗室章程第 18 條第 2 款所述，不論出席的會員人數及其代表之會員記名財產之份額，將於 30 分鐘後召開第二次會員大會。

澳門，二零零六年十一月十五日

董事局：區秉光，梁文耀

**LABORATÓRIO DE ENGENHARIA  
CIVIL DE MACAU — LECM***Convocatória*

Nos termos do artigo 17.º dos Estatutos do Laboratório de Engenharia Civil de Macau — LECM, convoca-se a Assembleia Geral para uma reunião ordinária na sede do LECM, Rua da Sé, n.º 30, pelas 10,30 horas do dia 6 de Dezembro de 2006, com a seguinte ordem de trabalhos:

Ponto um: Discussão e votação do plano de actividades e orçamento para 2007.

Ponto dois: Eleição dos órgãos estatutários do LECM para o triénio 2007-2009.

Ponto três: Sugestão temporária.

Em caso de falta de quórum, a Assembleia Geral reúne-se 30 minutos depois, em segunda convocatória, nos termos do n.º 2 do arti-

go 18.º, considerando-se validamente constituída qualquer que seja o número de associados presentes e o património associativo representado.

Macau, aos quinze de Novembro de dois mil e seis. — A Direcção, *Ao Peng Kong — Leong Man Io.*

(是項刊登費用為 \$657.00)  
(Custo desta publicação \$ 657,00)

## CITIBANK N.A. MACAU

## Balancete do razão em 30 de Setembro de 2006

Designação das contas	Saldos	
	Devedores	Credores
Caixa		
- Patacas	1,161,219.60	
- Moedas externas	1,492,545.52	
Depósitos NA AMCM		
- Patacas	23,446,865.76	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	3,084,309.95	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	4,089,396.69	
Depósitos à ordem no exterior	333,121,415.63	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	555,188,124.06	
Aplicações em instituições de crédito no Território	25,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	492,990,763.99	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	708,712.36	
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		13,339,264.48
- Moedas externas		593,644,241.01
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		12,468,639.43
- Moedas externas		812,490,537.31
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		190,024.62
Credores		57,454.67
Exigibilidades diversas		288,602.16
Participações financeiras		
Imóveis	2,438,027.03	
Equipamento	163,490.51	
Custos pluriennais		
Despesas de instalação	11,676.76	
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	23,575,549.68	6,664,119.36
Provisões para riscos diversos		6,439,443.26
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		6,729,258.23
Custos por natureza	39,962,043.65	
Proveitos por natureza		54,122,556.67
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avales prestados	148,957.10	
Devedores por créditos abertos	233,599,759.71	
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		
Garantias e avales prestados		148,957.10
Créditos abertos		233,599,759.71
Outras contas extrapatrimoniais	142,925,137.73	142,925,137.73
<b>TOTAIS .....</b>	<b>1,883,107,995.73</b>	<b>1,883,107,995.73</b>

O Administrador,

*Chester Chow*  
Branch Manager

O Chefe da Contabilidade,

*Adonis Ip*  
Vice President

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## COMPANHIA DE SEGUROS FIDELIDADE — MUNDIAL, SA (Ramo Vida)

Balço em 31 de Dezembro de 2005

Patacas

ACTIVO	Subtotais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS		13,181.10
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS		
. Valores afectos às provisões técnicas - próprios	2,266,535.42	2,266,535.42
- DEVEDORES GERAIS		
. Outros	3,761.23	3,761.23
- PRÉMIOS EM COBRANÇA		5,067.02
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO		
. Em moeda local		
- Depósitos à ordem	4,632,043.42	
- Depósitos a prazo	506,490.42	5,138,533.84
. Em moeda externa		
- Depósitos à ordem	2,429,664.72	
- Depósitos a prazo	0.00	2,429,664.72
- CAIXA		374.00
- Total do Activo		9,857,117.33
PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Subtotais	Totais
- PASSIVO -		
- PROV. P/RISCOS EM CURSO /PROV. MATEMÁTICAS		
. De seguro directo	2,050,000.00	2,050,000.00
- PROVISÕES PARA SINISTROS		
. De seguro directo	159,621.69	159,621.69
- PROVISÕES DIVERSAS		31,966.00
- CREDORES GERAIS		
. Empresas associadas	574,601.69	
. Organismos oficiais	30,482.58	
. Outros	100,040.00	705,124.27
- Total do Passivo		2,946,711.96
- SITUAÇÃO LÍQUIDA -		
- SEDE		
. Fundo de estabelecimento	7,500,000.00	
. Conta-geral	1,993,175.64	9,493,175.64
- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)		(2,582,770.27)
- Total da Situação Líquida		6,910,405.37
- Total do Passivo e da Situação Líquida		9,857,117.33



## Conta de exploração (Ramo Vida) do exercício de 2005

Débito	Patacas			
	Vida e Rendas	Contas gerais	Subtotais	Totais
- PROVISÕES MATEMÁTICAS				
. De seguro directo	1,086,770.30		1,086,770.30	1,086,770.30
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO				
. De seguro directo				
- Prémios cedidos	168,429.18		168,429.18	168,429.18
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS				
. De seguro directo				
- Morte do segurado	523,020.35		523,020.35	
- Provisões	602,712.47		602,712.47	1,125,732.82
- DESPESAS GERAIS		1,736,826.50		1,736,826.50
- ENCARGOS FINANCEIROS		204,872.28		204,872.28
- ENCARGOS DIVERSOS		14,032.13		14,032.13
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO				
. Imobilizações Corpóreas		2,815.90	2,815.90	2,815.90
- PROVISÕES FINANCEIRAS				
. Provisões diversas		31,966.00	31,966.00	31,966.00
- Lucro de exploração				0.00
- Totais	2,380,932.30	1,990,512.81		4,371,445.11

Crédito	Patacas			
	Vida e Rendas	Contas gerais	Subtotais	Totais
- PRÉMIOS BRUTOS				
. De seguro directo	824,527.13		824,527.13	824,527.13
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO				
. De seguro directo				
- Comissões (inc. part. nos lucros)	12,040.63		12,040.63	12,040.63
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES PARA SINISTROS				
. De seguro directo	535,015.70		535,015.70	535,015.70
- PROVEITOS DE SERVIÇOS PRESTADOS				
. De gestão dos fundos privados de pensões		283,780.13		283,780.13
- PROVEITOS INORGÂNICOS				
. Financeiros		88,191.42		88,191.42
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES FINANCEIRAS				
. Red. das provisões p/prémios em cobrança		51,771.84		51,771.84
- PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO				2,576,118.26
- Totais	1,371,583.46	423,743.39		4,371,445.11

## Conta de ganhos e perdas do exercício de 2005

Resultados líquidos				Patacas
- Prejuízo		- Lucro		
- De exploração	2,576,118.26	- De exploração		0.00
- De resultados extraordinários do exercício	6,652.01	- De resultados extraordinários do exercício		0.00
- Resultados líquidos (lucro final)	0.00	- Resultados líquidos (prejuízo final)		2,582,770.27
- Totais	2,582,770.27	- Totais		2,582,770.27

Contabilista,  
Stella Lam

Director-Geral,  
Eduardo Clarisseau Mesquita de Abreu

**Relatório da actividade em 2005**

Em 2005, a actividade da Sucursal prosseguiu com exploração dos seguros de vida dos titulares de empréstimos para compra de habitação, comercializados através da Sucursal da Caixa Geral de Depósitos em Timor Leste e do BNU (Macau), dos seguros de vida do pessoal do BNU (Macau) e a gestão do Fundo de Pensões do pessoal do BNU (Macau).

A Sucursal obteve um prejuízo de MOP 2 576 118,26, que se deveu ao ajustamento das provisões matemáticas do seguro a prémio único, ao aumento da sinistralidade e ao notório abrandamento da procura de crédito à habitação.

O valor dos prémios brutos atingiu MOP 824 527,13. O resseguro cedido originou proveitos no valor MOP 12 040,63 e custos de MOP 168 429,18. Houve ainda a registar uma redução de MOP 535 015,70 no valor das provisões para sinistros. Quanto ao Fundo de Pensões do BNU, a Sucursal obteve rendimentos no valor de MOP 283 780,13, provenientes da gestão do Fundo e das respectivas aplicações financeiras.

Quanto às reservas matemáticas, atingiram o valor de MOP 2 050 000,00. Em 2005, verificou-se que as provisões matemáticas se encontravam subavaliadas, o que obrigou a rever as respectivas bases técnicas e metodologia de cálculo.

Houve a pagar MOP 523 020,35 correspondentes a 12 sinistros e foi ainda constituída uma provisão de MOP 602 712,47 para regularizar outros 4 sinistros.

As despesas gerais somaram MOP 1 736 826,50. Os restantes custos — financeiros e diversos — atingiram um total de MOP 218 904,41.

O Director-Geral,

(Assinatura ilegível).

**Parecer dos Auditores**

À Gerência da

Companhia de Seguros Fidelidade-Mundial, S.A. — Sucursal de Macau — Ramo Vida

(a «Sucursal»)

Auditámos as demonstrações financeiras da Companhia de Seguros Fidelidade – Mundial, S.A. – Sucursal de Macau — Ramo Vida (a «Sucursal») para o ano findo em 31 de Dezembro de 2005, das quais as demonstrações financeiras resumidas resultaram, de acordo com as Normas de Auditoria aprovadas pelo Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau, e as Normas de Técnicas de Auditoria aprovadas pelo Secretário para a Economia e Finanças, excepto que o âmbito da nossa auditoria seja limitado conforme explicado a seguir. No nosso relatório datado de 23 de Junho de 2006, exprimimos uma opinião que as demonstrações financeiras das quais as demonstrações financeiras resumidas resultaram dão uma imagem fiel e verdadeira da situação da Sucursal em 31 de Dezembro de 2005 e o seu resultado do ano findo de acordo com os princípios contabilísticos geralmente aceites em Macau e as cláusulas do Diploma Regulador da Actividade Seguradora em Macau, excepto para quaisquer ajustamentos que possam ser necessários caso seja possível obter suficiente informação e explicação relativa à reserva matemática de MOP 2 050 000 de forma a satisfazer-nos que tal reserva consta razoavelmente em 31 de Dezembro de 2005. Qualquer ajustamento que seja necessário a este montante afectará o activo líquido da Sucursal em 31 de Dezembro de 2005 e o seu resultado do ano findo.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras das quais elas resultaram e na qual exprimimos uma opinião qualificada.

Para uma melhor compreensão da posição financeira e dos resultados das operações da Sucursal para o ano e o âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas em conjunto com as correspondentes demonstrações financeiras das quais resultaram as demonstrações financeiras resumidas e a nossa opinião.

*Deloitte Touche Tohmatsu*

Macau, aos 23 de Junho de 2006.

(是項刊登費用為 \$5,333.00)  
(Custo desta publicação \$ 5 333,00)

## Companhia de Seguros FIDELIDADE — MUNDIAL, SA (Ramos Gerais)

Balço em 31 de Dezembro de 2005

Patacas

ACTIVO	Sub-subtotais	Subtotais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS			256,885.46
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS			
. Valores afectos às provisões técnicas - próprios		2,168,268.87	2,168,268.87
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEG. NAS PROVISÕES P/RISCOS EM CURSO			
. De seguro directo		851,574.03	851,574.03
- DEVEDORES GERAIS			
. Empresas associadas		574,601.69	
. Organismos oficiais		5,000.00	
. Outros		13,405.87	593,007.56
- PRÉMIOS EM COBRANÇA		75,541.00	
- (PROVISÕES PARA PRÉMIOS EM COBRANÇA)		-7,928.57	67,612.43
- CONTAS DE REGULARIZAÇÃO			193,862.40
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO			
. Em moeda local			
- Depósitos à ordem	4,581,814.85		
- Depósitos a prazo	4,765,673.39	9,347,488.24	
. Em moeda externa			
- Depósitos à ordem	1,000,998.80		
- Depósitos a prazo	784,017.25	1,785,016.05	11,132,504.29
- CAIXA			1,548.00
- Total do Activo			15,265,263.04
PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Sub-subtotais	Subtotais	Totais
- PASSIVO -			
- PROVISÕES P/RISCOS EM CURSO			
. De seguro directo		1,979,182.41	1,979,182.41
- PROVISÕES PARA SINISTROS			
. De seguro directo		22,563.55	22,563.55
- PROVISÕES DIVERSAS			393,844.21
- CREDORES GERAIS			
. Resseguradores		1,248,256.75	
. Segurados		1,849.00	
. Organismos oficiais		32,442.00	
. Outros		97,851.05	1,380,398.80
- COMISSÕES A PAGAR			239,408.45
- Total do Passivo			4,015,397.42
- SITUAÇÃO LÍQUIDA -			
- SEDE			
. Fundo de estabelecimento		5,000,000.00	
. Conta-geral		5,307,486.44	10,307,486.44
- RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)		1,100,055.18	
- PROV. P/O IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS		157,676.00	
- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)			942,379.18
- Total da Situação Líquida			11,249,865.62
- Total do Passivo e da Situação Líquida			15,265,263.04

**Conta de exploração do exercício de 2005**  
**(Ramos Gerais)**

Débito

Patacas

	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Subtotais	Totais
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO . De Seguro Directo	4,471.70	409,208.37	30,614.97		444,295.04	444,295.04
- COMISSÕES . De Seguro Directo	0.00	1,310,396.67	0.00		1,310,396.67	1,310,396.67
- DESCONTOS CONCEDIDOS AOS SEGURADOS (S.D.)	0.00	16,320.00	0.00		16,320.00	16,320.00
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO . De Seguro Directo - Prémios cedidos	0.00	1,386,208.06	1,452,372.04		2,838,580.10	2,838,580.10
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS . De Seguro Directo - Pagas	1,025.66	26,491.00	17,347.01		44,863.67	
- Provisões	20,061.54	42,632.28	34,756.00		97,449.82	142,313.49
- DESPESAS GERAIS				2,440,770.43		2,440,770.43
- ENCARGOS FINANCEIROS				4,161.03		4,161.03
- ENCARGOS DIVERSOS				73,161.56		73,161.56
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO . Imobilizações Corpóreas				122,926.68	122,926.68	122,926.68
- PROVISÕES FINANCEIRAS . Provisões Diversas				254,043.35	254,043.35	254,043.35
- LUCRO DE EXPLORAÇÃO				1,109,805.73		1,109,805.73
- Totais	25,558.90	3,191,256.38	1,535,090.02	4,004,868.78		8,756,774.08

Crédito

Patacas

	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Subtotais	Totais
- PRÉMIOS BRUTOS . De Seguro Directo	118,887.00	3,674,518.03	2,808,643.48		6,602,048.51	6,602,048.51
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO . De Seguro Directo - Comissões (inc. part. nos lucros)	0.00	643,953.83	465,007.64		1,108,961.47	
- Part. dos Resseguradores nas Provisões para Riscos em Curso	0.00	163,903.02	129,797.39		293,700.41	1,402,661.88
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/SINISTROS . De Seguro Directo	20,000.00	41,392.82	19,428.18		80,821.00	80,821.00
- PROVEITOS INORGÂNICOS . Financeiros				146,212.80		
. Diversos				511,676.79	657,889.59	657,889.59
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES FINANCEIRAS . Redução das Provisões p/Prémios em Cobrança				13,353.10	13,353.10	13,353.10
- PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO				0.00		0.00
- Totais	138,887.00	4,523,767.70	3,422,876.69	671,242.69		8,756,774.08

**Conta de ganhos e perdas do exercício de 2005**

Patacas

Resultados líquidos			
- Prejuízo		- Lucro	
- De exploração	0.00	- De exploração	1,109,805.73
- De resultados extraordinários do exercício	9,750.55	- De resultados extraordinários do exercício	0.00
- Provisão p/imposto complementar de rendimentos	157,676.00	- Resultados líquidos (prejuízo final)	0.00
- Resultados líquidos (lucro final)	942,379.18		
- Totais	1,109,805.73	- Totais	1,109,805.73

Contabilista,  
Stella Lam

Director-Geral,  
Eduardo Clarisseau Mesquita de Abreu

**Relatório de actividade em 2005**

Em 2005, o desempenho da Sucursal foi globalmente positivo, apesar de alguma perturbação registada com o infeliz desaparecimento do anterior mandatário geral, tendo a Sucursal registado um lucro de MOP 1 042 597,73.

O valor dos prémios brutos somou MOP 6 602 048,51, com o contributo mais significativo dos ramos de incêndio e responsabilidade civil. Os seguros de acidentes pessoais, de subsídio hospitalar e de acidentes de trabalho deram um contributo menos relevante para a actividade.

Os custos do resseguro cedido ascenderam a MOP 2 838 580,10, enquanto as comissões auferidas somaram MOP 1 108 961,47.

A provisão para sinistros reduziu-se em MOP 80 821,00. Registaram-se 17 sinistros com um custo total de MOP 142 313,49.

O custo das provisões para prémios não adquiridos ascendeu a MOP 1 979 182,41. As despesas gerais somaram MOP 2 440 770,43, enquanto os restantes custos somaram MOP 454 292,62.

O Director-Geral,

(assinatura ilegível).

**Parecer dos Auditores**

À Gerência da

Companhia de Seguros Fidelidade-Mundial, S.A. — Sucursal de Macau — Ramos Gerais

(a «Sucursal»)

Auditámos as demonstrações financeiras da Companhia de Seguros Fidelidade-Mundial, S.A. — Sucursal de Macau — Ramos Gerais (a «Sucursal») para o ano findo em 31 de Dezembro de 2005, das quais as demonstrações financeiras resumidas resultaram, de acordo com as Normas de Auditoria aprovadas pelo Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau e as Normas de Técnicas de Auditoria aprovadas pelo Secretário para a Economia e Finanças, excepto que o âmbito da nossa auditoria seja limitado conforme explicado a seguir. No nosso relatório datado de 23 de Junho de 2006, exprimimos uma opinião que as demonstrações financeiras dos quais as demonstrações financeiras resumidas resultaram dão uma imagem fiel e verdadeira da situação da Sucursal em 31 de Dezembro de 2005 e o seu resultado do ano findo de acordo com os princípios contabilísticos geralmente aceites em Macau e as cláusulas do Diploma Regulador da Actividade Seguradora em Macau, excepto para quaisquer ajustamentos que possam ser necessários caso seja possível obter suficiente informação e explicação relativa a outras reservas designadas pela sede de MOP 113 197 de forma a satisfazer-nos que tal reserva consta razoavelmente em 31 de Dezembro de 2005 e excepto que o resultado líquido do ano findo em 31 de Dezembro de 2005 deva ser aumentado para MOP 67 208 caso a provisão para imposto do mesmo valor incluído em 2005 tenha sido reconhecido em 2004.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras das quais elas resultaram e na qual exprimimos uma opinião qualificada.

Para uma melhor compreensão da posição financeira e dos resultados das operações da Sucursal para o ano e o âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas em conjunto com as correspondentes demonstrações financeiras dos quais resultaram as demonstrações financeiras resumidas e a nossa opinião.

*Deloitte Touche Tohmatsu*

Macau, aos 23 de Junho de 2006.

(是項刊登費用為 \$5,775.00)

(Custo desta publicação \$ 5 775,00)

## 印務局 澳門法例

1979	訓令		\$ 15.00
1979	法令		\$ 50.00
1980	法令		\$ 30.00
1981	法令		\$ 30.00
1982	法令		\$ 70.00
1983	法令		\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00
1985	法令		\$120.00
1986	法令		\$ 90.00
1987	法律、法令及訓令		\$120.00
1988	法律、法令及訓令		\$230.00
1989	法律、法令及訓令		\$300.00
1990	法律、法令及訓令		\$280.00
1991	法律、法令及訓令		\$250.00
1992	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$110.00 \$180.00
1993	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$180.00 \$250.00
1994	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$200.00 \$450.00
1995	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$360.00 \$350.00
1996	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$220.00 \$370.00
1997	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$170.00 \$200.00

1998	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$170.00 \$350.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	\$250.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$180.00
1999	法律、法令及訓令 (中文版)	十月一日至十二月十九日	\$220.00
1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
2000	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2001	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$120.00
2002	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2003	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$100.00
2004	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 90.00 \$130.00
2005	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 80.00
2006	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 80.00
1993	對外規則性批示		\$120.00
1994	對外規則性批示		\$150.00
1995	對外規則性批示		\$200.00
1996	對外規則性批示		\$135.00
1997	對外規則性批示		\$125.00
1998	對外規則性批示		\$260.00
1999	對外規則性批示		\$300.00

## IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$ 120,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 120,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 230,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 300,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 280,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 250,00
1992	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 110,00 \$ 180,00
1993	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 180,00 \$ 250,00
1994	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 200,00 \$ 450,00
1995	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 360,00 \$ 350,00
1996	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 220,00 \$ 370,00
1997	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 170,00 \$ 200,00
1998	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 170,00 \$ 350,00

1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 250,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	III Trimestre	\$ 180,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$ 220,00
1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 120,00
2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 100,00
2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 90,00 \$ 130,00
2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 80,00
2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 80,00
1993	Despachos Externos		\$ 120,00
1994	Despachos Externos		\$ 150,00
1995	Despachos Externos		\$ 200,00
1996	Despachos Externos		\$ 135,00
1997	Despachos Externos		\$ 125,00
1998	Despachos Externos		\$ 260,00
1999	Despachos Externos		\$ 300,00



印務局  
Imprensa Oficial

每份價銀 \$227.00

PREÇO DESTES NÚMEROS \$ 227,00